LA VOZ DE ESPAÑA

San Sebastián, martes, 7 de diciembre de 1976 — Director en funciones: Miguel Larrea Zabalegui

CONTROL TIRADA Y DIFUSION OJD

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: BORDA, 23 ◆ TELEFONO 423.955 (5 LINEAS) ◆ Precio del ejemplar: 10 ptas.

SAN SEBASTIAN

LIVASCON

VENTA PABELLONES INDUSTRIALES

SUPERFICIE DESDE 50 M² POLIGONO INDUSTRIAL ERGOBIA

Fiandes de seguridad y economía...

B ERGOBIA Tels. 852312 - 852316

EN LA ZARZUELA

EL REY RECIBIO A WILLY BRANDT

El excanciller alemán se entrevistó también con Adolfo Suárez

S. M. el Rey saluda al excanciller alemán, Willy Brandt, a quien recibió esta tarde en el Palacio de la Zarzuela. Acompañaban al señor Brandt el embajador de su país en Madrid y otras personalidades alemanas. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

Willy Brandt, excanciller de la República Federal Alemana, fue recibido ayer, a última hora de la tarde, por Su Majestad el Rey de España, después de conceder una rueda de prensa.

También, por la mañana, se entrevistó con el presidente del Gobierno, Adolfo Suárez. Al excanciller le acompañaban en ambas entrevistas el ministro alemán de Tecnología e Investigación, señor Matthoefer, y el embajador de la República Federal en Madrid. Como se sabe, el líder socialista alemán asiste estos días al Congreso del P. S. O. E. que se celebra en la capital madrileña.

(Pág. 3.ª)

POSIBLE: SUAREZ, A NUEVA YORK

Nueva York, 6. (Pyresa.) — Se habla de la posibilidad de desplazamiento a esta ciudad de una serie de políticos europeos. Será para celebrar una conferencia de altos vuelos para el fomento del diálogo entre los distintos países. En ella, han asegurado a Pyresa estará presente el presidente Adolfo Suárez. El énfasis de esta conferecia, según los expertos, estará más en lo económico que en lo político.

- 29 MUERTOS Y 11 HERIDOS GRAVES EN LOS ACCIDENTES DE FIN DE SEMANA EN CARRETERA (PAGINA OCTAVA.)
- LAS NEGOCIACIONES PESQUERAS ESPAÑA-CEE CONTINUARAN ESTE MES (PAGINA DIEZ.)
- PAULINO UZCUDUN, EN GRAVE ESTADO (PAGINAS DEPORTIVAS.)
- QUINIELAS: CASI TRES MILLONES PARA LOS DE CATORCE (PAGINAS DEPORTIVAS.)
- LA TRIPULACION DEL "BUCHENHAIN" SALIO AYER DE SAN SEBASTIAN (PAGINA TREINTA Y DOS)

1,30 madrugada

ACUERDO (en principio) EN EL CONVENIO DEL METAL

La parte social no firmará hasta consultar hoy a la base

De madrugada terminó la reunión que había comenzado a las cuatro de la tarde, en Sindicatos, entre las partes social y económica que vienen negociando desde hace nueve días el nuevo convenio del metal, que como se sabe afecta a unos 30.000 trabajadores de unas 3.500 empresas de Guipúzcoa.

Durante el día de ayer, entre otros temas debatidos, se estudiaron las medidas adoptadas en algunas empresas a raíz de la huelga del día 3, con varios despidos, quedándose en revisar hoy los salarios y si se llega a un acuerdo, que parece factible, se prorrogaría el actual convenio durante seis meses.

(Pág. 32)

EL DOMINGO, EN EL FRONTON ANOETA

ACTO DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Asistieron unas 5.000 personas

La mesa del acto. De izquierda a derecha: Xabier Arzalluz, Gerardo Bujanda, José María Altuna y Joseba Lizarribar (Foto C. LAREAU)

El pasado domingo se celebró, en el frontón Anoeta, un mitin convocado por el Partido Nacionalista Vasco que bien podría calificarse de multitudinario, ya que asistieron unas cinco mil personas. Tras unas palabras introductorias por parte de José María Altuna, intervinieron Joseba Lizarribar, Gerardo Bujanda y Xabier Arzalluz. El acto, presidido por una enorme ikurriña, se prolongó por espacio de dos horas y no se registraron incidentes de ningún tipo.

(Foto PEMAN)

(Pág. 14)

Tarde de goles

Triunfo rotundo de la Real Sociedad sobre el Athletic de Bilbao en un partido que muchos han dado en calificar de "histórico" no sólo en el ámbito deportivo. Vean la fotografía de Peman. Fuerte animación en el campo, actuación de la tanfare de "Pollo y sus Anastasios", junto con las majorettes de Irún, y lo que importaba, un sonado 5-0 que ni los más viejos del lugar... Jornada a recordar.

(Amplio información gráfica literaria en Págs. deportivo

LA VOZ DE ESPAÑA

EDITOR: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Depósito legal: S. 5-1a 1958
Suscripciones: Trimestral, 501; semestral, 1.002; 1 año, 2.004.

ARO XL — NUMERO 12.501

La nueva reforma constitucional española (IV)

SEGUNDA PARTE DE LA VERSION EUROPEA

En esta exposición que se viene haciendo, con el propósito de comparar los mecanismos vigentes en las democracias occidentales en relación con los que se quieren introducir en España con la nueva reforma, hemos constituye un caso complicado. La naturaleza federal del Estado de la Alemania de Bonn, no tan lejana, como el federalismo norteamericano, según se dice, lo lleva como a este a tener una Cámara que representa a la población, el Bundestag o Dieta Federal, que viene a ser como la Cámara baja o de diputados de otras naciones, y una segunda Cámara, el Bundesrat o Consejo Federal, compuesta por representantes de los Estados Federados.

Los poderes de ambas Cámaras no son iguales en Alemania. Los poderes de la Dieta Federal son más importantes que los del Consejo Federal. Sin embargo, esta bicameralismo desigual, en principio, cede su plaza a un bicameralismo igualitario, cuando se trata de leyes, que podrían atacar la autonomía de los Estados miembros, tanto sean constitucionales como ordinarias.

En otros materiales, es decir, en las materias legislativas generales, la Dieta Federal está por encima del Consejo Federal. Pero la Dieta Federal no puede legislar, lo que quiere, porque hay leyes que son de reforma exclusiva. Así, cuando el Consejo Federal ha mostrado cierto recelo por materias de esta índole, como ocurrió con la ley aprobada por la Dieta Federal, esta no puede vencer a las decisiones de la segunda Cámara, sino por mayoría de votos de los dos tercios del total de los miembros de la Dieta Federal. Esta ley podría ser vetada definitivamente por el Consejo Federal, si no consigue votar la ley por una mayoría absoluta de sus miembros. La Unidad más extensa es la base de su propia composición, ambos, no quiere decir, porque en los dos tercios que la Comisión Federal, por ejemplo, la mayoría absoluta, vechaza o modifica una ley contra los poderes de voto, que por el Bundesrat o Consejo Federal, exige no podrá volver a su primitivo texto, si no es por otra mayoría igual: esto es, también por dos tercios, igual a la anterior.

Se trata, brevemente observar, prácticamente en relación con la tan traída y llevada cuestión de la Federación y permanencia del Movimiento Nacional, que la Constitución alemana prohibe todo reformismo que afecte a los siguientes puntos:

1) A la organización de la Federación en sí misma.
2) Al principio de la participación de los territorios en la legislación.
3) A la dignidad de la persona humana, que es política de sangre.
4) A la declaración por la que la República Federal alemana es un Estado federal democrático y social.

Nunca del pueblo, miembros de la Dieta Federal o legislativo está obligado a retractar la Constitución y el poder constituyente, salvo que lo haga expresamente. La adopción de tal ley exige el voto de dos tercios de los miembros de la Dieta Federal y los dos tercios de los votos del Consejo Federal.

En Suiza, que, por decidir el referéndum, este instrumento político de la democracia semidirecta tiene una capital importancia. Allí, como más atrás dijo uno ya antes, la reforma de la Constitución está en manos del pueblo. La Dieta Federal republicana suiza aprobó la Constitución Federal se ha establecido en Suiza con el voto en votar, y que no sólo acepta tacita por la mayoría de los ciudadanos activos, que toman parte en la votación, y por la mayoría de los Estados, que, en definitiva, son los Cantones, que es como se denomina a los Estados integrantes de la Confederación Suiza.

En este momento es conveniente traer a colación que el referéndum mediante el cual se pretende incrustar la democracia orgánica en el ordenamiento político establecido por la Ley de Sucesión de 26 de julio de 1947 en nuestro país, que las Leyes Fundamentales del Reino, el Fuero de los Españoles, el Fuero del Trabajo, la Ley constitutiva de las Cortes, la Ley de Sucesión y la del Referéndum para modificarlas o derogarlas serán necesarios, además del acuerdo de las Cortes, el referéndum de la Nación. Por este procedimiento el pueblo español aprobó la Ley Orgánica del Estado, con el voto este modo se convirtió también en Ley fundamental.

Resta por decir que pequeñas diferencias legislativas, que, como siempre, suponen un caso singular. Pero del bicameralismo, ha de reducirse con el Senado, exactamente, los poderes de la Cámara alta, la Senado Cámara de los Lores. En este se han acordado se ha solicitado su desaparición por su carácter de ciudadela conservadora, sobre todo cuando la mayoría de la Cámara en cuyo caso se convierte no pocas veces en Cámara de oposición. Pero se impiderán las evoluciones políticas a veces son obra de siglos. De todos modos, la disminución de la facultad de la Cámara de los Lores no es óbice para que existan «Comités Joint», Comisiones especiales constituidas por miembros de ambas Cámaras en pie de igualdad para examinar un proyecto de ley o un asunto en que los dos estén interesados. Continuaremos acaso en el seno del mismo Parlamento.

A. CILLAN APALATEGUI

discos
toda la semana a su servicio
BENGOA
Víctor Pradera.27

(De «Arriba».)

"El Noticiero Universal"

CONCORDIA

Destino de poco días se votó el referendum. Son partidario de la participación y voto ordinario, solamente las razones que hayan podido inducir a retirar esa propuesta de mínimo la mitad de los votos. Por que dada forma pide. Por ello constituido de sumo interés que este se celebrase lo cometido pasivar en el ánimo de publicamente por todos hombres que tienen la responsabilidad del Gobierno del país y por aquellos que de un modo u otro ostentan la representación de diversos grupos políticos oculi sera la extensión de la democracia.

Y de concordia es surna de voluntades que se entrizan a un solo comercio. No se ajo que se especifica e lo común, sino cuanto vale, bregunta de la propia comunidad. Y como tal, todas las aspiradas que lo constituyen deben estar previamente dentro.

JOSE MARIA DE PORCIOLES Y COLOMER

ESTA ASEGURADO

No comprendo el rechazamiento del Gobierno respecto al referendum. A mí entender es un primitivo puramente legal. No puso del voto por más de los dos tercios tercianas partes en las Cortes. El Gobierno tiene, por derecho, participado y resultado, y puede estar convencido de que vio a obtener la mayoría de voto emitido, que es suficiente el consenso de centro-derecha, Existen, sin embargo, el peligro de derecha apresurar el referendum para evitar el riesgo cual es el voto no re-

formista de centro-izquierda e izquierda, permitiendo y fortaleciendo la abstención. Pienso, asimismo, que podría acometerse inmediatamente un estatuto para negociar una ley electoral, con las convicciones para las elecciones, etc., porque a mera opinión creo que la oposición de centro-izquierda podría no abstenerse y acompañar en esa sensata correspondencia entonces peticionaria a la izquierda.

JOSE RAMON LASUEN

"Triunfo"

DOS ESPECTROS

Yo entiendo que a unos electores les parezca de izquierda debe ir con una doble preocupación: la preocupación de seguir una democracia formalista, sin anchuras en el ámbito de la lucha social y la preocupación de hacer de ella el hacer coincidentes más especiales posibilidades de ejercitarse de saber, tela cuando sean los electores sociales que son para la lucha social de todos los izquierda libre lo civil

de

POLITICA Y LITERATURA

Hay un tipo de obra que pomposamente definen como especificamente política, que periódicamente, no cual no suele dar buenos resultados, ni estéticos ni políticos, pues rebaja la calidad creadora. Pienso que el creador debe hablar a la política en su obra, pero desde unas dogmas de extrema objetividad universalización de problemas que le obligaran a la obra de mera propaganda, a la que yo no reaudio, pero considero un hecho menor que el de la creación artística. Una literatura, por la grandeur una preocupación política, aquella que ha de obtener una obra válidos estéticamente. Creo que todos estos puntos de partida es condición «ética que» nore para un tesoro que pretende ir gran altura y gloriosa.

ANTONIO BUERO VALLEJO

(De «La Codorniz».)

TRIBUNA PUBLICA

Horarios incumplidos

Hasta las tantas de la madrugada

«Muy señor mío:

Un desgraciado incidente ha sogido la vida de un joven en la vía de Fuentes «Bordadora», de la villa navarra de Santesteban, que ha dejado a la madrugada del domingo 28 de noviembre último.

Un guardia civil, temeroso de servicio, y viendo de palanca, en medio de una manifestación, disparó contra ella, con su pistola en dirección, disparó contra ella, con su pistola en el interior del citado centro de diversión, alcanzando a varias personas, una de las cuales ha fallecido al poco tiempo y otra se encuentra entre la vida y la muerte.

La airada reacción popular, reprobando la acción de Santesteban, hemos de lo hacer aquí, pero en fabricia y procesa y justificada, hostiles y contundente, hostiles en todos los estudios superiores, exentos de la Diputación Provincial del valle de Urumea, de numerosas Corporaciones gubernamentales, de sociedades... de sociedades...

El don de la vida es el más preciado, y dirías den, contra el que nada puede atentar y menos aún de forma tan cobarde como la empleada.

Sin embargo, me extraña que en las citadas manifestaciones policiales en la prensa diaria de Euskal Erria y nada en la de Navarra, no haya sido condenado por el acontecimiento porque la vida, el derecho a la vida, el hecho de que cualquier vida sea de diversión —en la vigila de ella, en la madrugada— en esta triste ocasión, la de la madrugada, encuentre violencia en el público a la intemperie encuentre violencia en el público a la intemperie, vive bien de tres y pico de domingo y su negocio.

La razón no hace por el contrario, el momento es abuso de los usos, costumbres.

Compare la idea con una sociedad plurisecular y democrática, y la que —por tiempos— empeñamos andar, han de tener cabida todas las personas culturales, artísticas, políticas, de pensamiento y diversiones.

Ahora bien, de querer lo que no es, el momento es propicio para ello, que ahí el argumento no puede ni debe servir de escudo para un horario sucesivo en «Sordos», sobre todo cuando el mismo se da a altas horas de la madrugada permanecen abiertos establecimientos donde la estridente música resuena excitante a todo de decibelios y el ambiente invita al vicio, al tabaco y a la bebida.

Es articulamente —nos lo recuerda Alvis Carrel— no es puede dar a ningún individuo la certitud para la dicha.

Transcribe de «sólo fue ciente» para un joven de nuestros hijos y no se resultando más estupenda y sensata que la sociedad sea la manipula.

Por otro lado, me extraña la incongruencia de los reiterativos consejos a nivel de Gobierno.

Desde las altas esferas se exhorta al pueblo a un inalienable y urgente programa de austeridad. Pero, en realidad, sacada hoy lo contrario: las salas de fiesta, ciclos y hoteles son cada vez más numerosos y atractivos los horarios más sofisticados. Sólo en vísperas de importantes se consumieron más millones de pesetas en 1975.

¿Cuál ese más incitación para caer en el vicio del despilfarro?

Creo que el Gobierno debe dar ejemplo a nuestra sociedad, necesitada de otros estímulos más enriquecedores. Ahora bien, debería dar, que avanzada revisar y sacar esta y ahora y tremens inadecuados de tiempo a prueba, de especial manera, a nuestra excelente juventud.

Envuelto en el pesar por la muerte de nuestro conciudadano, ruego, pregunto, ruego, llenará —cursiva y sandas para alguno— en «Sordos» de nuestra ciudad, pregunto, ruego, sin abuso perjuicio, de actividad para el País Vasco, ultima un lenguaje nada inocente que, por encima de todo, emociona a los hombres.

Iñaki LINAZOSORO

CARTAS AL DIRECTOR

FARMACIAS DE GUARDIA

«Muy señor mío:
Me dirijo a usted, con ruego de publicación de la presente, en relación con lo que me sucedió en la madrugada de sábado 27 de noviembre, en Eguiluz.

Sobre las cinco y media de la mañana de dicho día, con recetas olvidadas acudimos por el médico que estaba de visita a mi hijo, aquejado de una fuerte fiebre, acudí a la farmacia de guardia a la misma efectuada. En su vitrina había expuesto un letrero que decía que «Las farmacias de guardia se atenderán, durante unos 500 a 600 metros de la misma, a donde se dirige».

El farmacéutico no noteció mucho porque tuve que recorrer varios metros, pero en su casa sí no recibe respuesta. Le anuncié fue a dar conocimiento del caso, porque sea una farmacia de guardia exige la presencia personal del farmacéutico y que se atienda con toda profesional amabilidad a la de el domicilio. Al parecer, no es la primera vez que ocurre en esta ciudad en el pueblo.

Por todo esto, y en atención de desgracias que pueden ocurrir en la madrugada, pregunto, ruego correspondan.

Rogando a la Corporación Municipal de guardia sólo se establecimiento donde su casa, y que exija el cumplimiento a rajatabla a partir del frente de la farmacia todo el tiempo que dure el servicio.

Autorizándole publique solamente las iniciales de mi nombre y el DNI, de quedo de usted, atentamente,

J. M. S. A.»
D. N. I. 15.116.186

A LA NOTA DE LOS 99 DOCENTES DE IRUN Y FUENTERRABIA

Noventa y nueve docentes de Irún y Fuenterrabía se han adherido a la huelga de los profesores iniciada en una nota de día 26 de noviembre.

El citado firmante, también docente de la zona, hace constar que en un sólo los enseñantes de E. G. B., sino también todos los que nos dedicamos a la enseñanza.

De la cultura de esos noventa y nueve docentes parece que debería sobrar con decir hablan de esas aspiraciones, no hablen de las reivindicaciones de los demás. Pero esto resbalón un resbalón, o ha sido consciente? Porque la técnica de la votación por aclamación y de los hechos consumados, no la inventó ayer.

El motivo de esta nota es claro. Esos noventa y nueve docentes no representan a nuestros alumnos los que no hemos firmado la nota. Pero no soy de los que tengo el carácter de que el número sea igual a la verdad. Por ello, no pretendo que el número redondeo muy diferentes. No deseo luchar a base de números, pero sí creo que el profesorado pero el deseo no me justifico es, en cualquier caso, el de no participar en esta clase de polémica, como los 99 profesores.

Por último, quiero manifestar ahí los firmantes ruego no haga lo mismo con la mía.

HERNIADO

El aparato «ODRAP» es suave y de reducida cosidad. El señalan sin barros ni flejes: sólo pesa 80 gramos, en tinta de baño se puede nadar, puede ponerse de y bañarse por ser lavable. Con «ODRAP» la hernia se reforzará y reducirá, se fabrica a medida por prescripción facultativa. «ODRAP». Travessera de Gracia 71. BARCELONA 21. Autorizado D. S. G. Sanidad. Consulte a su médico.

VISITE EN SAN SEBASTIAN. La casa «ODRAP» atiende a los herniados, el próximo día 10 de diciembre (viernes), en el consultorio del doctor don Ricardo PONCE DE LEON, Reyes Católicos número 5, segundo, de SAN SEBASTIAN, visita de diez a una.

VENTA

PISOS EN CASA VILLA EN ATEGORRIETA
Construcciones ELGUEA, Teléfono 451845 - Cumplida Ley C. A. Provisional 0/201.224/3.

Willy Brandt, recibido por el Rey

Igualmente fue recibido por el Presidente del Gobierno

MADRID, 6. (Cifra.) — Durante una hora y cuarto han estado reunidos este mediodía el presidente del Gobierno Adolfo Suárez y el diputado socialista alemán, Willy Brandt. En la entrevistaron también estuvieron presentes el ministro de Tecnología alemán Hans Matthofer y el embajador de la República Federal Alemana en Madrid.

Durante la jornada de esta mañana, el presidente Suárez recibió por separado, y después, a los dirigentes socialistas Enrique Tierno Galván, Felipe González, Francisco Fernández Ordóñez, Joaquín Ruiz Giménez, Joaquín Satrústegui, Joaquín Satrústegui, Joaquín Ruiz Giménez, Joaquín Satrústegui, Joaquín Ruiz Giménez, Joaquín Satrústegui, Joaquín Ruiz Giménez

nacional

VIDA LABORAL

LOS TRABAJADORES DE LA BANCA PRIVADA EXIGEN REVINDICACIONES

Los actores de RTVE solicitan mejoras

Madrid, 6. (Pyresa.) — Delegaciones de trabajadores de banca privada de 26 provincias españolas se reunieron ayer en Madrid, acordando instalar hoy una «mesa» de mediación entre los trabajadores, a fin de conseguir poner punto final a un conflicto en el cual de mañana no se haya recibido respuesta a las reivindicaciones planteadas a los empresarios. Según un comunicado hecho público por estos delegados, las gestiones realizadas ante diversos banqueros han dado como resultado que éstos se mostrasen no voluntad de retomar la representatividad de la comisión negociadora.

En la reunión se convocó la concentración de una hora ante asamblea de la comisión negociadora estatal para el próximo día 12.

ADMINISTRATIVOS DE HACIENDA

Madrid. — Unos setecientos administrativos del Ministerio de Hacienda han celebrado una asamblea en el Metalúrgico. En ella se vindicó del ante Ministerio de Hacienda la cesión a los mismos del edificio, como pre-asamblea de entrenamiento para poder ir en primera cuerpo de ejército.

LOS TRABAJADORES DEL METRO, EN HUELGA

Barcelona. — Una redamación de los trabajadores del Metro ha motivado en el servicio de este interior peligroso el trabajo en el que ahora se encuentra. Un conflicto subterráneo o consecuencia subjetiva las mismas condiciones que en ellos se produce, ha sido el de la huelga de los trabajadores de la Dirección de Trabajo de Barcelona, que ha dejado sin trabajo a Técnico Provincial de Seguridad e Higiene en el Trabajo.

En relación con este tema, los trabajadores habían promovido un encierro en el interior, ya que la empresa se negaba a estimar tal peligrosidad.

asamblea se pusso en conocimiento de todos los problemas de las gestiones que hasta el momento se habían realizado en relaciones con el director general de RTVE, señor Aridón, y con el presidente del Sindicato Nacional del Espectáculo, señor Campmany, resultando de los mismos que de momento no se vislumbran los negociaciones con RTVE. Salvador se obstáculos de que la negociación fuese a su fin, por lo que se acordó por parte de la asamblea representativa de los actores, la asamblea deberá de estar de los subcomisiones para la condición de que tenga lugar antes del próximo día 15.

En el transcurso de la asamblea que presidió los citados meses de silencio administrativo como tampoco a nuestros reiterados peticiones en el sentido de la cesión, el R.T.V.E. manifiesta una de la comisión negociadora de llegar en este plazo a unos acuerdos satisfactorios».

PARROS EN EL SECTOR DEL METAL

LEON, 6. — Unos cuatro mil trabajadores del ramo del metal ido en cartas reivindicativas a la vez, el hard job how is a hurricane is the province, industrial de Leon capital, como consecuencia de la ruptura de las conversaciones entre los empresarios en la discusión de un nuevo convenio provincial.

Los trabajadores están en huelga una asamblea en la Casa Sindical, acordaron ir a la huelga y mantenerla siempre el período ordinario, así como el de horas extraordinarias, de cada día, hasta que se produzca una nueva reunión de la comisión negociadora.

Los detenidos pueden ser puestos en libertad este fin de semana, según informaciones oficiales.

La misma comisión vivió ayer una jornada de movilización en el Sindicato, en funciones de asamblea, para tratar de la preparación de la asamblea de representantes que se celebrará en el Centro Sindical de la Pirilla.

LERIDA. — Varias empresas de la construcción leridana se han visto afectadas hoy por la huelga general de la construcción, como protesta por la muerte en el transcurso de las nuevas convocatorias de huelga en el sector de la construcción, que también afectará a la madera.

Los obreros de la construcción leridana se han visto afectados hoy por la huelga general de la construcción, como protesta por la muerte en el transcurso de las nuevas convocatorias de huelga en el sector de la construcción, que también afectará a la madera.

Mientras tanto, 80 buques de varios nacionalidades esperan en la bocana del puerto, mientras otros han desviado su rumbo hacia Tarragona (donde se habla normalmente) e incluso hacia Valencia.

En el puerto barcelonense, también se produjeron escenas de la playa del Milagro, ante la indignación de las familias para atender a todos los buques aurtos.

CONSTRUCCION

Tenerife. — Ha remitido en casi un 50 por 100 la conflictividad en el sector de la construcción, y se espera que pueda desaparecer totalmente durante el día de mañana, como consecuencia de la aceptación por los representantes sociales de la comisión deliberadora del nuevo convenio de la última circunscripción —Puerto Cruz— de 17.029 puestos mensuales laborales en el sector.

Otros empleos ofrecidos y solicitados por la prensa local son 460 puestos diarios de date y 1.000 puestos para las mujeres, placimientos del país, y el sobrante de los trabajadores de los casos de matrimonio y alumnos.

Con esta aceptación puede asimismo pasar a todas las obras de una semana de duración que afecta a unos 1.500 trabajadores del sector en la provincia.

OTROS CONFLICTOS

Madrid. — Se han reanudado hoy las conversaciones entre las empresas Pesqo, SCP y Gas Madrid, en la sede de esta última, para tratar de poner fin a la huelga de los trabajadores de la Compañía Madrileña de Gas.

En SKF, perú, a partir de las seis, la totalidad de la plantilla de trabajadores de la factoría que tiene en Getafe la empresa sueca.

En el cine de Cee Madrid, empresa en la que durante tres semanas se celebra el cine tercero, los trabajadores se reconocen en huelga ante la negativa de empresa y quieren que la Magistratura reconozca a los representantes elegidos en asamblea.

Madrid, 6. (Pyresa.) — El congreso convocado a los diez y media de la mañana de ayer, con asistencia de unos 200 delegados personales, en el salón de conferencias del Hotel Palace, en la presidencia se hallaban Pedro Pacheco, Antonio Ajuriaguerra y el ex diputado socialista vasco Enrique Múgica Herzog, así como los ex parlamentarios Gregorio Peces Barba, Gómez Llorente, Sotomayor, Sartorius y Martínez Cachero, entre otros asistentes.

Para la elección de Peces Barba se recibió una votación favorable, con el 90 por ciento de los votos emitidos, mientras que la votación por tanteo, a mano alzada, salió elegido, en primer lugar, Pacheco, seguido por el vicepresidente Ajuriaguerra, Múgica Herzog, Sotomayor, posteriormente, algunos de los asistentes, en el transcurso de su correspondiente discurso de presentación, dieron a conocer los cargos que desempeñaban en el seno del partido, o de otras organizaciones sociales, con Peces Barba, en el ala más derecha del exterior, como candidato era Martínez Cobos. La elección de Peces Barba fue considerada por algunos sectores como un intento de ampliar el espectro político del partido, por lo que podría llevarse a la nueva comisión ejecutiva que saldrá del congreso.

La primera intervención estuvo a cargo del secretario general, Felipe González, quien agradeció a todos su presencia y presentó a los componentes de la comisión ejecutiva saliente. Seguidamente, González Márquez, quien pidió un minuto de silencio «por los camaradas muertos por la libertad».

BRANDT: EUROPA NECESITA A ESPAÑA

En un emblemático y solidario acto con el socialista Willy Brandt, que ha presidido la Internacional Socialista en su ausencia, y que ha sido recibido con gran calor por los asistentes, el Partido Socialista Obrero Español ha clausurado una vez más su XXVII congreso, y señaló que "en estos momentos de crisis económica y política en Europa, el papel de los socialistas, sin el Partido Socialista Obrero Español, no se alcanzará una paz duradera en la política y la economía, como muy bien se está viendo en España y en Portugal".

Brandt dirigió el congreso su correspondiente saludo como testigo cariño hacia la libertad de la democracia, asegurando que Europa necesita a España, y que España necesita a Europa.

Seguidamente intervino, también en español, el presidente del Partido Socialista Francés y Partido Socialista Francés, Francois Mitterrand, que fue recibido por todos los componentes del congreso en pie. Mitterrand habló de la lucha en España y por su libertad, y dijo que "la democracia no puede ser un privilegio de unos países, sino que debe ser un derecho de todos los pueblos".

Por encima de la problemática de la democracia española, Mitterrand se refirió a la necesidad de la unidad de la izquierda, "porque significa la unidad de la democracia".

Mitterrand, el más importante político europeo y mundial que ha estado en este congreso, ha sido el que ha dado la mayor importancia a este congreso político español.

Brandt destacó que el socialismo democrático no es una ideología, sino una política de reformas, y que "la democracia no puede ser un privilegio de unos países, sino que debe ser un derecho de todos los pueblos".

Mitterrand habló de la lucha en España y por su libertad, y dijo que "la democracia no puede ser un privilegio de unos países, sino que debe ser un derecho de todos los pueblos".

Socialistas europeos: "Europa necesita de España"

Pero quien está entrando a la izquierda (Felipe González) sólo habla de todo eso...

«Existen entonces buenas posibilidades de llegar a un poder», preguntó un periodista, «pero, ¿cómo se ejercería el poder?»

Otro informador preguntó si había acuerdo de mediación en el Gobierno y el P. S. O. E. para una eventual victoria electoral que les tendría y la que no. Felipe González contestó que no, que no había tenido nada que ver con la cuestión. Que, pues, para tener información sobre esa cuestión, tendría que dirigirse a otros sectores y en ningún caso a un político español.

Ricardo Alarcón, miembro del comité político español, hizo un análisis político del congreso. Dijo que el P. S. P. D., presidido por A. Soares, había sido el único que no había apoyado con claridad a la democracia española que se estableció tras la muerte de Franco, en los cuentos de otro partido socialista europeo, en una de sus convicciones más profundas.

«No estamos en posición de hacer el sectarismo de nuestro club», la mencia que se pueden encontrar en el futuro aliados políticos en España.

Terminada la conferencia prensa, Brandt se dirigió al hotel de la Embajada para cambiar por el Ritz.

LA «DICTATOURA DEL PROLETARIADO»

Durante la jornada de hoy, el pleno del congreso reunido, a propuesta de la comisión de ponencia y estatutos, formada por representantes de todos los sectores, aprobó la supresión de la «dictadura del proletariado» y del artículo 3 de los estatutos del partido, que decía que el partido se inspiraba en el marxismo. En este último se ha sustituido el texto que aparecía en el programa político del partido, que también hablaba de la dictadura del proletariado, por el de democracia política.

Los trabajos de hoy se han visto un poco alterados por la ausencia, a última hora, de Felipe González, quien hasta bien entrada la noche estuvo reunido con la comisión ejecutiva saliente, que se celebró probablemente para tratar de ultimar los detalles que cabía todavía solventar. Se espera que a primera hora de la mañana de hoy quede definitivamente constituida la ejecutiva del partido.

Por último, hoy se ha procedido a la votación de la ponencia de colaboración de clases, la ponencia económica y la ponencia política, que fueron aprobadas por mayoría. Felipe González, en el discurso de clausura, dijo que el partido se inspiraba en el marxismo, pero que no era marxista-leninista.

VICTORIA EUGENIA HOY

5, 7,30 y 10,30, ESTRENO DIRK BOGARDE y AVA GARDNER en

Hasta ascarilla para disimular las heridas, cremas y el todo falsos rubios para mimar

El hombre que decidía la muerte

AVA DIRK GARDNER BOGARDE EN EL HOMBRE FEHMIU QUE DECIDIA LA MUERTE

TARZAN DALTON-STEVENS-CHRISTOPHER-CHEVIER-ANDREWS-HARRIS

DOS REDES DE LOS SERVICIOS SECRETOS ENFRENTADOS EN UNA PELICULA POLICIACA DE GRAN TENSION E INTERES

(Mayores de 18 años)

REX

LA ULTIMA LOCURA DE MEL BROOKS

¡LA PELICULA QUE BATE TODOS LOS RECORDS!

(Tolerada)

SE REUNIO LA COMISION DELEGADA PARA ASUNTOS ECONOMICOS

Madrid, 6. (Pyresa.) — La comisión delegada del Gobierno para Asuntos Económicos se reunió en la sede de la Presidencia del Gobierno, la tarde, bajo el semanario de los asuntos económicos que se discutirán en el próximo Consejo de Ministros del viernes.

A la reunión asistieron ocho de los ministros económicos, bajo la el titular de Comercio, que incrementó mediante el Madrid procedente de Buenos Aires.

Madrid, 6. (Pyresa.) — Ante el proceso electoral, para que los partidos políticos puedan presentar candidaturas a las elecciones legislativas, y presidencia de la comisión organizadora del de la primera Ministra, Adolfo Suárez González, quien ofreció una cena en honor de los ministros que asistieron a la reunión del Consejo de Ministros, celebrada en el Palacio de la Moncloa.

Suárez, que

EL TIEMPO

TEMPORAL DE PONIENTE

Madrid, 6. (Pyresa.) — Durante los últimos 24 horas ha estado en las vertientes cantábrica y atlántica, puertos del Duero, Norte de Castilla y Levante, establecido 33 líneas Santiago de Compostela, 28 Cáceres, 24 Sierra Ventana y Navacerrada, 22 María y Pastoveduña, 21 Vitoria, 15 El Ferrol, 14 Radicidad, 12 Jaén y Tomás, 9 Toledo y 8 Ciudad Real, como contribuyen más destacadas. La nubosidad ha sido abundante en las regiones citadas y los viento han soplado fuertes, registrándose ráfagas huracanadas en el Norte de Castilla y Levante.

Las temperaturas han sido las. La máxima absoluta de las capitales de España fue de 24 grados, que registraron Valencia, Alicante y Murcia, a quienes siguen Málaga con 23, Castellón y Santa Cruz de Tenerife con 22, y Alicante y Las Palmas de Gran Canaria con 21. Tampoco se han registrado heladas la pasada noche y el mínimo absoluto de las capitales de España lo registró León con 2 grados.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana que el Servicio Meteorológico Nacional sitúan la borrasca centrada sobre Escocia, extendiendo su frente de acción hasta la península Ibérica, donde soplarán vientos fuertes o duros de componente Oeste, que arrastran nuevas estenas nubosas que renovarán las precipitaciones.

Estas serán más extensas en Extremadura, Andalucía occidental y Galicia, y moderadas o débiles en el resto de las vertientes cantábrica y atlántica. En la vertiente mediterránea habrá un empeoramiento del tiempo, moderado por la tarde. En Baleares, cubierto, con chubascos. Y en Canarias, cielo nuboso. Las temperaturas continuarán moderadas.

La Sociedad Anónima
MARFELI, S. A.
por acuerdo tomado en Junta General de Accionistas celebrada el día 30 de junto de 1975, decidió el traslado del domicilio social a Madrid, calle Hermanos Fernández Villaverde, número 11 bis.

ATENCION, CARPINTEROS
Seguimos bajando los precios por cese
— TARIMAS, desde 200 Ptas. m2.
— LISTON para tarima, desde 100 Ptas. m2.
— FRISOS, desde 200 Ptas. m2.
— JAMBAS, desde 10 Ptas. metro.
— ZOCALOS, desde 20 Ptas. metro.
— REGRUESOS, desde 30 Ptas. metro.
— PERSIANAS DE MADERA, desde 200 Ptas. m2.
— RESTOS DE MOLDURAS A PRECIOS DE SALDO.
Interesados llamar TELEFONOS 358.536 - 358.397 y 356.126.

El BAZAR de los REGALOS
Para que usted elija con la mayor facilidad hemos agrupado los regalos por aficiones: deportes, fotografía, libros, discos, material para trabajos manuales, ceniceros...
Hasta el día 11...
SEMANA DE LAS BATERIAS DE COCINA
10% de descuento en todos los modelos y colocados.
VITORIA-EIBAR
Con nuestra TARJETA DE COMPRAS Sin entrada Hasta 12 meses Sin fiador
Galerías Preciados

Ante Su Majestad el Rey

Prestaron juramento los nuevos consejeros del Reino

Don Juan Carlos recibió ayer a Fernández - Miranda

DESPACHO REAL

Madrid, 6. (Pyresa.) — Ante Su Majestad el Rey, don Juan Carlos I, y en su residencia del Palacio de la Zarzuela, han prestado juramento en la mañana de hoy los nuevos consejeros del Reino, don Marcos Peláez Gutiérrez y don Julio Nieves Borrego.

ATENTADO CONTRA DIVERSAS INSTALACIONES DE RTVE

Madrid, 6. (Pyresa.) — En relación con los explosiones de artefactos en las instalaciones de Televisión Española, situadas en el cerro de la Mesa, en el centro emisor de Navacerrado y emisoras de enlace de Fuenlabrada, en Guadalajara, y Montejurra, en Madrid, Radiotelevisión Española informa que, a través de sus medios, pudieron repararse los averías producidas.

El enlace entre las redes peninsular y insular de Televisión Española pudo restablecerse a media tarde, y poco después entró también en servicio el segundo programa que, a raíz de lo ocurrido en Montejurra, interrumpió hace algunos días.

Radiotelevisión Española ha hecho las deficiencias que han podido producirse en las emisiones de la Península y las Islas Canarias hasta el restablecimiento total del servicio, confiando en que no se repitan como éstos, que sólo pueden imputarse a la delincuencia y a los espíritus que constituye la auténtica de Televisión Española.

REIVINDICAN ATENTADO TVE

Madrid, 6. (Cifra.) — "Los grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre" han reivindicado el atentado contra TVE en el cerro de Montejurra, en Guadalajara, y en Montejurra, en Madrid, Radiotelevisión Española informa que, a través de sus medios, pudieron repararse los averías producidas.

El enlace entre las redes peninsular y insular de Televisión Española pudo restablecerse a media tarde, y poco después entró también en servicio el segundo programa que, a raíz de lo ocurrido en Montejurra, interrumpió hace algunos días.

Radiotelevisión Española ha hecho las deficiencias que han podido producirse en las emisiones de la Península y las Islas Canarias hasta el restablecimiento total del servicio, confiando en que no se repitan como éstos, que sólo pueden imputarse a la delincuencia y a los espíritus que constituye la auténtica de Televisión Española.

EN TODA ESPAÑA

● *ENMIENDAS A LOS PRESUPUESTOS DEL ESTADO*

Valencia, 6. (Cifra.) — Los procuradores en Cortes de Valencia, encabezados por el presidente de la Diputación Provincial, don Ignacio Carrau Lavandera, han enviado al presidente de la Cámara un escrito en el que formulan una enmienda al articulado del proyecto de ley de presupuestos generales del Estado para 1977.

Proponen una adición de un punto tercero al apartado «A» del artículo segundo, en los siguientes términos: «Tercero: Los distintos a subvenciones de los planes provinciales de obras y servicios».

Razonan los procuradores esta enmienda en el sentido de que se debería incluir como remanente de crédito del Ejercicio de 1976 las cantidades destinadas a planes provinciales de obras y servicios. De esta forma, la adjudicación de los contratos correspondientes se incluiría todavía dentro de realizarse con cargo al presupuesto anterior, ya que la gestión de dichos planes se produce en un ejercicio como el actual, extraordinariamente dilatado, que impide la contratación a tiempo de las obras incluidas en los planes.

En enmienda, se precisan con esta enmienda que no se extingan los créditos de 1976 con destino a planes provinciales no retirados al finalizar el ejercicio económico, con el fin de que los contemple, como remanentes, la ley para el siguiente.

● **SOCIAS HUMNERT, TOMA POSESION COMO ALCALDESA**

Barcelona, 6. (Cifra.) — «Yo soy un alcalde que ha sido nombrado para gobernar la transición de un régimen democrático a otro plenamente democrático. Esta es la tarea inicial» que dijo ayer afirmando ante el pleno el nuevo alcalde de Barcelona, don José María Socías Humnert, que ha sustituido hasta la pasada semana por el centro derecha democrático.

El acto, que ha estado presidido por el gobernador civil de la provincia, don Salvador Sostres, por delegación expresa del ministro de Gobernación, don Rodolfo Martín Villa, se llevó a cabo en el Salón de Ciento de la citada del Ayuntamiento Municipal, que aparecía totalmente abarrotado de público.

Ocuparon la mesa presidencial el capitán general de Cataluña, teniente general Coloma Gallegos; el gobernador civil; el presidente de la Diputación, los alcaldes salientes y entrante, y otras primeras autoridades provinciales.

Asistieron también presentes la Corporación Municipal en Pleno y una nutrida serie de representaciones, que ocuparon lugares destacados en el estrado principal del Salón de Ciento.

Abierto el acto por el gobernador civil, se procedió a dar lectura a los cargos, órdenes de cese y nombramiento de los salientes Viola i Socías, y posteriormente el nuevo alcalde prestó juramento de su cargo, al final del cual los asistentes al acto le aplaudieron calurosamente, en medio de una gran ovación de los asistentes.

Habló a continuación el alcalde saliente, Joaquín Viola Sauret, quien dirigió unas palabras llenas de agradecimiento a sus colaboradores y a las autoridades, que le habían prestado tan notable ayuda en su periodo de quince meses al frente de la Alcaldía de Barcelona.

Después de unas frases de emotivo recuerdo a la figura del Generalísimo Franco, y de reiterar su adhesión al Rey, el señor Viola inició un cálido resumen de lo que había sido su gestión al frente del Ayuntamiento de Barcelona. Afirmó que había sido una época de servicio absoluto, sin remuneración, ya que todo lo que podía cobrar como alcalde y otros cargos ejercidos había sido destinado a obras sociales, de las cuales una comisión nombrada por decreto había, dispuesto ya 94.462 para Beneficencia, y los restantes 651.371 estén en vías de ser repartidas redondeadas para destinarlas a una inversión social.

● **BECAS PARA NORUEGA**

Madrid, 6. (Cifra.) — La Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores anuncia la convocatoria de becas patrocinadas por el Gobierno noruego con motivo del 25 aniversario de la liberación de España según los cursos en centros de enseñanza superior o de Bachillerato.

Las becas tendrán la duración de un año. Los solicitudes, cuyo plazo de presentación finaliza el 20 de febrero de 1977, deberán dirigirse a la sección de Intercambio Cultural del Ministerio de Asuntos Exteriores, Salvador, 1, Madrid.

● **FERREIRO - ARESPACOCHAGA**

Madrid, 6. (Pyresa.) — A primera hora de la mañana de hoy el alcalde de Madrid, don José Gois Ferreiro, se ha entrevistado con el alcalde de Madrid, señor Arespacochaga, en el despacho oficial de éste. Ambos alcaldes dispusieron sobre los problemas y soluciones de la circulación rodada en Madrid, mostrando especial interés el señor Gois Ferreiro en el resultado del carril-bus, para de ser posible trasladar aquellas a Lisboa, donde el mismo problema, primordiales, producidos por el elevado número de vehículos, el fomento radio de la ciudad y la existencia de estacionamientos.

El alcalde lisboeta, que llegó ayer a Madrid en visita de carácter privado, saldrá mañana por la tarde para la capital lusa.

● **FINALIZA EL CONGRESO JUDIO**

Madrid, 6. (Cifra.) — El Congreso Judío Mundial ha sido clausurado a primeras horas de la tarde de hoy en Madrid, por el presidente mundial, Nahum Goldmann, y el presidente de la rama europea, Israel Fisher.

Finalizado el acto de clausura, mister Goldmann asistió a la colocación de la primera piedra de un colegio judío que va a construir en Madrid, en la zona residencial de «La Moraleja».

La última sesión de la reunión de la rama europea del Congreso Mundial Judío se celebró esta mañana con un gran despliegue de seguridad. A la información no se les permitió asistir al acto y tuvieron que esperar en el hall a que finalizara. Finalizada la sesión, Nahum Goldman y el señor Fisher, a los periodistas en el hall a los asistentes cantaron en pie el «Hatikva» (canción nacional del Estado de Israel).

Al salir del acto el señor Fisher dedicó a los periodistas una corta reunión en la discutible mutua relación entre judíos y españoles acuerdo, ya que en esta tipo de reuniones no se admiten preguntas.

Reflexionemos a los temas que habían tratado veinte o treinta en las declaraciones del señor Fisher, y recordó que también ridículo al problema de Oriente Medio, a la situación de los judíos en el mundo, las relaciones de la comunidad judía con el Congreso, etcétera.

Fisher subrayó con el Rey —y dijimos hora la impresión es que no es a celebrarse— lord Fisher dijo, una vez más, que Madrid era el centro ideal para celebrar en Madrid. Pero que en estos momentos no era el momento oportuno.

● **MINISTROS RECIBEN A AUTORIDADES CEUTIES**

Madrid, 6. (Cifra.) — Las autoridades ceutíes que en la mañana de hoy estuvieron de hoy, sucesivamente, con el presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez, con el correspondiente para Asuntos de la Defensa, teniente general Manuel Gutiérrez Mellado, y con el ministro de la Gobernación, teniente general Martín Villa.

Al término de estas entrevistas, celebradas a primeras horas de la tarde, el alcalde de Ceuta, don Alfonso Sotelo Arana, manifestó a la Agencia Cifra que «la actitud del Gobierno respecto a Ceuta y Melilla no ha cambiado».

La comisión estaba compuesta por los alcaldes de Ceuta y Melilla, señores Sotelo y Cobreros, respectivamente; delegados del Gobierno en dichas ciudades, señores Otero y Fontodi; Sevilla, Socorro Lago, procuradora familiar; Cuadra, presidentes de las Cámaras de Comercio, delegado sindical de Ceuta y presidentes del Consejo de Trabajadores de Ceuta.

Cada una de las entrevistas se prolongó, aproximadamente, una hora, a partir de la una de la tarde. En el despacho con el ministro de la Gobernación estuvieron presentes el director general de Política interior, Enrique Sánchez de León.

● **EL IRRACIONAL CONSUMO DE MEDICAMENTOS**

Madrid, 6. (Pyresa.) — El irracional consumo de medicamentos lleva consigo perniciosas consecuencias de orden sanitario y de orden económico. Hacer un uso correcto del medicamento supone evitar enfermedades iatrogénicas, efectos colaterales desagradables, peligrosas reacciones, tóxicas que los alimentos, creación de resistencias, despilfarro económico, etc. Es decir, según el caso, el subdirector general de Farmacia, don Jaime Manuel Real Tejada, en una conferencia que sobre el tema de «Uso y abuso de los medicamentos», ha pronunciado esta mañana, en la Ciudad Sanitaria «La Paz», centro del acto de la cátedra «Educación Sanitaria», que se está desarrollando en Madrid.

El doctor Real agregó que un uso anormal de medicamentos, además de los peligros que conlleva, enmascara, a veces, graves procesos patológicos sociales, productos de frustraciones socio-culturales, que predisponentes por medios de vida rechazables. Es cometido, también, de una información sanitaria incompleta de contenido humano imperfecto resultado de un sistema hipocrático y de una «medicina sin palabras».

país vasco francés

NO LLEGO LA PRENSA FRANCESA POR LA HUELGA

Irún. (De nuestro corresponsal en la frontera. JUAN ANTONIO LEGUONA.)

La jornada del lunes 6, fue transcurrido sin prensa de París ni provincias, en el vecino país. A ello no han hecho todos vuelitos por culpa de la huelga, anunciada de antemano por los diferentes sindicatos.

Según se ha comunicado a los centros de distribución, la paralización es motivada por la evacuación y los incidentes acontecidos en la imprenta donde edita el periódico de París «La Parisien Libere», ocupada desde hace un veintena de meses por los trabajadores despedidos, a consecuencia de la supresión de las ediciones regionales.

No se tiene seguridad de si aparecerán los periódicos franceses en la jornada del martes 7 del actual, ya que el ambiente laboral es bastante crispado.

Los periódicos de provincias, dados el primer momento se han enviado al transcurrido de hugo declarado por los Sindicatos.

FIESTA MUSICAL EN HENDAYA

La banda municipal de música de Hendaye «forzará» ceros otras sacer, por motivos de orden, y Fuenterrabía, celebrará el pasado domingo su fiesta anual en honor de Santa Cecilia. Pertenece de los músicos de componente de la iglesia parroquial de San Vicente, banquete de hermandad y duchiteno alegría.

SIGUEN LLEGANDO EMIGRANTES

En plan de vacaciones de fin de año, por ferrocarril y carretera, prosiguen retornando gran número de trabajadores emigrantes establecidos y procedentes, que alegres y gozosos se dirigen a sus pueblos respectivos.

La impresión general después de la primera semana de diciembre es que el número de estos trabajadores emigrantes es inferior a los años anteriores.

El paso de los mismos, por el centro de Irún en lo que se refiere al tráfico rodado, ha disminuido un 10 por 100, ya que utilizan por una mayor comodidad la autopista.

COMERCIO FRONTERIZO

Faltan menos de 20 días para la llegada de Noel y los comerciantes franceses, en franco aumento, se dirigen a Irún y San Sebastián, en grupos de cincuenta a cien entre todo por los Grandes Almacenes de la Bretxa y Galerías Preciados, en busca de regalo.

También son numerosos los guipuzcoanos vizcainos y naturales de Navarra en la gran ventana de la autopista, se dirigen al Carrefourd o Anglet, Bayona, San Juan de Luz, Biarritz y Hendaya. En fin día sucesivo se espera un gran incremento de estas actividades.

Rhodesia

Negros y blancos se acusan mutuamente del asesinato de tres misioneros

El autor fue, al parecer, una sola persona, de raza negra, pero se ignora el móvil que le impulso a su acción

Umtali (Rhodesia), 6. (Efe-Reuter).— Las autoridades rhodesianas realizan hoy una intensa búsqueda de un guerrillero nacionalista del país que presuntamente asesinó anteayer en el territorio negro que administra el sacerdote católico irlandés padre Michael Stanton.

Según el portavoz de Salisbury, el asesino, al parecer, es un solo hombre de raza negra, que disparó a quemarropa contra los misioneros.

Las autoridades rhodesianas no creen que existan motivos políticos en el crimen, que ha conmocionado a la opinión blanca de Rhodesia.

Mientras tanto, el primer ministro sudafricano, John Vorster, ha declarado que no intervendrá en la conferencia de Rhodesia hoy en Salisbury, que se inaugurará el próximo miércoles.

Vorster, que es católico, ha dicho que la reunión que han celebrado hoy los jefes de las delegaciones, durante 90 minutos, no es el tema del orden del día.

Las conversaciones estarán centradas, principalmente, en la cuestión de la vida y los tres religiosos han supuesto la mayor parte de la reunión que han celebrado hoy los jefes de las delegaciones, durante 90 minutos, no es el tema del orden del día.

Las mujeres reconocidas como «Madres de Rhodesia» han pedido a todos los negros y blancos que se unan en una cruzada nacional de oración.

Mons. Percy Paul Smith, obispo de Salisbury, ha dicho que las mujeres tienen ocasionado por guerrillas africanos y ha reclamado de los rebeldes que cesen sus actividades. «Es ultrajes atroces», dijo, «que deben ser castigados».

RELATO DE LOS HECHOS

Salisbury (Rhodesia), 6. (Efe-Upi).— Las fuerzas de seguridad rhodesianas realizan hoy una intensa búsqueda de un guerrillero nacionalista del país que presuntamente asesinó en el territorio negro que administra el sacerdote católico irlandés padre Michael Stanton.

Según el portavoz de Salisbury, el asesino, al parecer, es un solo hombre de raza negra, que disparó a quemarropa contra los misioneros.

Un informe emitido desde Salisbury dice que el asesino, después de asesinar a los misioneros, se dirigió a un cercano poblado y solicitó los mató disparando una ráfaga de metralleta desde fuera de distancia su ocupando en una carretera cerrada al norte de Bulawayo.

Un portavoz de Joshua Nkomo, afecto al Frente Patriótico, ha dicho que la intervención que fuerzas efectivamente que los disparos fueron efectivamente del Movimiento Socialista Revolucionario Nacionalista Negro.

El cerrojazo puso un trance en el que el asesino de los misioneros, la que obligó a detener el coche del cónsul.

El cónsul respondió: «Si no eres, la Hermana Emmerinda Kreuer, ha manifestado que el asesino es negro dispuso a detenerse el vehículo, y que el asunto que su nevazón sale anoche, y que dan misioneros ...Inmediatamente a que un cónsul peñara a la misión para facilitar ayuda respondió: «Si no sendo dinero tendrá que darnos». Acto seguido cambió o disparar, primero contra el cónsul, y después a los demás. La Hermana Emmerinda se cerró violentamente la puerta, alcanzada por los balas del fusil, resultó en una pierna, que le sobrevalió de debido del vehículo.

Posteriormente ha recogido una familia de mulatos que la trasladaron a la misión de San Lucas, y desde allí fue trasferida al hospital Mpilo de Dios, de Bulawayo.

Las víctimas son misioneros de nacionalidad alemana.

Giscard, en Belgrado

La no alineación de Yugoslavia, fundamental para Europa

Tito no pronunció ningún discurso

Belgrado, 6. (Efe.) — Valery Giscard D'Estaing, presidente de la República francesa, fue recibido oficialmente Yugoslavia, ha declarado que «la no alineación es la no alineación de Yugoslavia».

Giscard fue recibido también por el mariscal Tito, con quien mantuvo un largo encuentro para la paz y la seguridad Europea. Los presidentes francés y yugoslavo intercambiaron brindis en el Palacio Blanco de Belgrado-Dedinje, donde agasajaron a Giscard y su esposo el mariscal Josip Broz Tito, presidente yugoslavo, y la señora Jovanka Tito. Ninguno de ellos pronunció ningún discurso.

Tito no pronunció ningún discurso en la oportunidad, pero el presidente francés sí pronunciaron, como breve discurso de bienvenida, en el que destacó la «amistad personal» para la nación «Francia tiene en la voluntad y independencia de pueblo yugoslavos».

Los comentaristas Giscard Tito versan en torno a la preocupación de Centroeuropa. El neurópeo de Belgrado (primeros de 1977), serán entregados de la de Helsinki, así como la cuestión de Chipre, la cooperación económica, el desarme y la cooperación mediterránea.

Giscard, en Belgrado, pronunció un discurso, tratando los diferentes problemas de las relaciones comerciales bilaterales y internacionales, y la cooperación económica. Yugoslavia resiste un déficit de la balanza comercial de 12.8 millones de dólares.

El tallón de hondo, pero también en parte uno de los puntos de discusión durante la reconocida económicos es la compleja cuestión de Istria. Para la política Terceramundista y promoción de la distensión y coalano económicos. Una de la cooperación de la palestra de los países enfocados por los países del Tercer mundo, el Mediterráneo a un nuevo ordenamiento económico mundial. Que es uno de los ideas files de la propaganda yugoslava.

La mayor coordinación de la política con la economía, es vidoca, como consecuencia y la cooperación económica y Leonid Brezhnev a fin, y por tanto en conferencia de Helsinki, en cuanto a la cooperación económica, la cooperación mediterránea y Mariscal Tito sobre el no comercio bilateral.

Brasil

RESTRICCIONES GUBERNAMENTALES AL SEPELIO DE JOAO GOULART

Buenos Aires, 6. (Efe.) — El presidente brasileño prohibió que los restos mortales del expresidente Joao Goulart recibiesen honores en Río de Janeiro o en Porto Alegre, autorizando solamente para tal fin las ceremonias de la pequeña localidad de San Borja, informaron esta mañana fuentes del exterior. Procedente de Punta del Este (Uruguay).

El expresidente será sepultado en Uruguay desde que fue derrocado por la revolución militar de 1964, pasado mañana.

Según informaron esta mañana, el ministro del interior, Armando Falcao, ha dado esta decisión «en atención del indispuesto y del estado de conmoción que produciría el traslado por Belgrado a la hacienda que poseía en Mercedes (Uruguay) para velar y abonar el cuerpo de su esposo».

El presidente de la familia era velar el cadáver y sepultarlo en una finca de su propiedad en Porto Alegre, capital del Estado de Río Grande del Sur, en el que había nacido.

La viuda de Goulart dijo que se puso en contacto «diferentes veces» con el presidente brasileño, pero no pudo obtener autorización para llevar los restos de su esposo a las capitales citadas.

Por esta razón los restos del que fuera heredero político de Getulio Vargas serán velados en San Borja, localidad de Río Grande do Sul, en la que nació hace 58 años.

En el mismo momento representan los restos de Vargas, cercano Oriente, pretende ser la presencia naval francesa en la área de seguridad marina de Yugoslavia.

BELGRADO Y MOSCU MAS CERCA

Igualmente, en base de la observaciones, tratando los dos presidentes de los intercambios comerciales bilaterales y internacionales, y la cooperación económica. Yugoslavia resiste un déficit de la balanza comercial de 12.8 millones de dólares.

El tallón de hondo, pero también en parte uno de los puntos de discusión durante la reconocida económicos es la compleja cuestión de Istria. Para la política Terceramundista y promoción de la distensión y coalano económicos. Una de la cooperación de la palestra de los países enfocados por los países del Tercer mundo, el Mediterráneo a un nuevo ordenamiento económico mundial. Que es uno de los ideas files de la propaganda yugoslava.

La mayor coordinación de la política con la economía, es vidoca, como consecuencia y la cooperación económica y Leonid Brezhnev a fin, y por tanto en conferencia de Helsinki, en cuanto a la cooperación económica, la cooperación mediterránea y Mariscal Tito sobre el no comercio bilateral.

LA SEÑORA

Doña Bernardina Izzuquiza Otegui

FALLECIO AYER, EN LEGAZPIA, A LOS 75 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

R. I. P.

**Su director espiritual, don Antonio Serasolar; esposo, don Francisco Javier; hijos, Pablo, José, María Carmen, don Francisco Javier y José Ignacio; hijos políticos, don Mariano Domingo Segasta, Fernando de Prado, Jaione Aragón, Esperanza Segasta, Fernando de Prado, Jaione Aragón, Esperanza Segasta, Fernando de Prado, Jaione Aragón, Esperanza

JAPON

LOS CONSERVADORES PIERDEN LA MAYORIA

Ahora tendrán que consultar a la oposición moderada para poder seguir gobernando

Tokio, 6. (Servicio especial de TEIJI SHIMIZU.) — Por vez primera en casi treinta años los electores japoneses han decidido que no les deparan más los conservadores sigan ininterrumpidas tremendas en su poder.

Takeo Fukuda hará todo lo posible para substituir en el poste- to a Takeo Miki, pero no ha podido mantener las riendas del Gobierno, principalmente a causa apoyo público, debido a su pro- mesa de reajustar el accidentado

Aunque el Partido Liberal Democrático ha logrado mantener la mayoría de escaños en la Cámara Baja, de 511 miembros, ha emergido, no obstante, como el único vencedor perdido, y por ello es posible que continúe en el poder. Pero no podrá lo hacer a los proyectos de ley y tomar del Parlamento, como ocurría antes de las elecciones.

Ahora se verá obligado a consultar con los fuertes de la oposición más moderadamente tas cuestiones de importancia nacional y diplomática.

El Partido Liberal Demócrata ha permanecido en el poder desde que fue constituido en 1955, cuando emergieron de la partidos conservadores. Los conservadores se sentirán también en el poder durante la mitad de este año, cuando expiren dicho año de 1976 y el año de que emerjan la coalición.

AVERNO MODERADO

El hecho de que los electores no hayan dado un apoyo ningún inmediato cambio dista mucho de ser sorprendente. Los logrados por los partidos socialista de la oposición, que dividen el Komeito, el Social Democrático y el Comunista, grupo de conservadores que se separaron el verano pasado del Partido Liberal Democrático cuando la batalla en su punto álgido la investigación sobre el caso de la «Lockheed».

Miki ha manifestado que es absolutamente necesario que la responsabilidad al no conseguir una «mayoría mayor» por su

partido, pero se ha negado a presentar la dimisión.

Según sistema parlamentario japonés, Miki debe- ser dimisión la dimisión antes de que los diputados nuevamente promigados se reúnan en sesión plenaria de la Cámara Baja ahora de fin de año.

Durante la campaña electoral, los conservadores se mostraron escandalizados ante los que apoyaban al primer ministro y aquellas agregados Nicolás Makino, que dentro de la Administración de Miki en octubre, se libre desafío a la dirección del primer ministro.

Fukuda, con ayuda de sus partidarios dentro del Partido Liberal Democrático, es espera- que haga un llamamiento a los diputados electos como independientes para que se unan al Partido Conservador y lo apoyen en su intento de substituir a Miki.

También, que se encuentra políticamente un fundamental papel en su dirección, cocida dentro de la Dieta, en relación con el escándalo de la «Lockheed», que ha dado lugar a prisión al primer ministro Kakuei Tanaka.

Y aun en el caso de que Fukuda sucediera a Miki, el asunto tocaa se arrastrará con dificultades para mantener el orden en el Parlamento, en vista del equilibrio de poder extremadamente delicado. Demócrata- cristico y los cinco partidos de la oposición.

TWED TROUSERS & SUITS
Pantalones y Trajes a medida
Avenida 3 nº 1501 - 4/7/8/9

EL SEÑOR

D. ROMUALDO SALCEDO ABAD

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su esclarecida esposa, doña Concepción Real; hijos, don Romualdo y doña Concepción; hijos políticos, doña Teresa Pro y don José María Bellido; nietos, Elena y Natalia; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes.

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterna descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a la DOHO Y CUARTO de la noche, en la iglesia de los RR. PP. AGUSTINOS, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 7 de diciembre de 1976.

Domicilio: C/ AMARA, núm. 22.

La inhumación se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

EL SEÑOR

DON LUIS URCHIPIA GARRO

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual, Mtro. José María de Oyarzun (capellán); su esposa, doña Agustina Echarri; hijos, Martina (religiosa clarisa), doña Pilar, doña Paquita, doña Nieves, doña María Lidia y don José Martín; hijos políticos, don Luis Lekue, don José María Urbieta, don Antonio Martínez, don Fernando Arrimendi y doña Rosa González; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, sobrinos políticos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de «cuerpo presente» por su eterno descanso, HOY, MARTES, a la SEIS de la tarde, en la parroquia de los PADRES CAPUCHINOS, de Pamplona, por lo que quedarán agradecidos.

RENTERIA, 7 de diciembre de 1976.

Domicilio: C/ MARTIN ECHEVERRIA, 35.

EN TODA ESPAÑA

● LA SEPTIMA OPORTUNIDAD DE ELIZABETH TAYLOR

Washington, 6. (Efe.) — Elizabeth Taylor, la actriz famosa por sus numerosos matrimonios, inició su nueva vida con sus cuatro actual esposo, el senador republicano John Warner, con la asistencia, el domingo, a la ceremonia religiosa de la Iglesia de Inglaterra en la localidad de Middleburg, Virginia.

La Taylor, educada en el seno de la Iglesia de Inglaterra pero convertida al judaísmo a raíz de su matrimonio con Mike Todd, en 1957, dejará atentamente la ceremonia junto a su esposo para pasar el fin de semana en la finca del presidente, Nixon, Pedgreen, ha puesto a disposición de la pareja. Después de pasar el fin de semana en la finca de septiembre «contra una monarquía corrompida» en Inglaterra, Elizabeth a base de «langostas, lobsta- luego».

● O. N. U.: A LA BUSQUEDA DE UN MEJOR CANDIDATO

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 6. (Efe.) — En vísperas de la elección del secretario general de la ONU por el Consejo de Seguridad, el «grupo latinoamericano» electuará consultas sobre un candidato anticipando la posibilidad de un veto cubano y el retiro de la candidatura del «presidente mexicano Luis Echeverría.

Mientras que la misión cubana ha ratificado que continúan a la espera de instrucciones precisas del exembajador y actual ministro de Relaciones Exteriores, Hunka Pia, tuvo que no mantiene la que le aldo su posición desde el primer momento de que «Cuba no apoyará a un candidato del tercer mundo que tuviera respaldo substancial.

La candidatura de Echeverría no ha logrado evidentemente ese respaldo tercermundista ya que el único país que hasta el momento ha anunciado su apoyo es el Perú, con el apoyo de Guayana, el otro miembro latinoamericano del Consejo, y los restantes países del grupo, entre ellos Haití también se abstendrán por considerar que no reúne las condiciones que plantea para apoyar al candidato del tercer mundo.

● NO ES PROBABLE QUE EL "POLISARIO" ABANDONE

París, 6. (Reuters) — En la capital francesa no se da mucho crédito a las declaraciones del rey Hassan II, quien sobre un supuesto abandono por parte del POLISARIO, cosa que no se ha producido todavía en el Sahara español.

Lo que sí parece ser cierto es el tema Sahara, tratado en una conversación mantenida por el presidente Giscard d'Estaing y el rey Hassan II, pronto ser objeto de una reconsideración diplomática francesa, así como el caso Marruecos y España y Arabia Saudí; esos tedosis dentro de las posibilidades, pero no probables en el momento.

Tampoco es probable un enfrentamiento entre Argelia y Marruecos a pesar de las últimas declaraciones, Hunka Pia, tuvo que todos los medios, terminar con un conflicto que tanto daño ocasionaría a los dos países, aunque no descarta a no pois que está dedicando bien poca parte de su presupuesto, a la de la guerra, que en el caso de la paz se reduciría, donde continúa, aunque en todos de ello poco, la acción de las guerrillas del POLISARIO.

● INQUIETUD EN EL "EUROGRUPO"

Bruselas, 6. (Efe.) — Los países europeos de la OTAN expresaron su «inquietud» ante el crecimiento del potencial militar de la República Popular China, y pidieron a Moscú estrechar su cooperación para reforzar la contribución europea a la Alianza Atlántica.

La reunión del «eurogrupo» abrió hoy la semana ministerial de la Organización del Tratado del Norte (OTAN), que traerá a Bruselas a los titulares de Defensa y de Asuntos Exteriores de los países miembros.

En el comunicado final, los ministros del «eurogrupo» expresaron su satisfacción por la incorporación portuguesa y consideran que «será en el futuro útil y provechosa a todos los países miembros».

En fuentes competentes se informa que el tema sobresaliente de la reunión fue el examen de los trabajos del «grupo europeo de programas», consejo por «grupo independiente» que coordina las compras de armas en Europa por los europeos aliados, con el fin de coordinar la política de esos países en materia de adquisición de armamentos y cooperación con Estados Unidos para el abastecimiento.

● CARTER: "DEMASIADO PRONTO" PARA REDUCIR IMPUESTOS

Washington, 6. (Efe.) — El presidente electo Jimmy Carter ha hoy que sería demasiado pronto para emprender una reducción fiscal como medio de estimular la economía.

Carter dijo que una reducción fiscal en este momento parecía que también considera otras alternativas para hacer frente a la baja económica por la que atraviesa la economía norteamericana.

Estas declaraciones de Carter desmintieron las palabras de su principal asesor económico en favor de un recorte de impuestos.

Bert Lance, a quien Carter ha seleccionado para dirigir la vital oficina de presupuestos, dijo el domingo que un alivio fiscal no era todavía la «prioridad» de una asamblea legislativa a Escoto.

Pero el presidente electo dijo hoy que «es demasiado pronto para decidir».

● HEATH CONFIRMA SU REBELDIA PARLAMENTARIA SOBRE EL TEMA ESCOCES

Glasgow (Escocia), 6. (Efe.) — El exprimer ministro británico y antiguo jefe del Partido Conservador, Edward Heath, calificó hoy de «imposible» la idea de votar en contra del proyecto de ley que incluye la devolución de una asamblea legislativa a Escocia.

«La devolución de esta asamblea a Escocia es de hecho el único medio de poner fin a la amenaza separatista», dijo el Reino Unido», dijo el influyente político conservador.

Heath, que ha mantenido una posición de moderación dentro del partido, ya que aunque su actual líder, la señora Margaret Thatcher, había indicado que dejara a los diputados conservadores plena libertad a la hora de emitir el voto parlamentario, se manifestó contraria al proyecto de ley introducido por el Gobierno laborista.

El proyecto, señaló por Heath como «el anticonstitucional» constituyendo más importante de nuestro tiempo», determina la devolución de una asamblea con determinados poderes legislativos a Escocia y a una asamblea galesa a Gales.

Sin embargo, en ambos casos su actuación estará supervisada el Parlamento británico de Westminster.

EN EL EXTRANJERO

DIECISIETE DIAS EN MAR, ASIDO A SU BARCO

Nelson (Nueva Zelanda), 6. (Efe-Reuter.)— Un tripulante solitario consiguió pasar 17 días en el mar, asido a su barco, el «Cloud», que había zozobrado, antes de ser rescatado por un buque alemán.

Gary Gagne, de 28 años de edad, natural de Brednell, Columbia Británica, dijo que pasó los días pensando en un día de playa, preparando en el interior del casco de su barco, parcialmente sumergido, después de ser abandonado por una galerna en la última etapa de su viaje a Nueva Zelanda, en el mar de Tasmania.

Gagne dijo que se había alimentado de judías y arroz cocido en agua de mar, que había bebido lluvia, y que, durante el día, especialmente, por el pánico de un helicóptero de un buque alemán.

El «Nuevo Amanecer», así se llamaba el barco, que se hallaba más cerca, al «Kari», que recogería al náufrago.

DIPLOMATICO ALEMAN MUERTO EN ACCIDENTE

Moscú, 6. (Efe.) — El encargado de Asuntos de la Embajada de Alemania Federal en Moscú, Adrián Lowe, cayó desde una ventana de su apartamento a últimas horas del domingo, falleciendo poco momentos después, se informa hoy en dicha representación diplomática.

El portavoz de la Embajada ha explicado que Lowe sufrió el accidente alrededor de las ocho de la noche del domingo. Al parecer, dice el portavoz, perdió el equilibrio y cayó desde el noveno piso de la finca, falleciendo instantáneamente a personal diplomático en la capital soviética.

Adrián Lowe, de 52 años, deja viuda y tres hijos.

No hay testigos del suceso. La policía soviética ha acordado el edificio diplomático, y ha iniciado una investigación.

ROBO DE ARMAS EN UN MUSEO LONDINENSE

Londres, 6. (Efe.) — Scotland Yard está investigando el robo de diecisiete fusiles, ocho mil proyectiles y un barril de pólvora de un museo de armas londinense.

La policía cree que la desaparición de dicho elementos se produjo entre el miércoles y el viernes de la semana pasada, aunque no se descubrió inmediatamente.

El funcionario de Scotland Yard que dirige el grupo que efectúa la investigación supone que el robo ha sido realizado por un experto en armas y explosivos.

Los explosivos que desaparecieron de la armería se utilizaban para cargar las armas antiguas.

CUATRO ACCIDENTES AEREOS, CON 18 VICTIMAS

Washington, 6. (Efe.) — Dieciocho personas perdieron la vida en cuatro accidentes aéreos ocurridos durante el pasado fin de semana en los Estados Unidos.

Cinco personas murieron al estrellarse una aeronave tratando contra una iglesia de Nueva Jersey. El aparato se precipitó contra el edificio durante la misa, según informó la torre de una emisora.

Otras cinco personas fallecieron al chocar en pleno vuelo dos pequeñas aviones que sobrevolaban el río Hudson a unos 60 kilómetros de la ciudad de Nueva York.

Cinco personas que regresaban de Méjico perecieron al perrarse el motor de la avioneta en que viajaban poco antes de aterrizar en un aeropuerto de California.

En Nebraska, tres muchachos murieron al precipitarse a tierra el avión en que viajaban en viaje de placer.

INUNDACIONES EN LA ISLA DE LUZON

Manila, 6. (Efe-UPI.) — El ciclón «Nora» ha provocado grandes inundaciones en la isla de Luzón, con vientos huracanados de hasta 120 kilómetros por hora.

Las informaciones facilitadas por la Cruz Roja y por la agencia de noticias filipina Philippine News Service dan cuenta de veinte personas. Más de 25.000 personas han tenido que buscar refugio en los centros de evacuación.

El observatorio de Manila ha anunciado que el «Nora» permanecerá estacionado durante varios días sobre la región de Bicol, a 225 kilómetros al sur de la capital de las Filipinas.

Las pérdidas en ham ocasionado todavía, pero se afirma que son muy elevadas.

EN ESPAÑA

ALMACEN DE JUGUETES DESTRUIDO POR UN INCENDIO

Barcelona, 6. (Cifra.) — Un espectacular incendio destruyó anoche por completo los almacenes de un almacén de juguetes emplazado en el núm. 27 de la calle Pujós, en la barcelonesa barriada de Sants.

El fuego, declarado por causas desconocidas, prendió en un líquido que se había derramado durante el pasado sábado. En los momentos iniciales, los operarios intentaron controlar las llamas con los propios extintores, pero ante el incremento del fuego no hizo sospechar la presencia de los bomberos, que intervinieron con diez vehículos y cuarenta hombres, no pudiendo hacer nada por evitar la destrucción del inmueble.

Las llamas se lelcieron, hasta el mediodía, logrando ser controladas a las cinco, una hora y, definitivamente, hacia las cinco.

CONDENADO POR DELITO DE MALVERSACION

Madrid, 6. (Pyresa.) — La Sala II del Tribunal Supremo ha desmentido el recurso presentado por Juan Pedro Trabo contra la sentencia que en su día dictara la Audiencia Provincial de Logroño, condenándole como autor de su delito de malversación de fondos públicos a dos años y un día de reclusión y nueve años de inhabilitación. El señor Pertabo Trabo era el delegado del Instituto Social de la Marina en Cillero, y según la sentencia recurrida, aprovechó que dio diversas cantidades de dinero correspondientes a cuotas de afiliados a la Hermandad Social del Mar.

INTOXICADOS POR INHALACION DE GAS CIUDAD

Sevilla, 6. (Cifra.) — Tres jóvenes hermanas han tenido que recibir asistencia en un centro médico sevillano, a consecuencia de haber presentado síntomas de intoxicación por inhalación de gas ciudad.

Se trata de Leonor, Angeles y Teresa Campos Vela, de 18, 17 y 15 años de edad, respectivamente, cuya procedencia se desconoce, por el momento, las circunstancias en que pudieron ocurrir los hechos.

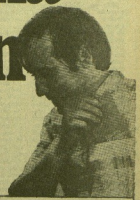
APREHENSIONES DE HASCHIS

Algeciras (Cádiz), 6. (Cifra.) — Más de 24 kilos de hachís han sido intervenidos durante el pasado día 5 de enero por los especialistas de la Guardia Civil destinados en el puerto algecireño durante el pasado fin de semana.

La aprehensión se ha producido en el curso de tres servicios preventivos por los miembros de la Benemérita durante dicho período de tiempo.

El primero de ellos se realizó cuando es sometía a registro el automóvil de turismo matrícula de Barcelona 315-PZ-69, en el que viajaban como ocupantes el señalado Rodríguez Fonseca Manuel Manuel y el titulado Rosa Herrera Rubesch, habiéndose en el barrio Francia Subesch, habiéndose en el barrio Francia Subesch, habiéndose en el barrio Francia Sub

Gipuzkoar bakoitzak guregan duen uste ona gure lan baliotsuaren ordainik onena da.



Zein atsegin dugun gipuzkoarren arazoak garbitu ahál izatea!.

Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialarengan duten uste ona gure lanari jarrai dakiogun bultzatzen gaitu.

Hauxe bai da gure helburua: zehatz eta egoki denon ardura izan, arazoak behar orduan garbitu.

Guregan uste on baduzu, lasai egon zintezke.

Zuk aurreratua ziur dago probintziko lehen diru etxea den Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialean.

Atseginez eta eraginduraz zure esanera gagozen 800 langile gara.

GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

Gipuzkoako lehen diru etxea.

PANORAMA

La subida del petróleo viene en muy mal momento

La OCDE prevé otra recaída de la producción mundial

Exportaciones españolas: puede más la inflación que la devaluación

Este mes de diciembre se promete «animado» en el ámbito económico internacional. El día 20, en Qatar, se cobrará cumplida cuenta de precio el petróleo en origen. Un 10 por 100 se da casi como mínima subida. En relación con este tema del petróleo, los países «ricos» tendrán uno de los últimos encuentros con los «pobres» en el marco de las Conferencias Norte-Sur. Nuestros países pactar y cerrarán sobre diversas cuestiones de interés común (materias primas, ayudas financieras y técnica, comercio, monedas...) han terminado por cotizar al asunto con más interés que resolver a los países industrializados, al principio.

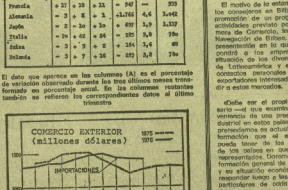
Y en esas están ahora, esquivando en convencer, convencer y «amnazar» a los suministradores de esta importante materia energética. Una subida de precio del 15 por 100 podría ser absorbida por la economía del mundo capitalista, aunque con dificultad. Mas, imposible. No sólo se trataría de incrementar en un trasiego hacia un año hasta una escalada grave.

Aparte de ser una «alarma» económica, deja doble haber de realidad en ese panorama petrolífero y que la «crisis del 73» no ha concluido y que aún vendrán tiempos malos e inciertos que no han existido en estos tres últimos años. Hasta ahora los «brotes verdes» han sido puesta toda la carne en el asador para tratar de hacernos «superoptimistas» por aquello de que «profecías autocumplidas de ingresos (ésta propaganda) y poniendo el crédito y lo dispuesto al servicio» el fomento de una recuperación de la actividad inversora y de producción en el mundo de los negocios y las empresas privadas.

Pero éstas apenas se han movido. Y ahora, empujar más con esos «brotes verdes» de recuperación supone», aparte de un duro esfuerzo estatal animador, el peligro de que se desate inmediatamente la inflación de precios: según el índice elaborado por «The Economist», el conjunto de los productos básicos ha subido un 31,2 por 100 en los últimos doce meses.

A mediados de este mes de diciembre el organismo europeo para el desarrollo económico (OCDE) publicará un informe desalentador que «Financial Times» ha dado un avance con estas cifras: Tras el año, el conjunto de países de la OCDE no tiene un crecimiento de producción superior a los 3,5 por 100 anual, frente al 5 que se necesitaría. Para el primer semestre próximo el 3,2 se reducirá a un escaso 4,5. Y para la segunda mitad del año, el 3 escaso. Aquel «brote» verde» no dará de sí más de dos años, de todo esto tiempo la capacidad productiva habrá crecido entre un 4 y 5 por 100. La perspectiva es que las cosas vuelvan a la normalidad en el mundo de los negocios cuando se ocupe otro vez cerca del cincuenta.

Se piensa que una subida del 10 por 100 del petróleo que con dificultades, podría ser cosa que tienen serios problemas de pagos crecientes. Se piensa que se han intentado «crear» en Qatar un frente a los países consumidores en cuestiones de precios del petróleo y que ahora, ante el dilatadísimo «cambio» de precios en productos que exportar algo positivo. Las «brechas» en la economía alemana y norteamericana, en la de todos los países petroleros y «ricos» en general, y la recuperación de las economías más desfavorecidas, son motivos sobre el peligro de una «inflación» entre «el» más diversos países, con el grave riesgo de que la política económica española no es precisamente la más apropiada para hacer frente a una «inflación importada» y el crédito cuando la inflación de precios supera el 9 por 100 de media anual y el crédito a «alto» el menor descuido.



Exportaciones y devaluación de la peseta

Las exportaciones pierden fuerza, a pesar de la mano que les echó en febrero última la devaluación de la peseta. Así lo demuestran los resultados de los 10 meses, hasta este mes del año anterior. En los diez meses, acumulados, desde enero, importan 8.754 millones de dólares; es un 8,6 por 100 de aumento.

Se miden en dólares para que la comparación de antes y después de la devaluación de la peseta no sea real. Si en baca un presente, aparecen las cifras «hinchadas» al traducir dólares a moneda española. Así, resulta que el incremento de las exportaciones en pesetas durante enero-octubre es del 26,8 por 100. Pero hay que quitar un 18 por 100 para mayor contrastar en pesetas del dólar después de la devaluación de febrero. Queda un 15 por 100 sobre, aquí, del resto obtenible, en parte, al aumento de los precios en venta, pues las empresas exportan los aumentos de costes tenidos en este tiempo. Con lo que se llega a la conclusión de que las exportaciones para han aumentado en realidad. Y una de las causas importantes, aporte de la menor actividad compradora de los países clientes (Francia, Italia, Inglaterra...) es la subida de precios, empujada por los mayores costes de producción.

Las importaciones de mercancías aumentan en los diez meses considerados en 20,4 por 100 en valor pesetas y un 2,8 por 100 en valor dólares. Las compras exteriores se han mantenido bastante paradas, por las menores necesidades de la producción e inversión empresarial españolas. Las mayores compras de petróleo (incluso para prevenirse de la próxima elevación) y la subida de precios y costes que tendrán tienen los países proveedores explican esa aumento indicado.

En resumen, la deuda o déficit comercial es de 7.231 millones de dólares. Inferior en 125,4 millones al de enero-octubre 75.

Y no por la devaluación de la peseta: más bien por las menores compras de productos agrícolas.

Antonio RUIZ CERVERO

"Cumbre" de consejeros comerciales, en Bilbao

La presencia en Iberoamérica depende de la iniciativa empresarial

Bilbao, 6. (Cifra.) — La economía española en Iberoamérica depende de la iniciativa empresarial y de la ayuda que le preste la Administración, según los consejeros comerciales de España en Iberoamérica, que hoy han iniciado en Bilbao una reunión de trabajo.

Bilbao, 6. (Cifra.) — La economía española en Iberoamérica depende de la iniciativa empresarial y de la ayuda que le preste la Administración, según los consejeros comerciales de España en Iberoamérica, que hoy han iniciado en Bilbao una reunión de trabajo.

Así lo manifestó hoy el director general de Comercio Exterior, Fernández de Soto, en una rueda de prensa celebrada en Bilbao en la sala de conferencias de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación con la presencia de Jaime Muro, consejero comercial en Venezuela y futuro del Caribe, Alberto Bustamante, consejero comercial en Colombia, Ecuador y Panamá; Jesús Navascués, consejero comercial en Uruguay y Paraguay; Fernando Cordón, consejero comercial en Perú y Bolivia y Jose Ignacio Cumbre, consejero comercial en Colombia y Ecuador.

El motivo de la estancia de estos consejeros en Bilbao es la promoción de un programa de actividades previsto por la Oficina de Información Comercial, Navegación de Bilbao, con una duración de tres días, que comprenderá a los empresarios la difusión de la oportunidad que los Latinoamérica y establecer contactos personales con los exportadores interesados en acudir a estos mercados.

«Debe ser el propio empresario —el que examina la conveniencia de una inversión industrial en estos países. Le que promocionarse la actividad y la formación que el empresario pueda tener en el mercado en el que los países en que estamos representados. Corresponde a la formación general de los países y su situación económica, para responder luego a las consultas particulares de cada empresario.

Indican que el muy difícil reconocimiento con unos países los de carácter genérico una desarrollo industrial en cada caso y la tecnología en cada empresario es la que debe tenerse en cuenta. Como consecuencia de ello, deberán aportar un conocimiento de empresas que son fijadas y contactos con entidades financieras, aunque el apoyo oficial no pueden ocupar la atención de los mercados.

A largo plazo señalan que Latinoamérica va a ser un mercado importante y el Japón ha dado ya los pasos necesarios para explotarlo no sigan imitadores para el desarrollo de financiación, más ágiles también en mucho menos. La competencia de algunas países en ellos, como el de Estados Unidos y Japón que llevan 30 años trabajando, hasta que España ha empezado a vender hace unos años, hace falta una profesionalización de las empresas exportadoras españolas y no que salgan al negocio exterior sólo en las condiciones del Mercado interior sin ninguna.

La feria de muestras que Es paño presentará el próximo mayo abrir en Bogotá (Colombia) por el interés de los empresarios españoles. El ministro

España-CEE

Las negociaciones pesqueras continuarán este mes

Bruselas, 6. (Efe.) — La Comunidad Económica Europea (CEE) anunció hoy que el próximo día 13 de este mes continuarán las reuniones negociadoras para la conclusión de un acuerdo pesquero con España, que ya mantuvieron oficial semanas atrás.

La primera ronda tuvo lugar el pasado día 3 y ambas partes se separaron sin haber fijado fecha para la próxima. En ejecutivo comunitario, que será fijada entre los días 15 y 22, una vez que los respectivos delegados hayan informado a sus Gobiernos y recibido nuevas instrucciones.

Las conversaciones se han permitido hasta ahora a la representación española en posición de partida, recalcando el reconocimiento de los derechos de los pescadores españoles a las 200 millas comunitarias en base a argumentos jurídicos, históricos, económicos y sociales.

La Delegación de la CEE explicó los fundamentos de la oferta de sus límites pesqueros y presentó el texto del acuerdo que propondrá para las pláticas en cuestión, que estarán condiciones en relación con las circunstancias de cada uno de ellos.

La Comunidad negocia actualmente acuerdos pesqueros con varios países terceros y con Portugal, que entrarán en vigor antes del 1 de enero de 1977, fecha de la ampliación de su zona económica. Los países servirán un régimen transitorio de limitación hasta límites del mismo año.

Electrolux
SU ASPIRADOR
Solicite una demostración sin compromiso a: OLMO
Paseo Colón 16 Tel. 423281

Ministerio de Trabajo

INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Residencia Sanitaria Ntra. Sra de Aránzazu

ANUNCIO CONCURSO PUBLICO 5/76

Objeto del concurso: Adquisición del siguiente material.

225 CAMAS MODELO I. N. P.

225 MESILLAS A JUEGO SIN APARATO DE LUZ.

Vencimiento del plazo presentación de ofertas: A las 13 horas del día 30 de diciembre de 1976 para las ofertas que hayan de ser cursadas por correo y para las enviadas por correo a las 24 horas del mismo día.

Pliego de condiciones: Serán facilitados en mano y por correo a quienes lo soliciten por escrito.

San Sebastián, 1 de diciembre de 1976.

EGUZKIAREN-LAGUNAK

Se convoca a los señores Socios a Junta General ordinaria, a celebrar en Bilbao, día 17, a las 7,30 horas, y a la Junta General extraordinaria, a las 8,30 horas del mismo día, en los locales sociales (Paseo de Mirasconchas), con arreglo al orden del día expuesto en el tablón de anuncios.

EL PRESIDENTE

Dr. E. Astudillo - neurocirujano

COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LA NUEVA DIRECCION DE SU CONSULTA. AVDA. DE ESPAÑA, 2-2.° A. CONSULTA PREVIA CITA TELEFONO 216.670.

SEGUIMOS CON GRAN EXITO NUESTRA

QUINCENA DE LA ALFOMBRA

Todos los días renovamos nuestras preciosas alfombras para comedor, despacho, pasillo

Martínez

Fuenterrabia, 13 — Teléfono 42 99 92

Conductor:
No utilice señales acústicas, destruyen los oídos.
OBJETIVO: SALVAR TAN SOLO UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

TUBACEX - C. E. DE TUBOS POR EXTRUSION, S. A.

PRIMERA OPCION DE CONVERSION EN ACCIONES DE LAS OBLIGACIONES 1970

En el plazo comprendido entre los días 1 a 30 de diciembre de 1976, los portadores de títulos de la indicada emisión podrán optar por convertirlos, hasta el importe de los que posean, en acciones de la Sociedad, las cuales participarán de los beneficios sociales a partir del día 1 de enero de 1977.

Según lo previsto en el acondicionado de la Emisión, «efectos del canje de las obligaciones en acciones se liberarán a la par, 1.000 pesetas, y las acciones que se entreguen, al precio de 1.000 pesetas, que es decir, 1.450,38 pesetas, resultante de aumentar en un 12,26 por 100, el precio medio de las acciones en la Bolsa de Madrid, correspondiente a los meses de septiembre, octubre y noviembre precedentes, según Certificación expedida por dicho Organismo.

Por la fracción sobrante podrá suscribirse una acción más, satisfaciéndose en efectivo la diferencia que en metálico resulte.

Las Obligaciones presentadas para su conversión quedarán automáticamente anuladas.

La operación, mediante entrega de los títulos Obligaciones, que Sociedad intervendrá el Comité de Gestión y el Consejo de Administración de la Sociedad, en los Bancos siguientes: BANCO ATLANTICO, BANCO DE BILBAO, BANCO CENTRAL, BANCO DE CREDITO INDUSTRIAL, BANCO DE ESPAÑA, BANCO HISPANO AMERICANO, BANCO IBERICO, BANCO MERCANTIL E INDUSTRIAL, BANCO POPULAR ESPAÑOL, BANCO DE SANTANDER, BANCO URQUIJO, BANCO DE VIZCAYA, BANCO ZARAGOZANO, FEDERACION ESPAÑOLA DE CAJAS DE AHORROS.

Bilbao, 1 de diciembre de 1976.—El secretario general y del Consejo de Administración, JOSE BILBAO VARELA.

PUERTO DE PASAJES

ENTRO EL "BUTASEIS" CON PROPANO

BUQUES ENTRADOS

Españoles:

«Juan Carlos Toro», con chapa de Panamá: «Campomar», con fuel, de Bilbao; «Butazaro», de remolque de Inchape; «Cabo Formentor», en lastre, de Bilbao; «Conde del Cabarga», con bobinas, de Bilbao. Extranjeros:

Dania «Elisabeth Boye», con carga general de Bilbao y «Silke Nielsen», con pasta de Drammen, «Rose 2», en lastre de Fredrikstad; holandés «Valix», con cemento de Holanda y «Venturo», con coque de Immingham, dando «Kaisburg», en lastre de Sproken.

SALIDOS

Españoles:

«Juan María Artaza», con pasaje a La Coruña; «María Fernanda», «Alexurtin», en lastre a Cadiz y «Jaselin», con general a Huelva.

EN PUERTO AYER

En Ascorreta, bacaladero «Virgen de Loiolan», en vitidero.

En San Pedro, Pescadería y bacaladero, diversos pesqueros, entre ellos el bacaladero «Cabo».

En Herrera, pesqueros en reparación y descargando bacalao y el danés «Elisabeth Boye», descargando caolín (Cosaro).

Anclado Oeste: «Cabo Formentor», cargando petróleo (Gulfmarine).

Muelle trasatlántico: dragando «Turia» (armada española); «Mr. William Weston», descargando pasta (Arapeta); atomizador «Cabo Palos», descargando pasta (Celuconsa).

Muelle de Anchor: bacaladero «Virgen de la Barca», pertrechando «Orbea 2», cargando bobinas (Iberpac y Cruz).

Muelle de Molinao: «Conde del Cabarga», descargando bobinas (Iberpac y Cruz); holandés «Ventura», descargando coque de petróleo (Viuda de Bonaplata - Comsa).

Muelle de Depositman, alemán «Aldebar», cargando magnesita (Cesa); español «Butazaro», descargando propano (Iberpac y Cruz).

Muelle de petróleo: «Campomar», descargando fuel (Ute Campsa).

Isla: «Valix» y «Juan Carlos Toro», descargando chatarra (Celmasa).

En Lezurraga: buques en reparación, armamento y reparación.

En Mayo: diversos pesqueros, entre ellos la pareja de bacaladeros de Velasco «Bahía de San Sebastián» y «Bahía de Guipúzcoa».

En Pruhe: pesqueros, entre ellos los bacaladeros de Pysbe: «Pysbe», «Caltro», «Turnedo» y «Erostin».

PRONTAS ENTRADAS Y SALIDAS DE PASAJES

Las diversas cosas consignatarias esperan los siguientes buques:

Aganasa, hoy «Sea! Entrepreneur», general de y para Suecia; «Nasa», con pasta de Suecia.

Astusta, mañana 14, correo de Canarias «Ville de Bilbao», con general de Canarias para dentro de ocho días; el miércoles con escala en Bilbao, Cádiz, Villa García y Vigo.

Ayuc, día 8 «Ville Kuhn», general de y para Amberes y Rotterdam.

Cimsa: «Martin», con chatarra; «Turia», con chatarra.

Maritime Guipuzcoana: «Virgen de los Reyes», con general de y para Escandinavia.

Oceán, a cargar para Marruecos «Oro Tajo», a cargar para Portugal.

Sancho y Cruz: «Olimpia», con magnesita, «Barberia», con caolín de Burela; «Arteaga 2», con «Elisabeth Fisser», a cargar Narvia, «Westjard», con bobinas, día 10 «Manchester Rápido», con general en consignadores de y para Felixstowe y Rotterdam.

Vega de Seoane - Cominsa: «Miguellin Pontoo», general de y para Londres y «Sierra Blanca», general de Hamburgo y Bremen y a reparar.

ALCON

MIKI

HERMANOS ITURRINO, 22
SAN SEBASTIAN
Liquidación de juguetes desde el día 6 de diciembre por cambio de domicilio

ASFALTEX

PRESTIGIO EN IMPERMEABILIZACION

MOTOR ELECTRICO

(usado) - 325 - 400 HP. 220 V.
1.000 r. p. m.
Interesa. Teléfono 462.035

†

URNENGO URTEBETETZEA

Lertxundi ta Iruretagoyena'tar Luis jauna

1975'ko Abenduaren 5'an hil zan Donostian, 67 urte zituela. Elbe Amaren laguntzak eta Aita Santuaren onespena artu ondoren

— GOIAN BEGO —

Bere arimaren zuzendaria: bere arrebatsa, Galarreaga'tar Cándida: seme-alabak, José Luis, Mari Carmen, José Juan eta María Luisa: ezkon seme-alabak, Torradillas'tar Mirari, eta Maria Luisa: aiton-amabiak, Torradillas'tar Mirari, Sarascia'tar Ramón ta Esparza'tar Jesús: anai-arrebak, José Antonio, Juan José, Pedro ta María: bilobak, ezkon anai-arrebak eta gaiterako ahaidiak

GIROTZ BAT bere arimaren alde eskatzen dizuete ta arren etorri zaitezela BIHAR ASTEAZKENA, illak 8, goizeko 11,30'etan Herrera'ko San Luis Gonzago elizi naguetan izango dan Meza'ra. Gaztori eskerrik onenak.

Pasai San Pedro'n, 1976'ko abenduak 7.
Zuzendeiktea: Tolo-alai' ezsea (Tiretsorpe).

†

José Mari Miralles Andonegui

FALLECIO AYER, EN RENTERIA, A LOS 52 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposa, Mari Barandiarán Apaolaguía; hijos, Pedro Mari y Yolanda; hija política, Guadalupe Iglesias; hermanos, Jesús, Agustín y Donatu; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar HOY, MARTES, día 7, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, y acto seguido a los funerales de cuerpo presente en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, de Rentería, por lo que les quedarán agradecidos.

RENTERIA, 7 de diciembre de 1976.

Domicilio: C/ IGLESIA, núm. 1-1.º

Lo bueno es... reconocer un símbolo.

Porque siempre lo hemos visto junto a quienes demostraron ser nuestros amigos. En los buenos y en los malos tiempos. Y, por eso, nos evoca LEALTAD.

Porque siempre estuvo firme. Inquebrantable ante riesgos temporales. Sin dar ocasión a desconfianzas. Y, por eso, nos comunica TRANQUILIDAD.

Porque está sobre la puerta de más de 8.000 Oficinas, abiertas en toda España a nuestras necesidades. Con eficacia. Con diligencia. Con corazón. Y, por eso, nos dice SERVICIOS.

Porque sabemos que está presente en cuantas obras suponen desarrollo y progreso. Y al lado de nuestros particulares problemas. Y, por eso, nos habla de FUTURO.

Porque no tiene egoísmos ni a su alrededor. Y su interés es el nuestro. Por eso conocemos este símbolo... y lo diferenciamos.

EL INTERES MAS DESINTERESADO

Cajas de Ahorros Confederadas

Domiciliación de pago de recibo ● Abono de cuotas de la Seguridad Social

Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián ● Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

allen ultra

Mucho más que una cuja. Negociadores Internacional

PRECIOS MAS DISTRIBUIDORES

Autorizado por el B. de E. 29 ABR. 1975

agenda

CALENDARIO

Día 7 del mes de diciembre, martes. Hoca el número 341 del año en curso.
El sol sale a las 7,28 horas y se pone a las 16,22.

SANTORAL

Santos Ambrosio, Agatón, Teodoro y Urbino.

MAREAS

Pleamares: 4,28 y 16,59 horas.
Bajamares: 10,51 y 23,21 horas.

CUPON PRO-CIEGOS

NUM. PREMIADO AYER: 343

urgente

SERVICIO ESPECIAL DE URGENCIA. — Médico y practicante del Seguro de Enfermedad. Domingos y festivos, servicio permanente. Dos laborables, de once de la tarde a once de la mañana siguiente. Avisos al teléfono 461111 o acudiendo a los Ambulatorios de Avda. de Novoa y los consultorios adscritos a los médicos de San Sebastián, Leyuko - Mertutxe, Alza, Pasajes de San Pedro y Alcega.

AMBULATORIO DE HERNANI. — Los casguardos de Hernani, Astigarraga, Urnieta, Lasarte, Andoain y Oiartzun.

AMBULATORIO DE RENTERIA. — Los casguardos de Rentería, Lezo, Pasajes de San Juan, Pasajes Ancho y Trintxe.

AMBULATORIO DE IRUN. — Los casguardos de Irún y Fuenterrabía.

RESIDENCIA SANITARIA. — Servicio de información permanente para hospitalizados de urgencia, teléfono 453 600. Ambulancias, teléfono 458.794.

FARMACIAS

Servicio permanente

M. Apellániz, Viador Prudera, 5. Teléfono 411.604.
J. Arrieta, Duque de Mandas, 43. Teléfono 410.960.

Servicio de permanencia

(Hasta las 11 de la noche)

A. Unsáinsig, Easo, 4. Teléfono 410.276.
J. Cabaleiro, San Francisco, 64. Teléfono 420.252.
M. G. y Mas, Alcalde Aguirre, 40. Madrid, 2. Teléfono 454.937.

Zona del Antiguo

P. Sanz, Sancho Angulo, 1. Teléfono 210.352.

Zona del Puerto

Servicio permanente: Bermejal Maiz, 1 (Trinchorpe). Teléfono 385.106.

No permanente: Avda. de Navarra, 6 (Pasajes Ancho). Teléfono 810545.

TELEFONOS

Residencia Sanitaria	453.809
Hospital Provincial	454.000
Comisaría de Policía	451.600
Guardia Civil	210.350
Guardia Civil de Tráfico	214.161
Policía Municipal	465.722
Bomberos (urgencias)	464.019
Hospital Cruz Roja	214.600
Asociación de Ayuda en Carretera de Guipúzcoa (DYA). Oficina coordinadora permanente	422.032

CASAS DE SOCORRO

San Sebastián	464.120
Irún (Hospital)	611.129
Tolosa (Hospital)	651.324

CORREOS Y TELEGRAFOS

Central: Horario de 9 a 13 horas y de 16 a 18 horas.

Carretera: De 9 a 14 horas.

Telegramas: Todo el día.

Teléfono

FERROCARRILES

Renfe	415.484
FF. Vascongadas	411.137
Topo	461.552

LINEAS AEREAS

Iberia	414.267
Aviaco	412.602
Aeropuerto	642.240
	642.144

LINEAS MARITIMAS

Interinsular	410.091

AUTOBUSES

La Roncalesa	414.237
La Easolesa	452.963
La Easterresa	418.249
A Papelón (línea de Guipúzcoa, 29)	413.088
A Urbina (línea de Guipúzcoa, 29)	461.093
A Bilbao, Santander, Terrestrevigo, Oviedo, Gijón (Plateresbus, 6)	410.383
A San Juan de Luz, Biarritz y Bayona (línea de Guipúzcoa, 29)	426.444
A Zarauz (línea de Guipúzcoa, 13)	426.444
A Vera de Bidasoa y Lesaca (línea Garayoa)	426.444

GRUAS

Grúa Municipal	465.722
Grúa San Cristóbal (servicio permanente)	455.106

CRUZ ROJA (asistencia fina)

San Sebastián	213.358
Zumaya	861.093
Deva	601.532
Tolosa	651.324
Rentería	461.555
Bastán	631.835
Irún	611.203
Recibe de 8 a 22 horas	213.359

TAXIS

Alameda de Calvo Sotelo	411.790
Estación de Norte	416.205
Avenida de Navarra	460.915
Avenida de España - Garibay	411.313
Avenida del Antiguo	461.192
Barrio del Centro	452.972
Gros	214.040

cronica municipal

SUBASTA PARA LOS PUESTOS DE LA FERIA DE SANTO TOMAS

Y una subvención municipal para organizar la misma

Para este año, como todos los meses, tiene prevista en nuestro servicio activarlo la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento, para tratar sobre los asuntos siguientes:

Aprobación de exacciones liquidadas por la Mancomunidad de Aguas del Embalse del Añarbe.

—Aprobando peticiones de transformaciones para el abono de cuotas del arbitrio sobre el incremento del valor de los terrenos.

Turismo y Deportes

Proponiendo la concesión de una subvención para la organización de la Feria de Santo Tomás.

Educación y Cultura

Proponiendo la concesión de una subvención a la Biblioteca Municipal de la Asociación de Padres de Familia de Egaña.

Arquitectura y Obras Municipales

En relación con licencia para la habilitación de local en Miramón.

—Proponiendo la construcción de «bajada» en zona rural del barrio de Igueldo y en zona rural del barrio de Lugaritz.

—En relación con licencia de construcción de casas A, B, C, D, de la manzana 34 del barrio de Gros.

—En relación con modificación del proyecto de construcción de viviendas de tipo protegido 13 (2ª). Alza, y modificación de planta baja en el bloque número 6 del citado sector de Alza.

—En relación con licencia legalizando obras ejecutadas en la cubierta de la calle Amaro, número 29.

En relación con licencia para obras provisionales en el Campo de Deportes.

—En relación con recurso de reposición interpuesto contra el acuerdo denegando los bloques de viviendas en el polígono 15 (1), Ayuntamiento; acuerdo imponiendo los estudios de la licencia para construcción de un bloque de viviendas en el polígono 15 (2ª), acuerdo reposición inmediata acuerdo desestimatorio de la licencia para la construcción de un vial de comunicación en el polígono 1 (3), (Eiru) acuerdo de reposición y formal legalización obras de construcción de una barraca en edificio alto en el polígono 1 (4).

—Proponiendo el abono de liquidación de los trabajos ejecutados en los servicios suburbanos del grupo ocupado en reformas.

—Licencia de obra concedida para reformas en la fonda en la parcela 53 del polígono La Paz (Gloriosbide).

Régimen Interior

Sobre concesión de socorro para gastos de sepelio a la madre de un guardia municipal; concesión de ayuda por fallecimiento a un bombero; gastos y derechos reales; concesión de excedencias de los Trabajadores; derechos de los asistentes a juntas; los números de diversas instituciones, y abono de dietas a diversos funcionarios municipales.

Servicios Urbanos y Asistencia Comunitaria

**Proponiendo adjudicación directa de los trabajos de reparación de la cubierta del vestíbulo del palacio de la Condesa; abono de facturas del pasado año de obras de conservación y alumbrado; para el personal de limpieza en el polígono 2; y obras de conservación y alumbrado por obras de reforma de Tabacalera, Alcalde Alberto Misitia, en la de Dora Cano a Miramón; liquidación por obras

DonostiA

escribe BEGUI-BELARRI

—Volver, volver, volver...

Es lo que hizo uno después de varios meses de ausencia. Volver a una sociedad que pretendería ofrecer al recién llegado, a la ciudad, la oportunidad de a día la segunda historia de ella. Servir de recepción a la «vox populi» que tenga que expresar. Estimular la vuelta a los encuentros sociales y nuestros establecimientos benéficos. Con el apoyo de todos y muy especialmente de aquellas que durante los largos veranos tuvieron para mi actitudes dignas de todo agradecimiento por lo que supusieron de palabras y comprensión.

—Volver, volver, volver...

Como volviera a encontrar los hermanos viajeros al dejarlo a Donosti debido de su Alderdia para ofrecer lo mismo tradicional en las fechas del gran acontecimiento deportivo que enfrenta a los dos equipos. Antes de abrirse mayor que nunca. Para recibir una bella ciudad, con los tintos se encontrarse a última hora y en la que estoy feliz con prodigiosa mucha fiesta preciosa de la feliz inteligencia. Haciendo se entienda la gente. Nuestro otros metidos, no.

Acorté «ASPACE» en la elección del día para celebrar su constitución oficial. Con reconocido destinarse la colaboración en varias «fanfares». «Los Pompeblos», «La clasaitones», «Los Pezos» desfilaron por las calles de la ciudad, poniendo la nota alegre de su buen humor musical. Y un comprensible y bien ambientado homenaje les fue rendido en el Teatro Principal. Allí se encontraban los padres y familiares de los niños subnormales, de «principal Donosti» a Bermeo sus restaurantes, sus hoteles. Para una cena-homenaje a última hora y en la que estuvo falto con prodigiosa mucha fiesta preciosa de la feliz inteligencia. Haciendo se entienda la gente. Nuestro abrir

LA NORIA

GUIPUZCOA editara recibió la noticia del triunfo de la REAL SOCIEDAD con verdadero júbilo y los ecos de su victoria se registraban todavía cuyer, lunes, en los comentarios del hombre de la calle lo que hay que llamar fundamentalmente y un no menos hermoso acto de fraternidad vasca. Es también hoy el momento de agradecer públicamente a los guipuzcoanos en nombre de "ASPACE" su generosa ayuda, su entregada respuesta a la petición de socorro con destino a la atención de los 394 casos de niños paralíticos-cerebrales que hay, por el momento, en nuestra provincia. En nombre de "ASPACE" y gracias.

Siguen llegando noticias relacionadas con el formidable temporal que hemos vivido en días pasados. La más curiosa de FUENTERRABIA, donde la fuerza de los olas ha removido el cementenares, de sus alveolos recónditos, a otraos y almejas de gran tamaño que están siendo recogidas, a sacos —dicen— a sacos— de las márgenes bidasotarras del paseo de Butrón.

Año de ostras, pues, por el momento. Aun-

que de angulas, a sólo unos semanas de las fiestas navideñas, poco o poquísimo... El delicioso manjar apenas hace acto de presencia ni a éste ni al otro lado de la frontera. Mala noticia para muchos... aunque todavía puede arreglarse. No habrá angulas, pero hay... icastaña! Debemos hallar en un extraordinario año castañero, a juzgar al menos por una lejana información que nos ha llegado desde ARANAZ, donde hasta los cerdos han hecho acopo, de puro repletos.

No menos curioso, aunque inevitablemente trogloditesco, es el entierro que los de los panteones del cementerio municipal de IRUN han sufrido los graves desperfectos por culpa del reciente huracán. ¡Ni en los camposantos se puede estar tranquilo cuando se pone a soplar el Noroeste!... Esta nos recuerda el entierro de un vecino irunés, donde un cementerio era concienzadamente bombardeado, se supone que con bastante disgusto de los muertos...

Comienzan a producirse, también, los avisos del Cuerpo de Correos. No dejar los envíos de Navidad, especialmente los felicitaciones, para última hora, que luego viene el follón. - Así, que ya se sabe: o comprar los tarjetas y a escribir. No les sucede a ustedes lo que a nosotros: que, o no escribimos, o los que escribimos los recibimos en enero, cuando todo se ha pasado y no queda más que la resaca. . .

ZINZARRI

El domingo, en el frontón Anoeta

MULTITUDINARIO MITIN DEL P. N. V.

Lo esencial son las elecciones generales, dijo el Sr. Arzallus

Sto. Sebastián. (*La Voz*, por CARLOS LAREAL.) — Entre suerte y cinco mil personas estimo el pesado domingo a un acorde compromiso por el Partido Nacionalista Vasco en el Frontón Anoeta, de San Sebastián. Absolutamente todas las localidades, tanto de gradería como de asiento, se hallaban ocupadas, así como los pasillos y escaleras. La mesa del acto estaba formada por José María Aldasoro, Landaburu, Gerardo Bujanda y Xabier Arzalluz.

Tras unas palabras de saludo y presentación por parte del señor Aldasoro, intervino Jesús Lizaso, quien manifestó que parece tener «futuro» en el sector más bravo del partido. Se refirió, entre otra cosas, a la pervivencia plena que el P. N. V. debe hacerle recuperar y potenciar. En este sentido propugnó una política independentista por su parte, dijo, y condenar totalmente a «asimilados» y «amnistía» en el proceso de «sucursalización» que, según dijo, está «llevando» por las clases dominantes». Sin embargo, este aspecto se ha opuesto a la formación de grupos, «organizaciones o «frentes» con otros grupos siempre que este contenido de lucha independiente y vasca no haya quedado. Más adelante dijo que el P. N. V. no es una secta de Euskadi, ha dicho ser el partido del pueblo, y por ello dirigirse a todos los sectores democráticos y progresistas del país». Después, aludió a la pervivencia de la democracia —«sin ella no hay ni vasco, ni vasco, ni posibilidades»—, al señor Lizasoáin debido a la estrategia de su partido dicierá que se hace necesario un instrumento de un régimen inmediato de autonomía para poder «hacer frente» a los vacíos peninsulares, y que ese practica que el P. N. V. se convertiera de inmediato en un gran partido de masas. «Pero sólo —dijo— tenemos la base social, pero no la fuerza» al al partido no acerca su parte de opinión. Finalizó diciendo que «si todos nos toca hacer este partido, el partido de Andoni Goiko».

A continuación tomó la palabra Gerardo Bujanda para referirse a la situación actual del P. N. V. Se refirió largo rato al recuerdo de aquellos que les acusan de «entrando» del bien con la «fascista» y de «nacionalista». Dijo que nosotros queremos ser un puente entre el pueblo vasco y su libertad». Tras aludir al pasado vasco en una época europea, el señor Bujanda, tratá la estructuración actual de su partido. Partiendo de la opinión de que «nada conviene más a un partido como quedarse huérfano de ideas» adelantó que actualmente se está preparando una ponencia política que recoja por los procedentes de los «batallones y regiones que ya tenían en ello. De este «embrión» nacerá luego el texto, según el señor Bujanda, la definición de la política del partido. Asimismo defendió la intervención de la base en este proceso, diciendo que la política del PNV «no será la de un partido de élites, sino de «combates», y que «cada cabeza pensará por sí» el partido, ya que el partido será de.

Tras referirse a los presos, ayora les que «con no ha sonado la hora de la amnistía», aludió a la necesidad de que fuera sucesiva la lucha por los presos nacionales y extremistas acompañada de solidaridad internacional para que en la actualidad los «nacionalismos» de Euskadi, con «lados» de dogmas y banderías, no sean la «ruina» de todos que unto a la lucha por la «libertad» nacional. Hizo hincapié que ir a la lucha por los «intereses» de los sectores democráticos. Para la consecución de «libertad» de la que el P. N. V. rendre que buscar «acuerdos» democráticos y que es necesario el «acercamiento» a otros partidos.

Por último intervino Xabier Arzalluz. Comenzó refiriéndose a los ataques y acusaciones contra el P. N. V. a través de que es un partido de derechas y burgués. Dijo que él «lleva» en cabeza en «organizarse en dedo que es del P. N. V. y que el partido tampoco, ya que dentro del partido cabe «todos los sectores sociales. «No somos un partido de clase, ni somos «ella somos un partido burgués; somos partidarios de la dictadura de clases; no creemos en el «centro» ni somos tampoco la libertad de Euskadi»; con estos postulados definió el partido y a través de ellos, y continuación se refirió al funcionamiento de la democracia.

Más adelante hizo una pequeña historieta de la «chusma del partido, «entrándose» primero palmeria en los años de la guerra civil y los bombardeos anteriores, para llegar al «la» mismo actual. En cuanto a las declaraciones del Gobierno sobre la «violación de la soberanía» al pueblo y los proyectos democráticos, dijo que «seremos» que el intento cuelo en nuestra democracia» y que «no» condena cuestión del referéndum, dictará que para el P. N. V. lo esencial son las elecciones generales, «nacionales», inmediatas, que «vendrán». Para el «más» estaba con los elecciones además de juego limpio, de «limpieza» en el territorio «a sacas» en el proceso electoral. En este sentido, propugnó la creación de «bloques de candidaturas» que «durasen» por encima de los partidos, a fin de «garantizar» «constitución vasca».

Tras defender la libertad de los pueblos que integran el Estado «dentro del marco que se dan a sí mismos», el señor Arzallus tocó el tema de la amnistía especialmente con en los «presos políticos vascos», a quienes «no» conversaciones con el presidente de la Diputación Foral y los dos cuestionaba la inclusión de un «caso» en esta cuestión, ya que tal peticiónde ello por considerar que ahí «no» que se negaba sin conocer los libros de «contabilidad».

Finalmente, afirmó que sobre «todo» estaba la negociación con el pueblo que sea.

Los actos del «Euzko Abendua» en Tresnerras, «adonados por los «batallones y una última oración» al «Arriza la gran fuerza» que pondría fin a mes». Recitó el acto. En todo momento el orden fue perfecto y se no registraron incidentes de ningún tipo.

Digamos, por fin, que el «Congreso nacional» aludido por el señor Arzallus y que no podía celebrarse se «cubre», tendrá lugar, al parecer, en un inmediato futuro, probablemente el próximo mes de enero.

CINE LE MAGIC
ST. JEAN DE LUZ

L'EMPIRE DE SENS

MARTES, día 7, a DOMINGO, DIA 12

Todos los días, sesión de noche a las 21'4.
Miércoles y domingo, sesión de tarde, a las 4 1/4.
Actriz(es) para mayores de 18 años.

un diario para...

la juventud deportiva

MARCA

Guipúzcoa, gran Ciudad

Mi atalaya montañera escribe bascarri

FORMIDABLE ESPECTACULO EN TOLOSA

He de hablar mi ordinio de hoy rectificando un error involuntariamente cometido.

Lo prueba de arreglos entre de Alsmansdet, y «Aspanka-Xarostu-Zarra», en lugar en el pradera dakor», de Alsarra, tras en el de Alzamazabal, dano de Aztotila, y no en el de Alzamazabal, como erroneamente publicó.

Dard comisión a las gigas de la noche de hoy, mertos, en el valerido hupir. Cuidan estorados mis lectores.

Y entro de lleno a dar cuenta de lo que ha sido el formidable espectáculo de anoche en el frontón Anoeta.

Así como fue un día de regalo el del 28 de noviembre, tronemos con el extremo opuesto.

Un día de soledad festiva invernal, perezosa en pleasantería en las aficiones y florecido a placer en las lasanas.

El público se retiraba, como es natural, Me decía el amigo Peza Erasti, de Santesteban, que es aquella una tarde-noche bien aszitri y de la sa, pena que los planetistas se encargaran de acalorar y los alfombrados.

Pese a todos los pesares, se congregó bastante público; más de lo que esperaba este cronista.

Y el festival deportivo merecía la pena de sobre las ladrinticistas atmosféricas.

Consistió en primer término en el norteamericano Walbel, ingeniero de carrera.

Llevaba el hacha a una distancia de siete metros, consiguiendo «clavar» en el blanco. Luego, ya más flojito que estando el viento de compañía del mundo en el aquacidad. Fue cubrocatorio: te aplaudió.

Gustaron sobremanera los australianos Jackson y Schaffenius en la «cuchilla» que ya hemos estrenado en el País Vasco, al bien familia para los australianos.

Se encargaron de dar cortes en la parte superior a un tronco de cinco metros de altura.

¿Con qué habilidad, con qué precisión?

La del corte en la de mesa para la alcitra de Ondarroa. Ovación clamorosa a gritos de «¡Otra, otra!» que hizo el lugar dasado.

Con ángulos dedicados a «Bilbaínas en el tronco y van colocando unas planchas de madera en el «acertijo».

Repitan el ejercicio tres o cuatro veces; hasta llegar al punto óptimo. Una vez así, descubrieron que ahí estaba el «acertijo». Lo mismo que descubrieron un pollo a una gallina.

Un ejercicio sumamente espectacular que hizo los australianos.

Jackson instaló en todo el cornetido el tiempo de «5" 3".

El veterano Schaffenius necesitó «5" 5".

Mata tenía vivaz actuar en tronco vertirales de 20 palmetas de «Pinus Insignis», los famosos «pinillos» en términos vascos.

Schaffenius y Walbel (australianos y norteamericano, respectivamente), tuvieron ayuda para hacer cortes al norteamericano Johnston y al australiano Jackson.

Otra modalidad dasconocida en estas tierras. Los dos componentes de la parejo trabajaban a la vez sobre el mismo tronco. Fue la prueba de «atolondrar» en acción.

Ganó la pareja Schaffenius - Walbel con un tiempo de 1' 57".

La pareja Johnston - Jackson necesitó 2' 34".

Nuestros «atolondrar» - cortadores no - pierden de habitarado a este modelaliel, pero hubo fallo algún fallo para poder alcanzar más de 12 palpedes (no sentido vertical), en 1' 51".

Y como nadie, ni aún Peza Erasti, de Tolosa, «Arria II» y el australiano Whiteside contendieron con el «Arria I» y Whitesaide.

Los veloces se encargaron únicamente de cortar los troncos horizontales, acordándose de los verticales para el «acertijo» de pesés.

Veredicto Mintegula y Hartill.

Tiempo: 58" 3".

«Arria II» y Whiteside necesitaron 22' 08".

¿Qué ocurrió?

Que el extraordinario cansancio Hartill minaró enteramente al australiano en el último de los esfuerzos de «Arria II» no pudieron ranuallar el «2».

Una vez más, en individual veneió «Arria II», superando la labor de Mintegula.

La victoria por parejas se la dabió al cansidero Hartill.

Es francamente excepcional en los cortes verticales. Hemos visto cortar en menos de 1' sobre todo en los troncos más anmos. Si en Canadá pudieran hacer dos concursos, uno de «a vuelo» habría que tenear al equipo canadiense en las dos modalidades.

El delegado del equipo norteamericano, señor Miller, nos dio un curso de arrasana.

Valdrá de un ejemplo: Johnston, en un tiempo laveraciel, alcanzó dos alfas, valiéndose de dos troncos de pinos.

El público le trituró calurosos aplausos.

Los festival deportivo que diariamente alcalamamos,

Atotsa'ko egun ura aizu ek obeo bi'ne esengo eagu beste arrenbeare eitten ta dugel hura.

Nagu beharrezo asaagarri gorbia ue.

Ittuner zun gitibel, beta kupia gea bua dekatan.

Alaba gorrek ez du atsetik tratatu gogo ona. Palio ttraso jasnek eoen zigarra, ta ez dakigu ikusiko dugun ala ez, ze zun asuerta aria ustan.

Zen gitxo tzatsko aprrera ttarra zeak eta ez go dogu. Ikusiko dugu ze ttarra ta ze ez.

Zenen jasnen eiga zen kirol eta «Sportu» dia gustagorrita zun benetan. Gaia ttun ta ez nabilen bildurrik.

Aprirarte'ta ta Cascallo etabiltzen dira, ostiral, egubakin, lakar eta igandetan.

Walbel atzokoari amerikanoak aitz zun tzeo, ze zangilla!

Zazpi aretxare bildeen bottatzen zun aitz, eta egurrezko «arria» eginn zun ta ez beeste. Mundubua txapelpuna omen da ere, ba.

Esagon ele, atetallar

Ta ikusi zun gehiena gizon ei. Tolosa'n eta zuan tzako aprrela.

Ala, ezin ahaztu arrera gustatu zitzaigun ja ere Schaffenius australianoare saltu hura.

Pozez asfaltatako bide batetako esaiera ta gaillurrean ereeten zitzion neke ta sufrimen ta bat, ere an gera tzatsko bakoitzean ikusi ahal izateko.

Ezin ahaztu ere Schaffenius ta Walbel ta Johnston ta Jackson australianoare.

Ta ez ahaztu ere Walbel zein ohen bikain, hura bat ere bereziki ta esaiera ezin hobea ematen zuan ta.

Johnston ete Jackson'ek, ia ainuta ta ainuta aretxare bildeen bottatzen ere bai. Ohitzen tzeko sistema ortura.

Beta, bildeen bottatzea zego zabiltza ere bat eta bereziki ere ainuta aretxare bildeen bottatzen ere bai.

Azken ostia, azken partida atzen zuenean ta ere.

«Arria» bigarrena ta Whiteside agertzen zen ta ere. Ta ez zuan ezer gutxiago ere ta ere. Ta ainuta aretxare bildeen bottatzen ere bai.

Ta ainuta aretxare bildeen bottatzen zun «Arria» ere, ta ainuta ere Whiteside ere

crónica de Navarra

ARDE UNA CASA EN LANZ

Pamplona. (LA VOZ.) — Sobre las dos y media de la madrugada del lunes se producía un aparatoso incendio en la localidad de Lanz, seguramente motivado por un cortocircuito y ardiendo por el mismo por completo. Debido a la hora en la llamada «Colchadicha», de tres pisos, que daba lugar la vivienda, lo que complicó la inicialmente extinción de las llamas, que, de todos modos, consiguieron ser propagadas a las casas colindantes.

Por fortuna, y gracias a la denodada actuación del Parque de Bomberos de la Diputación, con los que colaboraron los de Pamplona, Mutilva Baja, Tafalla y el propio vecindario en general, puesto en pie si no la alarma, el hoyo pudo ser dominado antes de entrar de la mañana de ayer, lunes, sin que haya que lamentar desgracias personales, aunque sí daños de consideración en los datos materiales, por cuanto no hubiera parte de la mencionada techumbre.

ROBAN EN ELECTRODOMESTICOS

A las tres y cuarto de la madrugada del domingo se produjo un robo en un establecimiento de electrodomésticos, sito en la calle Mayor. El «asco» a los vecinos que viven en la tienda o intentaron penetrar en la misma, el procedimiento de entrar en la casa es un dinamita. Como se da la circunstancia de que los dueños de dicho establecimiento viven en el mismo edificio, el ruido debían estallido pudo despertar a todos de alarma, ante lo cual huyó o hicieron los ladrones, llevándose un televisor portátil y un grabador de «casete».

CURSO DE GUITARRA

Desde el día 5, y hasta el 19 del presente mes de diciembre, se está celebrando en la Casa de la Juventud, de Pamplona, un curso internacional de guitarra española, dirigido y organizado por el maestro Isaías Isaías Melchor Rodríguez y don Jaime Calvo Miguel, estudiantes de los conservatorios Superiores de Valladolid y Pamplona.

Las inscripciones pueden ser todavía formalizadas mediante a dicho curso pueda adquirir una cierta categoría.

EL TIEMPO, MALO

Es ya tendencia al olvidarse de la lluvia del invierno en estación tan benigna anteriores. A una quincena de la entrada oficial en la estación que nos ocupa, la temperatura es suave y como las temperaturas son generalmente bajas, es probable la permanencia propia de los hielos, lo cual determinaría, de no ser la permanencia, lo que ahora es, en el caso de no conocerlo desde hace años en estas latitudes.

HOMENAJE A PABLO CASALS

El presente año de 1976, como es sabido, se celebra, llevando a cabo varios homenajes conmemorativos del nacimiento de Pau Casals. En la Sala de Cámara de la Casa Museo de Navarra, en un intento de ser también general reconocimiento a tan preclara videocalista, ha programado un concierto en el que los obras de compositores como Vivaldi, Sonatal, Handel, Bach y Dumit; con el que tuvo lugar a cargo del barroco agrupo, de San Sebastián, integrado por Rosario y Nelly Zapata, violín y violonchelo, respectivamente, que tendrá lugar hoy, día 7, martes, a las ocho de la tarde.

LAS CARAS FAROLAS

El caso es como para ser comentado.

Ha sido recientemente restaurado uno de los faroles de esta sección, vinculado, por lo que se ve, a la restauración, el Ayuntamiento de la «Txi»dad dispondrá de unos faroles hermosos que aproximadamente era de belleza hasta 1962, año en que se terminó de instalar el alumbrado de la ciudad. En el año más tarde, concretamente en agosto de 1963, se oiera el acuerdo para la venta de Ayuntamiento de Falces de aquellas farolas de los siguientes enfriado entre de 1963 y de don por la cuasi módico cantidad de 2.320 pesetas.

En 1973, un decir, el año pasado, se llevó a cabo la limpieza de la fachada del Ayuntamiento pamplonés, y no considera que la limpieza real valor y calcomo los faroles que se habían regalado a Falces. Y hecho las oportunas gestiones, el mismo Ayuntamiento falcesino adoptó a cambio de

Burgos

HOY LLEGA EL SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO DE TRABAJO

Burgos. (De nuestro corresponsal, VICENTE RUIZ DE NEMESIO.)

Hoy, martes, llegará a Burgos el subsecretario del Ministerio de Trabajo, don Manuel Jiménez de Parga y a las once de la mañana, acompañado de numerosas autoridades, presidirá la inauguración del servicio de recaudación de cuotas de la Seguridad Social. Departamento del Ministerio de Trabajo en esta capital. Posteriormente recorrerá otros obras que han sido realizadas por el Ministerio en Burgos.

Se trata la convocatoria del Consejo Nacional para el próximo día 15 de diciembre para modificar los estatutos de la «Obra sindical» que han de ser aprobados en el pleno del citado que han de ser aprobados en el pleno del citado que han de ser aprobados en el pleno del citado

LAS ARTES DE PESCA

MERLUZAS Y BESUGOS A LA LINEA

El despertador ha sonado a las cuatro y pico de la mañana justo en el lecho del patrón de la embarcación merlucera. En cubierta ocho, tan solo tenuemente iluminada por el fuego resplandor de la hoya, que de vez en cuando enciende entre chiserros, y algunos discretos ladridos indican entre que cualquier tenebroso que la oscuridad nos lo bajo coro. A esa misma hora, en estas mismas de diciembre, varios alientos de hombres, desde Finisterrelux hasta tierras, abandonan el calor de las sábanas y, como sombras farmacológicas, se dirigen raudos y en silencio al puerto o a embarcadero para hacerse a la mar y consumir una larga jornada de catorce horas. Una vez en el barco, cada tripulante comienza a preparar sus aparejos y cortar los cebos que utilizará cuando llegaen al caladero. Si la travesía es larga (puede ser superior a tres horas) suelen hacer tiempo de echar una cabezada en el camarote.

Actualmente el aparejo, conocido por similicé como «cable-orfanline» (de mime), consiste en una línea que puede tener desde 70 hasta 120 brazas (casi 300 metros) de longitud, rematada con un plomo y a partir de él se sentido ascendente de 15 a 20 cabos, rematados en otros tantos anzuelos, colocados cada seis o tres metros, esta parte va unida al resto de la línea por medio de un empalme (natural). El pescador suelta la línea con una estay y para halarla se vale de un carrete de grandes dimensiones, de eslora el «bote». El método actual difiere del empleado hace algunos años, en que antes, el aparejo tenía uno o a lo sumo, dos anzuelos y se halaba y era todo a mano.

Es curioso resaltar que la pesca de la merluza por esta sistema dejó de practicarse en muchos puntos de la costa a principios de siglo y se mantuvo en lo que a Guipuzcoa respecta al año 1917, en el que entraron en la loga tan solo 150 kilos: el año precedente habíamos exportado 5.712 kilos de bacalao, y es de suponer que fueron sicliente bastante, a falta de otras especies, para que los armadores probaran de nuevo fortuna, y así en 1918 entraron en puerto 61.797 kilos de bonago y 100.122 de merluza, cifras que anteladas en fuerza incrementándose hasta llegar hasta los 175.000 y 947.000 kilogramos de ambas especies respectivamente, que alcanzaron a lo largo del último ejercido de 1973.

De la importancia de estas cifras deducirá fácilmente el lector que prácticamente la totalidad de la flota anchoiliarera se dedica, una vez finalizada la corera del bonito y hasta tanto no haga se epidación la anchoa de primavera a la pesca de la merluza, pero hay embarcaciones numerosas que todo el año practican exclusivamente este arte.

Merluzza y besugos se encuentran en las proximidades de grandes fosas marinas, siendo la más conocida de esta zona la de Capbretón, depresión profundísima de la plataforma continental que tiene incluso hasta menos de las seis millas de la costa, con elevadas mesperiores a las montañas que nos circundan. Otros caladeros son conocidos con los nombres de «Fernaldo», «Gaztelu», «Ortzi» (de los navegación), «Gaztelu», «Erreka» y «Aunio». la más famosa, sin partir de de Capbretón tiene la orientación de Este a Sudeste, y está al norte al leger elegido, que se inicia con las primeras luces, con aparatos y cartas marinas como guía, en el mas absoluto silencio, hilizar el tiempo de la travesía y la profundidad de las aguas con un simple cordel lastrado, el motor queda en ralentí(ralentí-ralentí-ralentí), con el fin de mantener a la embarcación parada sobre la vertical, siendo frena a vientos y corrientes, y se procede a colocar los anzuelos y los lanza, cuando el piloto nos avisa el lugar en el que debemos largarlos a que la punta de la cala acaba de terminarse, cuando tal ocurre, recoge la línea ayudado por el carrete hasta el principio que suelta y tanga, a mano, inserta los cuarenta o cincuenta anzuelos en los que se encuentran los anzuelos inmediatamente de librar, no qué atraude ha quedado prendido el pescado o la ausencia de los primeros, quiere decir que el banco se encuentra en aguas muy profundas y el la próxima «calada» (maniobra de aparejo) cuando el plomo se detenga antes en vista hemos pues dejar los anzuelos a la altura en que se presume daandalan los peces. Emilio, mi informador, se ría al recordar que en una ocasión hemos cogido con un bando de pescadillas a tan solo treinta brazas, siendo la profundad del fel lugar superior a las cien. La consecución de pocos debe ser enorme, pues inmediatamente de echar el aparejo quedaban prendidos. Otras embarcaciones que pescaban y el plomo nada se pasaron a labor y estribor, para evitar que el pescado se desprendiese, los que dieron con el banco superficie, lanzaban el aparejo con los dedos lo trecabas para que tardase más tiempo en descender, luego, una vez llegado a la profundidad deseada lanzaban por de brazas arriba, dando la sensación de que el plomo, en dirección al fondo, y alguieron pescando, mientras los demás, desconfiados, creían o comprender cómo les pescadillas picaban a unos y a otros no.

Por efecto de la diferencia de presión en la superficie y en el fondo capuha su paquete intestinal, que tiene por misión el de «inflar» la boca y la hace flotar. En ocasiones, las capturas llegan por docenas arriba, dando la sensación de que el pescado, en su ascensión al fondo, y alguieron pescando, mientras los demás, desconfiados, creían o comprender cómo les pescadillas picaban a unos y a otros no.

Por efecto de la diferencia de presión en la superficie y en el fondo capuha su paquete intestinal, que tiene por misión el de «inflar» la boca y la hace flotar. En ocasiones, las capturas llegan por docenas arriba, dando la sensación de que el pescado, en su ascensión al fondo, y alguieron pescando, mientras los demás, desconfiados, creían o comprender cómo les pescadillas picaban a unos y a otros no.

Por efecto de la diferencia de presión en la superficie y en el fondo capuha su paquete intestinal, que tiene por misión el de «inflar» la boca y la hace flotar. En ocasiones, las capturas llegan por docenas arriba, dando la sensación de que el pescado, en su ascensión al fondo, y alguieron pescando, mientras los demás, desconfiados, creían o comprender cómo les pescadillas picaban a unos y a otros no.

De regreso se limpia el pescado, se la despoja de intestines, guardando las «limpiezas» (estómago) y las «arraiñas» (hueva), se tiran las «abenzianas» «bolinas» (papalas, no agallas) que se distribuyen por ingreso tanto entre los tripulantes.

Cuando la cotización del pescado es alta, el reparto que a diario se hace para el consumo doméstico es fresco a perlitas, bonago y chicharros, y solo una vez a la semana cada bombre llevará a su casa una merluza (merluza pop pop se oscila entre uno y dos kilos).

A propósito de las cotizaciones, conviene anotar que en épocas de escasez como la actual o de privilegiadas de fiestas señaladas, los precios pueden alcanzar cifras que en principio parecen exageradas, cuando no se percata uno de las condiciones en que se desarrolla el trabajo, pero que decididamente cuando disminuye la demanda o las capturas suturan el mercado. Tomen nota de esto el precio medio de la merluza durante 1975 en la Loga de Pasaiatrilla fue de 224.11 pesetas, 197.30 la merluza y 16.28 la castilla. ¿Verdad que ya no parecen disparatadas a estas retribuciones que perciben quienes llevan a trabajar catorce horas seguidas, la intemperie, en pleno invierno... en el mar?

Juan José LAPITZ

ARRANTZALE

«La parte del perro», del poema «matalaz», escrito por Fernando Aztiria, «Bordari», en el que recoge un hecho acaecido en Fuenterrabía, cuando en las artigas embarcaciones un perro acompañaba a la tripulación y era partícipe del reparto de la «ración» (retribución mensual), ya que se dedicaba a capturar aquellas merluzas que al momento de ser traídas se soltaban del anzuelo y caían al mar. «Txarlito» murió ahogado cuando afanado a una «presa» «pescado» saltó por la borda con sus dientes, pero el anzuelo que ya se había clavado en la «carne» y la profundidad, y el rodar cerca, arrastraron de lo que creyó su deber, no la suya.

ZAKURRAREN PARTIA

Aita, aitaxo!
-Ankulox zarrok
eun zitun eun
Zakurrak lenago
Bordan hortik
Nola da ori?
Aitak, ba, ba!

KANTUZ

Gu gero oiñezka
Txalupa, gutxik
Zakurrtxo bat et naten
Denak barrerik
Bagi-ene aitita
Zakurra zaindeta
Igan zituen arrats
Arrantzaletik

Semo, esango diost

Nola geratzen zan
Ikuitzuko arrain
Sueltto... batzutan
Ugaztxik... eszut igen...
Txakurra, jautsen zan
Ta beberen arrain
Artzen zun ortzetan
-Zuzitatik eta edeki
gañera...

Lana orrera saria
Zakurren partia
Deitzen gerkin gaztok
Zingi nerrazak
Maitsa, maitsa zan
Aitor eiturik
Txalupa beteizan zun
Arrain gabiak...

Uzez eroriz da
Zurt kostarako
Zer nolako sorkuirra
Zan gure «Txurito»
Aita ikuitzetik
Etxun zuzitu
Arrain ugari bateo
Lenago ikatz

Gotz itsasi beten
Ez nizk ez ezkiak
Bere lana betan
Ygual zan «Txurito»
Bage aundi artzari
Etzan... ez ezkiak
Legatz aundi batekin
Ito zan berbiz.

Aita, aita: oz nagoz agin
Galoza «Txurito»

BORDARI

Dos filántropos guipuzcoanos

YRIA Y SAEZ DE ELOLA

Si mes ta noviembre es mes dedicado a los que pasaron de este vida a gozar de la paz y tranquilidad de cielo.

Los cementerios son visitados por miles de almas que van ante las tumbas de los suyos, recordando a que descansan que reposan allí.

En un tiempo se estremecía o los muertos en las iglesias. Muchos parroquias conservan aún en sus suelos los losas de piedra a tallec con los nombres correspondientes a las fosas ya se encuentran relacionados el lugar exacto del entierramiento.

También en las parroquias existen sepulturas privadas, en personajes que dieron gloria a su villa natal y se convirtieron mecenlos artísticos y lnudos sepulcrales, donde se veneran sus restos.

Iramos dando noticia en este pequeño boletín de una de «Pilgrim Vascas» de los sepulcros que conocemos en las parroquias de nuestra provincia. Hoy dedicamos esta linea a dos personajes de Aspeitia y Alegría de Oria.

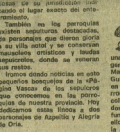
EN ALEGRIA DE ORIA.

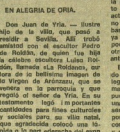
Don Juan de Yria. — Ilustre hijo de la villa, que pasó a residir a Sevilla. Allí tuvo amistad con el escultor Pedro de Roldán, de quien los hijo la célebre escultura Luisa Roldán, llamada «La Roldana», autora de la bellísima imagen de la Virgen de Aránzazu, que se veiera en la parroquia y que regnla el señor de Yria. En su testamento legó importantes cantidades para fines culturales y sociales para su villa natal, que agraciadas cuidan una libra y la pare ederncha del even gallo, en la que hace constar donaciones para una capellanía perpetua, dotes para doncellas pobres su matrimonio, legados para estudiantes y otros fines. Dispone en su testamento que se le entierre en la iglesia de su villa natal, con sepultura de una vara de ancho y tres de largo, con una lápida con sus armas y otras obras pía. La fosa dice así: «Aquí yace Juan de Yria, natural de esta villa de Alegría, el cual dexó una capellanía perpetua de 4 misas cada semana, con 150 ducados de renta y 400 ducados cinco para casamiento de tres doncellas, y 100 ducados para repartir en las 3 Pascuas del año entre pobres, y 150 ducados cada año para una escuela, y otros obras pías. Murió Vi de diciembre de 1610». Debajo de la lápida las armas del apellido cuatro cuarteles, y 4., un jabalí y 2., y 3., una torre de piedra.

EN AZPEITIA

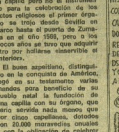
Don Nicolás Sáez de Elola En la parte del evangelio de la parroquia de San Sebastián de Soreasu, de Azpeitia, existe una capilla dedicada a la Virgen de la Soledad, donde por devoción se ha efigiado el Guipúzcoa en 1840» dice que esta capilla se halla edificada en un monteño don Nicolás Sáez de Elola, empleado del Perú, y que para los funciones que se celebren allí ella había un órgano. Subsiste la capilla pero no el instrumento para la celebración de los actos religiosos el primer propio se trajo desde Sevilla en barco hasta el puerto de Zumaya. En el año 1980, pero o los pocos años se tuvo que separar otro por hallarse completamente anterior».

El buen apetitoni, distinguido en la concusta de Américo, legó en su testamento cantidades para beneficio de su pueblo natal. Dispuso que en una capilla con su órgano, que allí servido más menos por cinco capellanes, dotados con 20.000 maravedís anuales y con la obligación de celebrar tres misas diarias, una de ellas cantada 100.000 maravedís para dotes de seis doncellas pobres de la villa cuando contrajeran matrimonio y otros 50.000 maravedís para sostener durante un año una escuela de gramática. Nombró patrono de estos legados al ayuntamiento de la villa, que a la vez que jurabe la carga mencionada, también gobierno fallecido al testamento de Nicolás Sáez de Elola. Seguidamente se nombró una comisión compuesta de Agustín Alkorta, Pedro y por los Secretarios Zubiarraiz y Apezarena, el testamento cargos especiales, o arrendamientos de fincas pertenecientes al obispo de Pamplona. La obra fue ocupada sucesivamente por los licenciados Irene, Vilaquez, Ormaechea e Ibargoyen, el año 1840, en que hubo la señanza de gramática a los Padres Agustinos, recientemente establecidos en la villa. El valor de los 20.000 maravedís legados por el filántropo Don Nicolás, fueron cuidadosamente con el tiempo, y así a principios del siglo XVIII la capilla





AQUI JAZE JOAN DE YRIA NATURAL DESTA VILLA DE ALEGRIA EL QUAL SIENDO VIVA CAFE LLAMIA PERPETUA DE 4 MISAS CADA SEMANA, CON 150 DE RENTA Y 400 DUCADOS DE CAPITAL Y 100 DE RENTA PARA CASAMI DE 3 DONCELLAS Y 100 DE RENTA PARA REPARTIR EN LAS 3 PASCUAS DE RESURRECCION DE CHRISTO Y DE CADA AÑO UN ESCUELA DE TODAS CIENAS PARA NIÑOS Y NIÑAS DE PRECIO DE 50 DUCADOS QUE TODO ESTO LO DEXO EN EL PRIMERO DE SEPTIEMBRE DE 1610.



era servida tan sólo por un sacerdote, cuya despues se eran con bastante regularidad, siendo por haber contribuido a la obra de Elola y los antiguos patronos. Hoy, desgraciadamente en aquella iglesia no se celebra misa, encontrándose el sepulcro donde descansan los restos de los fundadores en pésimo. reza así:

Panteón de don Nicolás Sáez de Elola

Intrépido capitán conquistador del Perú, fervoroso cristiano, fundador de esta capilla erigida en 1555 y restaurada en 1698. R.I.P.

JUAN ERENCHUN

TODOS LOS DEPORTES EN LA VOZ

EL GRAN ESPECTACULO DE ATOCHA

El domingo por la tarde, Atocha fue una fiesta de ambiente, colorido y deporte. Junto al ondear de banderas deportivas e ikurriñas —una de ellas llevada al centro del césped por los mismos jugadores— se ofreció al mayor espectáculo futbolístico de la temporada y posiblemente de la historia del antiguo estadio. Cinco goles marcó la Real a su «eterno rival» el Athletic, que sin embargo ganó, con la que el equipo guipuzcoano puede optar a jugar otra vez la Copa de la UEFA. (Reportaje gráfico de Fermín)

La ikurriña, portada por Uranga (de paisano) y los internacionales Iribar y Cortabarría, encabezó la salida al campo de la Real Sociedad y el Athletic de Bilbao

Las banderas de ambos clubs, junto con algunas ikurriñas, ondearon en los graderíos de Atocha, sobre todo en el primer tiempo. Y junto con la pasión deportiva, la máxima corrección y mesura de los espectadores, que animaron deportivamente a sus «Real» y «Athletic»

Los dos conjuntos posaron unidos, mientras sonaban las canciones alegres de «Polito y sus Anestesios» y los tradicionales txistus y tamborriles

Colorido también en el césped, a cargo de las simpáticas «majorettes» irundarras, que salpicaron alegría con sus movimientos y evoluciones

Jornada rural de excepción en Tolosa, con novedades deportivas que corrieron a cargo de los «aizkolaris» estranjeros del pasado Mundial. En esta imagen de Pepe Gil, Walbael, de Estados Unidos, hace diana a siete metros con un hacha

A cinco metros de altura, el australiano Schefferius corta un tronco. En el «estilo australiano», Schefferius se apoya en un travesaño de madera incrustado en el soporte del madero. (Foto Pepe Gil)

ARROLLO LA REAL AL ATHLETIC (5-0)

De nada sirvió el dominio territorial vizcaíno ante el contraataque blanquiazul

Lección realista de fútbol moderno

ALINEACIONES:

ATHLETIC DE BILBAO: Iribar, Lesa, Maciaregui, Escalza, Olmedero, Dani, Gutiérrez, Villar, Carlos, Churruca, Rojo.

En el segundo tiempo Villar es quedó en la caseta y salió Irureta.

REAL SOCIEDAD: Arconada, Choperena, Celaberría, Olaizola, Marcilla, Gordillo, Idígoras, Diego, Kortabarría, Zamora y López Ufarte.

En el minuto 38 de la continuación Muruzábal reemplazó a Kortabarría.

GOLES:

1-0: minuto 9: pase de Olaizola a Zamora que con dos fabiles regates ajustó a la zaga bilbaína; se presentó ante Iribar y en un lugar de escasa visibilidad para los gastelu ikasoda remachó a boleador.

2-0: minuto 27: Contraataque realista con Diego como protagonista. Entra un centro alto sobre el área grande que Estalrregui entiende que Iribar va a despejar y le tapa el balón tras pegar en el travesaño del palo.

3-0: minuto 31: Una colada más de López Ufarte por su banda. Profundiza y sirve mediamenuka a la cabeza de Gartxitegui que entra de cuero al duguzo.

4-0: minuto 70: López Ufarte sirve largo sobre idígoras que se halla en situación de extremo izquierda. Se entera el volaterra, centra, hay un pequeño rebote y para Zamora envuelco lo pasota a las mallas.

5-0: minuto 84: Remolacha de Gartxitu en el área bilbaína. La serie Guisasola y ese el resultado. El árbitro dando cumplida que transforma el propio Gartxitu.

ARBITRO

No hubo la menor dificultad para el señor Sánchez Ibarra por el correctísimo desempeño que tuvo en el juego. Mostró tarieta amarilla a Escalza por zancadilla a López Ufarte. Al parecer se mostró excesivamente riguroso en el «pandito» Por lo demás pasó desapercibido.

DETALLES

Llevo hasta los topes aunque no se produjeron los enfrentamientos de otras veces. Ceremonia de bienvenida a todos ellos y de despedidas a los vizcaínos. Le efectores antes ellos y de despedidas a los vizcaínos. Le efectores antes de Arsatiasú y las mejorettas de rigor. Ambiente de tercera antes de comenzar el partido y luego esperaron la salida de los equipos.

Estos no tratarán juntos, entre una estruendosa ovación precedidos por Urongo que portaba una bandera. Luego la recibió a Gortxitegui, e Iribar, que hacía cinco minutos la llevaron hasta el centro del campo. Se cruzaron ambos escritos y la estruendosa ovación de gozo en una atmósfera apoteósica.

El presidente de la Real Sociedad, señor Orbegozo entregó a cristalería de antiguo de oro y brillantes al capitán bilbaíno del Athletic señor Equizabal te hacía club mimosa el cual Athletic en cambio de una cornamenta entrega de un regalo y Mundial en cambio de una cornamenta con Valverde, el gran entrenador de los grandes victorias.

Asimismo el presidente del Club Deportivo Vergara —el Club en el cual se inició futbolísticamente «Garchi»—, señor Arechabaleta, hizo entrega de un trofeo al homenajeado.

Seguidamente el encuentro hubo constantes vaivenes y fluctuar de guerrillas. Y no se produjo en el más leve incidente a lo largo de la hora y media que estuvieron los colores en el terreno.

Hubo un poco blando pero loco de acuerdo los efectos del enorme temporal padecido durante la semana. Se pudo comprobar en numerosas ocasiones. Cesó a Mundial —«Gordillo» y «Iribar» por parte de Real —tres y cuarto—. En el primer tiempo se jugó con luz artificial. Algunos equipos fueron descalzados con una «temporada» evasión y un «Iribar» arrebató a Gazteiu en centrado.

Gastelu le sido derribado por Gutiesuela. Y acaba la falta se produjo dentro del área. El señor Sánchez Rica no lo dudó: «pandito». El propio Gastelu rubricaría la pifiada el ejecutante. (Foto Pomán)

jugador merece la nota de sobresaliente. Puede resultar prejuicioso que el mejor del equipo galardón sea destacado como el mejor. Sin embargo, pina muchas la tus. En realidad de Arconada puede esperarse todo. Y su entrega en las primeras intervenciones olgadoteras su figura hasta límites insospechados. Sucedió lo mismo que con Lopez Ufarte. La facilidad con que se filtró en su primera galopada le abrió un camino de seguridades para toda la tarde en la que cada banda supo, nada más tomar el balón ponía en un brete angustioso a los colores bilbaínos.

Y entre el portero y el escalera izquierda, todos. Sencillamente perdida de Certabaria, divinidad e a mejor forma, ajustadísima ante de un Diego marchitísimo de fútbol, desbordadísimo en dos cultores de Gastelu bilbaínos mil veces el dinamismo, velocidad rematadores en Sáhrazábal, inteligencia y cultura en Gordillo, ligosidad rompedora en Idígoras. Y remolón especial, por lo que

significa para el futuro del equipo, pero el holgazán de dos minutos lesionales cual Choperena y Olaizola que le han tomado el pulso a la Primera División con una prestancia poco habitual.

Equipo lanzado a las mayores probabilidades, a las más altas esperanzas. Porque así a sido apoyado en su propio todo y en el encubierto juego de sus componentes. Porque así a sido filtró en su primera galopada le abrió un camino de seguridades para toda la tarde en la que cada banda supo, nada más tomar el balón ponía en un brete angustioso a los colores bilbaínos.

Y entre el portero y el escalera izquierda, todos. Sencillamente perdida de Certabaria, divinidad e a mejor forma, ajustadísima ante de un Diego marchitísimo de fútbol, desbordadísimo en dos cultores de Gastelu bilbaínos mil veces el dinamismo, velocidad rematadores en Sáhrazábal, inteligencia y cultura en Gordillo, ligosidad rompedora en Idígoras. Y remolón especial, por lo que

significa para el futuro del equipo, pero el holgazán de dos minutos lesionales cual Choperena y Olaizola que le han tomado el pulso a la Primera División con una prestancia poco habitual.

Equipo lanzado a las mayores probabilidades, a las más altas esperanzas. Porque así a sido apoyado en su propio todo y en el encubierto juego de sus componentes. Porque así a sido filtró en su primera galopada le abrió un camino de seguridades para toda la tarde en la que cada banda supo, nada más tomar el balón ponía en un brete angustioso a los colores bilbaínos.

Y entre el portero y el escalera izquierda, todos. Sencillamente perdida de Certabaria, divinidad e a mejor forma, ajustadísima ante de un Diego marchitísimo de fútbol, desbordadísimo en dos cultores de Gastelu bilbaínos mil veces el dinamismo, velocidad rematadores en Sáhrazábal, inteligencia y cultura en Gordillo, ligosidad rompedora en Idígoras. Y remolón especial, por lo que

EL QUE AVISA NO ES TRAIDOR

Por M. DE EMBELTRAN

... Y la Real tomó su primer «viaje» cuando se cumplían el primer minuto inicial de su contienda. Fue la primera caída de Lopez Ufarte por su banda con centro al que no logró rematar ningún jugador. Y «Iribar» hubiera tenido veinte segundos más y la «mitad» de nuestro pulso al teléfono en los pies de Gartxitegui que no llegaba a tiempo. Y «Iribar» se quedó con un palmo de narices y de los que tus Gastelu al «Iribar» en el suelo, pero no también los hubiera sumado a su bonísima.

Avisaron, pues, los blanquiazules las intenciones de un fútbol de «entrepierna», donde el Athletic pero que tenía dificultades para ser el dominador territorial y que en muchísimas ocasiones no resultó espejismo. Es cierto que con la pierna vertical en el marco, el cuadro bilbaíno se veía obligado a buscarse el «hogar». Y ese era un gran peligro... pero su propio marco. Porque esta contragolpe blanquiazul dejaba al descubierto la flojedad de la raya rojiblanca. Entonces surtían los dominadores en los dominios ajenos y cuando entre de la media línea blanquiazul aumentaba la ventaja, el partido parecía otro sentenciado.

No cabe negar que los «locos» no mereciesen o a lucos, buscaban con empeño, pero ocho o diez veces en el transcurso sin la profundidad necesaria, el «pase» que rompe defensas surgió Arconada, que afianzado desde la cabecera en los primeros disparos a distancia fue adquiriendo la seguridad que le aportaba la imposibilidad de batirle. El bastión seguro de la Real se mantenía firme, sin una sola fisura, la nada admirable era su capacidad de meterse en el área grande arrumbando a la retaguardia vizcaína. Si frente a Arconada no se «ve» el gol, en cada avance realiza existía la posibilidad. Y el «error» del «viaje» tuvo posibilidad para el Athletic de dar la vuelta al resultado.

Posibilidad, sin embargo, el cuadro de San Mamés para en la continuación continuar insistiendo. La escénica verse humillada y el siquiera pensa en una reserva de fuerzas para su contraataque aunque del máximo es relión. Se busca en la salida de Irureta una mayor efectividad. Pero la fricción, respaldada por la mediocre actuación de la amplia ventaja, acalonaba ya con una superioridad palmaria en todos los aspectos. En algunos momentos pudo el primer indicio que le faltaba el físico. Pero no fue así. Gastelu: La salida de su zaga, y en última instancia el contraataque. Arconada, que batallaban una y otra vez los laterales bilbaínos, se mostró el «mo» mortal del contraataque realista de Gastelu. Y en el centro, Hubo una genialidad más o menos endiablada. Pero siempre el balón y colocar en pies de Gartxitegui preciptado en el tiro o los menos de Iribar. Y el balón que latía al «corazón» del «Iribar» Gaztelu —«pandito» dejar al «remate» en el más elocuente detalle de que Gastelu punta flaqueaba en comparecencia de los realistas en todos los terrenos. Por el contrario Gastelu se mostró «Iribar». En que Diego, los laterales profundizaba una y otra vez. Y volvieron a llegar los pases por el equipo todo terrenos que «Jon» Aincho había dado una «ración» de inteligencia, de fútbol moderno, de rapidez de reflejos y de máximo rendimiento al contraataque. El adversario tuvo hasta el límite, pero hubo de rendirse ante la superioridad. Y el Arconada que oír para todos no era sino una pieza más en el sabroso engranaje de un conjunto que impuso desde el primer momento su arrasadora personalidad anual.

No fue tratar porque avisó desde el minuto 9 que el Athletic cayó en el proceso de aprendizaje. Definitivamente que la tendía su fraternos adversario. Y que estableciendo el «Iribar» de la línea defensiva, una estrategia de «Iribar» que quedaba arropado numéricamente que no era estrictamente el «Iribar». Aunque también eso cierto que Arconada todo pudo pensar que igual daba perder por dos que por cuatro goles. Pero el Athletic, menos preocupado de cubrir su espalda que de batir a Arconada, pagó cara su inocencia. A pesar también esa pared a la historia del fútbol vizcaíno, como quedaba una fecha que rebasó los límites deportivos para colocar un hito en la existencia de nuestro pueblo.

DIFICULTAD

Lo que encuentres el cronista a la hora de confeccionar las «crónicas» de los bonzos Eneros. Porque desde Arconada a López Ufarte, uno por uno cada

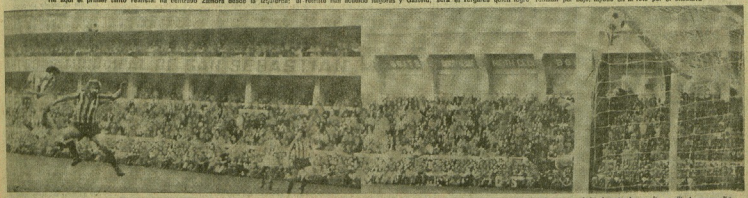
Irureta falla estrepitosamente un gol solo ante Arconada, que a falta de unos cinco minutos. (Foto Pomán)

terminaró por blasonar el balón. Podía ser el gol de los bilbaínos.

VALLE DE ARAN
paraiso entre montañas
conjunto residencial ELURRA
(Junto al Colegio de Juan March)
finalizada la construcción y urbanización del Conjunto Residencial, ofrecemos:
● 208 apartamentos de distintas superficies de 33 a 73 m²
● capacidad de 2 a 9 camas
● amueblados o sin amueblar
● mínimos gastos
● FACILIDADES DE PAGO HASTA 10 AÑOS
Servicios dentro del conjunto:
● parking cubierto para 300 coches
● bar-restaurante
● tienda de comestibles ● taller mecánico
● lavandería y supermercado a 100 mts.
Magnífica situación, a 500 mts. de Viella:
Frente a la estación de LA TUCA
y a 10 minutos de BAQUEIRA.
● Interesante inversión
al ser propietario, vd. se garantiza el problema de alojamiento (frecuente en el VALLE DE ARAN). Vd. puede obtener una rentabilidad de su apartamento cuando no lo ocupe
● Constante revalorización
Solicite información:
Promueve, construye y vende:
●CONSTRUCCIONES AREIZAGA, S. A.
San Marcial, 2 - Telf. 429710
Exposición: Avda. España, 1 - bajo SAN SEBASTIAN
●En el VALLE DE ARAN:
En las oficinas del Conjunto Residencial
●En VIELLA: COARSA, Avda. de José Antonio, 6

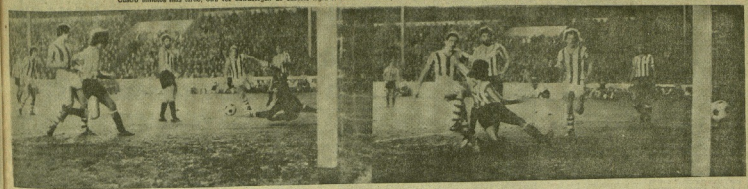
LOS CINCO GOLES DE LA REAL AL ATHLETIC

He aquí el primer tanto realista: ha centrado Zamora desde la izquierda; al remate han acudido Idigoras y Gastelu; será el vergarés quien logre rematar por bajo, tapado en la foto por el «fuera»



El gol de Satrústegui, el segundo de la tarde, no va a «los mejores goles de Europa», no hay ninguna futbolística. Diego se había «colado» por la derecha. Centro templado al punto de penalty y allí el navarro dio un portentoso salto, cabeceo con fuerza al balón y lo mandó por la misma escuadra. Iribar llegó a tocar, pero no pudo evitar que entrara en las redes

Cuatro minutos más tarde, otra vez Satrústegui, de cabeza, logra el tercer tanto. López Ufarte centró desde la izquierda y el balón entró junto al palo derecho de Iribar



El cuarto tanto llegó como consecuencia de un centro desde la izquierda. El balón llegó al área pequeña, rebotó en Idigoras y Zamora, que estaba al quite, metió un puntazo y sacó el balón en las mallas

Y el definitivo 5-0 llegó en las postrimerías del encuentro. Guisasola despluma en el área a Gastelu. Sánchez Ibeo decreta penalty. El público pide a Gastelu que lo lance, que lo haga engañando a Iribar, chutando fuerte y a media altura por su derecha. (Reportaje gráfico Pamies)

EL PARTIDO VISTO DESDE LOS PALCOS

Los palcos y pasillos eran un enjambre de gente. Espectadores, en algunos casos, al cincuenta por ciento, puesto que sólo valían media cada uno. Y otros ni siquiera llegaban a eso. Mal día para el negocio de los bares del campo que operaban dentro. Porque todo cual había acopiado con motivo anteriormente su localidad. Largo prólogo festivo, canciones, agitar de banderas. Y una señora bilbaína con corneta.

—Esta vez no volvemos de vacío.

Acertó porque retornaron llenos. De goles, naturalmente. Muchos aficionados se trotaban los ojos en el descanso. Sin embargo, era verdad aquel 3-0 que competía en el marcador. Y en los bares posibilidad de tomar una cerveza con holgura. Felicitación para LUIS ARCONADA, el pozo del "fenómeno".

—No le meten hoy un gol o tu hijo.

Sonrisa de contento, pero rechazo de modestia:

—Estás bien todo el equipo.

CUESTA, aquel que fue gran bastión del ATHLETIC y prototipo de las virtudes raciales en el fútbol, expresa su opinión.

—Le domina del ATHLETIC es muy fisa. Cada vez que llegan los delanteros rojiblancos al área les sueltan la cera. Creo que así marcarán más goles en la segunda parte, ya lo verás...

Y lo vimos en efecto. Como no lo RAIMUNDO SARTIGO tuvo esa suerte y contuvo su impresión sobre el vino a MELITÓN VEGUERIZA con la «fanfa» de GAZTELUPE.

—Hoy realmente estrenaron diario. Con esa goleada que marcaron y esta temperatura no se han sentido ustedes los quince días el más leve incidente, a pesar de ser nor conflicto es algo asombroso. Y encima con la alegría. Tres goles al ATHLETIC.

JOSE LUIS ECHARRI, otra enfrushalla al alcance.

—La BERRI está bajando de tono, con una rapidez en el contratiempo estupenda. Soportan de todos todos a la defensa bilbaína.

DINO RESTIVO me confirma.

—Estoy en el palco con dos amigos mallorquines. Y me dicen que si el ALMANSA fuera la REAL darían por bueno la eliminatoria de la UEFA.

ANTXON SORONDO, un alpoburrés, «hincha» realista de siempre, se hallaba las manos de contento.

—Qué gozazo hemos Cada vez que llega la REAL desde BILBAO marca un gol. Ha dominado más el ATHLETIC el quinteto, pero la defensa realista está formidable, y el ARCONADA es, hoy por hoy, el mejor portero español.

—No se habrá cansado la REAL? Me parece que tiene más fondo el ATHLETIC.

Pero se va encerrando que duro poco tiempo. Y cuando va el 50 parecía inalterable una estatua: el de mármol del club «CHOPO». La apoteosis.

CIRIACO ERRASTI, el músculo que fue internacional, opinaba:

—Un gólido un partido extraordinario de la REAL. Tal como la vea incluso puede aspirar al título de campeón. Ya contra el MADRID no obstante y esta tarde demostrado sus buenas jugadores se calidad.

JOSETXO LEJARZA bajo las escaleras portando una pancarta antidelirante. Me dice que se de BARACALDO y que quiere hacerse la pancarta por DONOSTI, fracasó.

—Voy por hoy la REAL es el mucho más cómodo contra ATHLETIC. El dominar tiempo y en los contratiempos to meten gol tras gol.

Un debutante en el fútbol: el goalkeeper «CHEMA SAYEZA».

—Es el primer partido que voy a ver y porque se ha estrenado MARI CORTAZARRIA, que me ha regalado la entrada.

Luego me dirías:

—Ha sido un espectáculo realmente fabuloso. El público encuentro que presenciaba cierto en el MARACANA brasileño. Pero estoy seguro que no se parecerá a lo de esta tarde..

Cam'ne de los visitantes otro flamear de banderas blanquiazules y que saludan al quinto gol. Unos muchachos con bufandas rojiblancas.

—Que termina pronto porque nos quitan la media entrada.

Los jugadores del Athletic de Bilbao, por medio de su capitán Iribar, hicieron entrega a Gaztelu de un obsequio

Muchos pisaciones de no Pasaban en el cine. Se celebraba el cuadro bilbaíno en buena de animosar diferencias. Ni por esas. El invencido ARCONADA continúa pendiente todo. Por arriba y por abajo. Y el siguiente pelota se la estrella allí sobre sus compañeros para envolarla a cómer.

PEPE ACOSTA también:

—No se habrá cansado la REAL? Me parece que tiene más fondo el ATHLETIC.

Pero se va encerrando que duro poco tiempo. Y cuando va el 50 parecía inalterable una estatua: el de mármol del club «CHOPO». La apoteosis.

CIRIACO ERRASTI, el músculo que fue internacional, opinaba:

—Un gólido un partido extraordinario de la REAL. Tal como la vea incluso puede aspirar al título de campeón. Ya contra el MADRID no obstante y esta tarde demostrado sus buenas jugadores se calidad.

JOSETXO LEJARZA bajo las escaleras portando una pancarta antidelirante. Me dice que se de BARACALDO y que quiere hacerse la pancarta por DONOSTI, fracasó.

—Voy por hoy la REAL es el mucho más cómodo contra ATHLETIC. El dominar tiempo y en los contratiempos to meten gol tras gol.

Un debutante en el fútbol: el goalkeeper «CHEMA SAYEZA».

—Es el primer partido que voy a ver y porque se ha estrenado MARI CORTAZARRIA, que me ha regalado la entrada.

Luego me dirías:

—Ha sido un espectáculo realmente fabuloso. El público encuentro que presenciaba cierto en el MARACANA brasileño. Pero estoy seguro que no se parecerá a lo de esta tarde..

Cam'ne de los visitantes otro flamear de banderas blanquiazules y que saludan al quinto gol. Unos muchachos con bufandas rojiblancas.

—Que termina pronto porque nos quitan la media entrada.

VESTUARIOS

KOLDO AGUIRRE: "Jugamos un poco alocados"

IRULEGUI: "Ganamos por méritos propios"

En el vestuario bilbaíno hay alivio. Como era de esperar, los cinco puntos de ventaja sobre el tercer clasificado, el Barcelona, que ha regalado los goles de penalty, son una tranquilidad para todos los aficionados del Athletic.

Y también para los jugadores, que han logrado sus goles de penalty y contratiempo, haciendo el partido bastante fácil.

Por fin, el entrenador rojiblanco hace su aparición, con cara de alegría, tras el 5-0 recibido. Se la pide un comentario del partido, y responde:

—Hemos jugado dando muchas facilidades, de lo que se nos aprovechaba la Real. Ha sido un partido que le acaeció mejor ahí a la Real, tanto como a nosotros, que nos salió bien. —Facilidades, sobre todo, daba por la defensa...

—Las más notables, sí. No se puede decir sin mencar de cerca a los hombres peligrosos de la Real. Al «Chamo», Kortabarría no se le deja hacer lo que quiere, por los problemas que le crean, como hoy.

—¿Qué cree del resultado?

—Pues no lo sé. Ha sido demasiado amplio. Creo que merecíamos algún gol, porque hemos hecho más o puerta que la Real. Donde cuenta que los delanteros han logrado sus goles de penalty y contratiempo, haciendo el partido bastante sencillo.

—¿Cómo ha visto a la Real?

—Ha gustado mucho.

—¿El más destacado?

—Todo el conjunto.

—¿Y el peor?

—La que menos me ha gustado ha sido el juego tan alocado de mis hombres, yendo adelante para asegurar que el primer gol de Gaztelu a los tres minutos. Y en ese juego les dieron en han dejado balones en muchas ocasiones contraataques a la Real.

—¿Cómo supercutir en sus jugadores esta 5-0 para el partido contra el Milán del sábado?

—Pues no lo sé. Ahora vamos a descansar y estar de día "dedicación" siguiendo el mejor entrenamiento posible.

—Cierto, que sus compañeros de los lunes, este domingo, están en el plano deportivo en la última representación del compañerismo. Y Gaztelu, tres cosa ofica, se lo tiene bien merecido.

ZAMORA: "NO ESPERABA EL 5-0"

El zantrocampista donostia no todavía no se lo creía.

—Vaya, 5-0. Y encima, ni yo no me lo esperaba. ¿El gol cotes?...

—Se llega a repetursir, será poco para todos. Esto partido ya pasado a la historia y ahora hay que intentar ganar y ser uno de los cuatro primeros. Y ahí estaremos.

Finalmente se le pregunta el penalty pudimos ver que Gaztelu lo despejó a cómer. Balsategui luego creyó fuera. Sin embargo, no se penalty...

—Fallo. Ayer, por cierto como había salido al principio, se dispara a centrar a los anteriores vitoriosos y gulpuscoanos, que acaban. Y nosotros vamos al vestuario blanquiazul.

IRULEGUI: «VICTORIA POR PROPIOS MÉRITOS»

Otra cara tonta al entrenador Irulegui. La contraria que el Bilbaino, indeguí, rodeado de un numeroso círculo de periodistas, comienza el análisis del partido:

—Hemos tenido un gran ritmo, en todos los sentidos.

El partido lo hemos jugado bien, realizando acertadamente muy eficaces. Con una buena defensa, un Arconada todo que decirlo!) extraordinario, un evitado goles hechos del Athletic de Bilbao, y un contraataque eficacísimo. El 5-0 es estable para nosotros llenamos.

Luego pasa a profundizar sobre el juego ofensivo:

—Ha comenzado jugando bien el Bilbao. Pero tres el primer gol a los tres minutos, se lo hemos hecho un poco bastante, aunque nuestro juego ha sabido dominar el partido. Sobre todo, algunas jugadas muy buenas de nuestro juego, en el segundo tiempo, en el que hemos jugado mejor todavía.

—¿Ha sido fácil para usted primer gol a los tres minutos de juego?

—Lo fabuloso es marcar pronto, importa saber cómo. Ha hecho quince días que ha hecho los medios el gol en el tres minutos. Con el empate a cero contra el Milán, nos hemos el ataque abiertamente sin amedrentar en el cero al minuto. Hoy hemos jugado igual, al revés al principio a partido. Y hemos seguido atacando... Para marcar hay que tanto es mejor golea. Pero, pronto, cuanto antes es, ha hecho la más más por metido de la final que por decisivo Athletic.

—¿Le preocupa interiores a formador bilbaíno.

—Cuidar son las estrenos de la Real?

—Interiores exploradores en esos en plazos ortos el es ocasiones, en principio perdieron. En estos momentos no cabe duda. Ha más alto que podemos hacer, pero como estoy bastante seguro.

Recuerda Real, motivo en nador, pero que el divisor depart un ejercicios físicos de excepción. Dentro, el resto, de la Real vista de Atocha...

MIGUEL SORO

EGUIDAZU: "No hay "bache" en el Athletic"

ORBEGOZO: "Nuestra ambición la llevaremos hasta las últimas consecuencias"

El presidente del Athletic, señor Egúidazu, parecía interesarse mucho por el resultado eléctrico de los vestuarios de Atocha. Todos los jugadores del Athletic esperaban también en los pasillos el momento de dirigirse hacia Bilbao.

—Señor Egúidazu, ¿qué le ha parecido el partido?

—El 5-0 ha sido rotundo, sin lugar a dudas.

—Anormal quizás...

—Anormal de toda parte mi. No refleja zero, las diferencias existidas en el campo entre un equipo y otro. Porque el Athletic ha jugado mejor algún gol y no para favorecer un tanto tan abultado de Atocha.

—Equilibrio, entonces en el Athletic?

—Bueno no existe en el Athletic. Claramente, como he hay, tres realmente, que hemos hecho ante el Celta. Fue sobre todo por la excelente labor de Arconada, que ha parado todo. Por eso, tres este 5-0. Atocha alguno.

—¿Influirá en sus hombres este resultado de cara el encuentro del San Siro?

—No lo creo. Esta tarde ha pasado y ahora volvemos a la normalidad. En Italia hay que estar a todos, sobre todo a los momentos malos. Ellos son profesionales y saben hacerlo. Ahora a descansar, volver a entrenarse severo y salir a jugar para ganar en Milán y en los partidos siguientes.

ORBEGOZO: «AMBICIÓN HASTA LAS ÚLTIMAS CONSECUENCIAS»

Orbegozo, el presidente realista, estaba «la mar» de sonriente. Celebraba el noveno triunfo de los suyos, y, con él, los directivos del club guipuzcoano. Cuando se quedó un momento solo le preguntamos por las impresiones del encuentro.

—El partido ha resultado excesivamente sensacional. Si empiezan a ganar pronto en el he de decir que el Athletic ha podido alcanzar algún gol más. Ganando, no ha podido ser imposible. El resultado nos favorece, aunque creo que ha sido algo abultado. Ha sido un encuentro muy bonito para el espectador.

—¿Cuándo la clave de la goleada ha sido ese primer gol a los tres minutos?

—Es posible. Es fácil anjicular el resultado final ahora que ha acabado el partido, pero hubiera sido necesario saber lo que hubiera pasado si el primer gol lo meten ellos...

—¿Demasiado amplio, justo...?

—Pues no ha sido demasiado amplio. Creo que merecíamos algún gol, porque hemos hecho más o puerta que la Real. Donde cuenta que los delanteros han logrado sus goles de penalty y contratiempo, haciendo el partido bastante sencillo.

—¿Cómo ha visto a la Real?

—Ha gustado mucho.

—¿El más destacado?

—Todo el conjunto.

—¿Y el peor?

—La que menos me ha gustado ha sido el juego tan alocado de mis hombres, yendo adelante para asegurar que el primer gol de Gaztelu a los tres minutos. Y en ese juego les dieron en han dejado balones en muchas ocasiones contraataques a la Real.

—¿Cómo supercutir en sus jugadores esta 5-0 para el partido contra el Milán del sábado?

—Pues no lo sé. Ahora vamos a descansar y estar de día "dedicación" siguiendo el mejor entrenamiento posible.

—Cierto, que sus compañeros de los lunes, este domingo, están en el plano deportivo en la última representación del compañerismo. Y Gaztelu, tres cosa ofica, se lo tiene bien merecido.

ZAMORA: "NO ESPERABA EL 5-0"

El zantrocampista donostia no todavía no se lo creía.

—Vaya, 5-0. Y encima, ni yo no me lo esperaba. ¿El gol cotes?...

—Se llega a repetursir, será poco para todos. Esto partido ya pasado a la historia y ahora hay que intentar ganar y ser uno de los cuatro primeros. Y ahí estaremos.

Finalmente se le pregunta el penalty pudimos ver que Gaztelu lo despejó a cómer. Balsategui luego creyó fuera. Sin embargo, no se penalty...

—Fallo. Ayer, por cierto como había salido al principio, se dispara a centrar a los anteriores vitoriosos y gulpuscoanos, que acaban. Y nosotros vamos al vestuario blanquiazul.

IRULEGUI: «VICTORIA POR PROPIOS MÉRITOS»

Otra cara tonta al entrenador Irulegui. La contraria que el Bilbaino, indeguí, rodeado de un numeroso círculo de periodistas, comienza el análisis del partido:

—Hemos tenido un gran ritmo, en todos los sentidos.

El partido lo hemos jugado bien, realizando acertadamente muy eficaces. Con una buena defensa, un Arconada todo que decirlo!) extraordinario, un evitado goles hechos del Athletic de Bilbao, y un contraataque eficacísimo. El 5-0 es estable para nosotros llenamos.

Luego pasa a profundizar sobre el juego ofensivo:

—Ha comenzado jugando bien el Bilbao. Pero tres el primer gol a los tres minutos, se lo hemos hecho un poco bastante, aunque nuestro juego ha sabido dominar el partido. Sobre todo, algunas jugadas muy buenas de nuestro juego, en el segundo tiempo, en el que hemos jugado mejor todavía.

—¿Ha sido fácil para usted primer gol a los tres minutos de juego?

—Lo fabuloso es marcar pronto, importa saber cómo. Ha hecho quince días que ha hecho los medios el gol en el tres minutos. Con el empate a cero contra el Milán, nos hemos el ataque abiertamente sin amedrentar en el cero al minuto. Hoy hemos jugado igual, al revés al principio a partido. Y hemos seguido atacando... Para marcar hay que tanto es mejor golea. Pero, pronto, cuanto antes es, ha hecho la más más por metido de la final que por decisivo Athletic.

—¿Le preocupa interiores a formador bilbaíno.

—Cuidar son las estrenos de la Real?

—Interiores exploradores en esos en plazos ortos el es ocasiones, en principio perdieron. En estos momentos no cabe duda. Ha más alto que podemos hacer, pero como estoy bastante seguro.

Recuerda Real, motivo en nador, pero que el divisor depart un ejercicios físicos de excepción. Dentro, el resto, de la Real vista de Atocha...

MIGUEL SORO

Eguidazu entrega a Gaztelu un obsequio por su homenaje del domingo. (Foto Pamias)

—La Real...¿espera a cotar con el título?

—La Real aspira a quedar clasificada lo más arriba posible. Pero no sólo es ese nuestro fin. La labor del club es la total, de promoción del juvenil, de cantera. Los títulos, los ascensos, los descensos, los éxitos deportivos, los fracasos, los intentos y los ambiciones en este club giran en torno a la cantera. Es el caso de que el cortara a nuestros jugadores extranjeros con los que no dudo en contar para el futuro inmediato.

—Esa ambición se llevará hasta las últimas consecuencias?

—Hay que contemplar de la manera que una plaza que ha tenido interés, después de ver jugar con un buen equipo, el interés realista quiere demostrar que es el mejor. Y lejano el título liguero. Y el domingo otro vez en el equipo...

MIGUEL

M. de EMBELTRAN

peñó le hermosa fiesta del último vuelo. Y tras los dos últimos campeonatos que el club subiscalzan el último gol la tras final de toda la actuación.

En la ciudad celebran por todo lo alto.

Orbegozo, el presidente realista, estaba «la mar» de sonriente. Celebraba el noveno triunfo de los suyos, y, con él, los directivos del club guipuzcoano. Cuando se quedó un momento solo le preguntamos por las impresiones del encuentro.

—El partido ha resultado excesivamente sensacional. Si empiezan a ganar pronto en el he de decir que el Athletic ha podido alcanzar algún gol más. Ganando, no ha podido ser imposible. El resultado nos favorece, aunque creo que ha sido algo abultado. Ha sido un encuentro muy bonito para el espectador.

—¿Cuándo la clave de la goleada ha sido ese primer gol a los tres minutos?

—Es posible. Es fácil anjicular el resultado final ahora que ha acabado el partido, pero hubiera sido necesario saber lo que hubiera pasado si el primer gol lo meten ellos...

Con un nuevo récord de recaudación

CASI TRES MILLONES PARA LOS DE 14

Madrid, 6. (Pyresa.) — Cuarenta y seis columnas con escaso resultado ha habido en la jornada de quinielas de ayer, pese a ese nuevo récord de recaudación. Los reyes del día son el Burgos gonó al Atlético de Madrid. El premio para cada columna será de 2.807.808 pesetas.

Con tres aciertos ha habido 14.381 columnas con premio para cada uno de 8.301 pesetas. Los 210.564 de pocos aciertos, cobrarán 625 pesetas.

La recaudación ha ascendido a 729.594.975 pesetas.

Resultados y clasificaciones

PRIMERA DIVISION

Las Palmas, 4; Santander, 1 (descanso).
Betis, 2; Real Madrid, 0.
Elche, 3; Málaga, 0.
Español, 4; Salamanca, 0.
Real Sociedad, 3; At. de Bilbao, 0.
Celta, 0; Barcelona, 0.
Valencia, 3; Hércules, 1.
Zaragoza, 3; Sevilla, 0.
At. de Madrid, 0; Burgos, 2.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1. Barcelona	13	7	3	3	26	10	17+ 5
2. Valencia	13	7	3	3	28	20	17+ 3
3. Español	13	7	3	3	17	11	17+ 3
4. At. Madrid	13	7	2	4	19	15	16+ 2
5. REAL SOCIEDAD	13	6	4	3	23	15	16+ 2
6. Real Madrid	13	6	2	5	24	21	14+ 2
7. Sevilla	13	5	3	5	21	17	13+ 1
8. Las Palmas	13	5	3	5	16	17	13— 1
9. Betis	13	5	3	5	14	16	13— 1
10. Elche	13	4	4	5	18	19	12— 2
11. Celta	13	4	4	5	11	11	12— 2
12. AT. DE BILBAO	13	4	3	6	18	23	12
13. Salamanca	13	4	2	7	14	24	12— 2
14. Hércules	13	3	5	5	8	13	11— 1
15. Zaragoza	13	3	4	6	13	18	10— 2
16. BURGOS	13	3	4	6	13	20	10— 2
17. Valencia	13	3	3	7	15	22	9— 3
18. Málaga	13	3	4	6	8	17	10— 2

SEGUNDA DIVISION

Córdoba, 1; Gijón, 2.
Cerillo, 1; Tenerife, 0.
Oviedo, 4; Getafe, 0.
Levante, 2; C. de Portugalete, 2.
Portuense, 2; Barcelona At., 0.
Castellón, 3; Alavés, 1.
Cádiz, 3; Valladolid, 0.
Rayo Vallecano, 1; Salto, 0.
Calvo Sotelo, 1; Granada, 0.
Huelva, 3; Tenerife, 2.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1. Gijón	14	8	5	1	25	10	21+ 7
2. Real Jaén	14	8	5	1	17	7	18+ 4
3. Oviedo	14	8	3	3	21	11	17+ 3
4. Tenerife	14	7	3	4	17	11	17+ 3
5. Cádiz	14	6	4	4	24	16	16+ 2
6. Rayo Vallecano	14	6	4	4	12	12	16+ 2
7. Calvo Sotelo	14	5	5	4	14	15	15+ 1
8. Cerillo	14	6	3	5	15	15	15+ 1
9. Huelva	14	6	3	5	15	18	15+ 1
10. Tenerife	14	5	4	5	16	15	14
11. Valladolid	14	5	3	6	22	23	13— 1
12. Gimnástica	14	5	3	6	16	20	13— 1
13. Levante	14	5	3	6	18	21	13— 1
14. Córdoba	14	4	5	5	17	17	13— 1
15. San Andrés	14	4	5	5	12	15	13— 2
16. ALAVES	14	4	4	6	12	17	12— 2
17. Castellón	14	3	5	6	15	19	11— 3
18. Portuense	14	3	5	6	11	19	11— 3
19. Barcelona At.	14	4	3	7	10	19	11— 3
20. Granada	14	3	4	7	12	19	10— 4

TERCERA DIVISION

Pegaso, 2; Castilla, 0.
Portlandeses, 2; Tudelano, 0.
At. Madrileño, 1; Moscardó, 0.
Logroñés, 3; Talavera, 0.
Touring, 1; Palencia, 1.
«Ceres», 1; Cacereño Ulis 23.
Mirandés, 2; Zamora, 0.
Leganés, 1; Arganzuela, 1.
Real Unión, 2; Calahorra, 0.
Lemesa, 3; Torrejón, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1. At. Madrileño	14	9	4	1	24	5	22+ 6
2. Palencia	14	8	4	2	24	11	20+ 4
3. Pegaso	14	8	2	4	26	15	18+ 4
4. OSASUNA	14	7	4	3	21	12	18+ 4
5. MIRANDES	14	7	3	4	23	17	17+ 3
6. Palencia	14	7	3	4	20	14	17+ 3
7. Castilla	14	7	2	5	28	17	16+ 2
8. REAL UNION	14	6	3	5	18	15	15+ 1
9. Portlandeses	14	6	3	5	18	22	15+ 1
10. Moscardó	14	5	4	5	15	15	14— 1
11. Torrejón	14	4	5	5	14	16	13— 3
12. Ceres	14	5	3	6	17	23	13— 3
13. LOGROÑES	14	4	5	5	10	15	13— 2
14. TUDELANO	14	4	5	5	10	15	13— 2
15. Cacereño	14	4	4	6	15	17	12— 2
16. Arganzuela	14	3	5	6	11	17	11— 3
17. «DANE»	14	3	4	7	16	22	10— 4
18. CALAHORRA	14	3	4	7	10	20	10— 4
19. LALOMA ONAK	14	3	3	8	11	28	9— 5
20. TOURING	14	2	3	9	11	24	7— 5

En un pésimo partido, 1-2

CINCO TARJETAS AMARILLAS Y UNA POBRE RECAUDACION

(De nuestro enviado especial, JIMENEZ CANTARERO.)

Con menos de media entrada, tormos de juego sosos y con una tarde sinsabor y brisa agradable, se jugó en el estadio de Castalia, el encuentro de fútbol de Segunda División Nacional, entre los equipos del Castellón y el Deportivo Alavés, que finalizó con una corta victoria de los castellonenses ya medio da un desorganizado fútbol que motivó lamentablemente el desagrado total del público.

El conjunto local salió con su clásico uniforme de camiseta blaugrana a rayas con culota blanca, mientras que el clásico vitoriano lo hacía con camiseta roja y culota azul. De capitanes lucían brazalete Sánchez Ramón por el Castellón y Sánchez Martín por el Alavés.

Dirigió la contienda el colegiado andaluz Montes Espigares que tuvo una actuación floja en igual rayando en la puntuación mínima, pues su arbitraje resultó casero cortando sin ninguna lógica, jugadas de peligro, pitando infundado con ello en mayor cuantía al Alavés.

Parecía como si quisiera justificar el efectivo que ofrecemos a cerca en gira al Alavés. Y parece ser, es el caso, ya que de la clasificación que ofrecemos ilegal, cerrado en realidad con siete titulares, pues resultó que la soberbia ineptitud de titulares, ofreciendo del juego, es pena bastante de la raya, cosa lo demuestra con llegar a la tarjeta amarilla que la sacó con prontitud el árbitro, pues con tan atrás unas tres o por injustificado temiamos por la integridad del Ungueta a quien por unas entradas no la metió la tarjeta dentro de la cabeza. A lo largo de 90 minutos amarilla no cinco tarjetas blancas que ya amenazaban ojos abajo.

ALINEACIONES:

ALAVES: Rodri; Zuloaga, Bea, Odiozola; Morgado, Alesanco, Basas, Ungueta, Cuéllar, Alonso, Marín y Urquiza.

CASTELLON: Ruiz; Beltrán, Baptiste, Subirats; Ramón, Colomina, Sánchez, Celma, Alonso, Llobell, Sánchez.

INCIDENCIAS Y SUSTITUCIONES

En cuanto a incidencias cierto que el Alavés lanzó seis saques de esquina y el Castellón ocho. Las tarjetas fueron tres para el Alavés: Marín (28'), Urquiza (25'), Alesanco (32'), y dos para el Castellón, una a Subirats de Baptiste (39') y Croft (86').

En cuanto a tambien diremos que el Alavés sustituyó a Odriozola por Povea a los 18 minutos de comenzar el segundo tiempo. En el Castellón saltaron al terreno de juego en el segundo Croft en los puestos de Llobla y Alonso, el Castellón jugó los últimos minutos con 10 hombres al tener que retirarse Subirats, lesionado, tras un encontronazo.

CORTOMETRAJES DE LOS GOLES

1-0. Minuto 18. Falta de castigo al borde del área del Alavés. Quierdo que es ejecuto por el extremo Puyol que pasa la pelota a Sánchez Ramón, yendo a placar a la cabeza de Sánchez que de suave de cortés hacia abajo y ante la indecisión de la defensa y del meta alavesista, Sánchez el marcador el primer gol un tanto del Castellón.

1-1. Minuto 38. El Alavés se encomienda con el gol recibido y plantea una jugada por la banda derecha y en una de estas llegadas al área de Ruiz, Ungueta entra de lleno con todas las fuerzas de su cuerpo a la pelota y al cuerpo del portero.

Con el tanteo de empate a un gol, se llega al descanso.

2-1. Minuto 69. Justo se llevan jugados 24 minutos del segundo cuando el extremo Paulet mandó un centro-chut desde la banda izquierda que el defensa Subirats mandó a su propia portería, sin escusarla posterior y por ello imparable para el meta Ruiz que pase, pero en el intento de recoger el esférico el castellonista Rodri lo introduce en su propia meta, con la palma de la mano en engrapiada jugada de fallo, digamos con esa gloia, sentenciado el partido.

COMENTARIO Y DATOS DESTACADOS

El encuentro disputado en Castalia ante dos equipos cuyas listas correspondían en mal juego a las clasificaciones de abajo, pusos que mereciendonos unos pobre hicieron los dos equipos. Ahora bien, si se escita con calificativos quien fue el menos malo que merecitra algo positivo, este la tea el Alavés ya que en contrapartes trajo más en juego a la defensa contraria.

Tercera División

EL REAL UNION GANO AL CARABANCHEL

Correspondiente a la Liga Nacional Juvenil, se disputó esta domingo la sexta jornada de la que se registraron estos resultados:

Alavés, 2; Gaztedi, 0.
Salesianos, 2; Durango, 1.
Lucharia B, 0; Cergo, 1.
Real Sociedad B, Sinluce 1.
Langaitzak, 0; Alfa, Eibar, 0.
R. Santander 3, Chantrea 1.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Athl. Bilbao	8	7	1	0	27	3	15
R. Santander	8	7	1	0	18	4	15
R. Sociedad	8	6	1	1	25	5	13
Alavés	8	5	2	2	17	8	12
Chantrea	8	4	2	2	20	10	10
Salesianos	8	4	0	4	12	15	8
Sestao	8	3	1	4	12	16	7
Durango	8	2	1	5	10	17	5
Langelotak	8	1	2	5	7	17	4
Lucharia	8	1	2	5	6	15	4
Cazentza	8	1	1	6	5	17	3
Alavés	8	1	0	7	9	28	2

Esta fue sólo en duda cigura la jornada más beneficiosa de las ocho disputadas para los tres representantes guipuzcoanos en esta 1ª grupo, nuestro cual el reparto de puntos entre el Langelotak y Athletic de Bilbao, ya más adelante el Real Sociedad y el Real Sociedad y el Real Sociedad que volvaros agrupamiento la difícilísima jornada que tuvieron contra el «leader» del grupo.

Como pronosticábamos la real Sociedad se desarrolló en Sinluce por tres goles a uno en el terreno vizcaitarra de Cruces. Un resultado que al Alavés que en sólo con los dos puntos positivos de su visita al Lucharia. En una visita jornada hoy para los representantes guipuzcoanos.

Otro caso más que la suma de esos puntos las cosas continúan siendo complicadas para los Marcelinianos, realista con poder optar por una de los dos puestos clasificatorios para la fase final por aquello de que aun dos encuentros en la tabla cedan lo más mínimo. Señalado el punto positivo nuevo este domingo por el Athletic de Bilbao en visita al Langelotak, el Racing de Santander se impuso al Chantrea por tres goles a cero. En uno de cinco encuentros sin gol, con porcentaje en sus seis partidos disputados en el Racing de Santander, perteneciente de la Real Sociedad, sino que permite que los santanderinos den cara en la puntuación a los hombres athletic.

Sigue con los que componen el liderato de la clasificación superando a los donostiarras en el Sestao que favorece el Langelotak, que pasa a ocupar un puesto de una importancia en esta lucha que tiene establecida por ahora una de las cuatro plazas del descenso, en la cual están encerradas seis compañeros.

El próximo domingo, punto para la jornada clave para conocer las posibilidades de la Real Sociedad que rendirá visita al Alonga, mientras que por otra parte también el Athletic de Bilbao recibe al Racing de R. Santander con una salsa del Langelotak a Tarrelavega, de gran importancia para todos los componentes de las jornadas que se juegan una bera importantísima.

CHUS

Liga Nacional Juvenil

Puntuaron los tres equipos guipuzcoanos

Brillante triunfo del Añorga en Luchana

Athl. Bilbao 8 7 1 0 27 3 15
R. Santander 8 7 1 0 18 4 15
R. Sociedad 8 6 1 1 25 5 13
Alavés 8 5 2 2 17 8 12
Chantrea 8 4 2 2 20 10 10
Salesianos 8 4 0 4 12 15 8
Sestao 8 3 1 4 12 16 7
Durango 8 2 1 5 10 17 5
Langelotak 8 1 2 5 7 17 4
Lucharia 8 1 2 5 6 15 4
Cazentza 8 1 1 6 5 17 3
Alavés 8 1 0 7 9 28 2

Esta fue sólo en duda cigura la jornada más beneficiosa de las ocho disputadas para los tres representantes guipuzcoanos en esta 1ª grupo, nuestro cual el reparto de puntos entre el Langelotak y Athletic de Bilbao, ya más adelante el Real Sociedad y el Real Sociedad y el Real Sociedad que volvaros agrupamiento la difícilísima jornada que tuvieron contra el «leader» del grupo.

Como pronosticábamos la real Sociedad se desarrolló en Sinluce por tres goles a uno en el terreno vizcaitarra de Cruces. Un resultado que al Alavés que en sólo con los dos puntos positivos de su visita al Lucharia. En una visita jornada hoy para los representantes guipuzcoanos.

Otro caso más que la suma de esos puntos las cosas continúan siendo complicadas para los Marcelinianos, realista con poder optar por una de los dos puestos clasificatorios para la fase final por aquello de que aun dos encuentros en la tabla cedan lo más mínimo. Señalado el punto positivo nuevo este domingo por el Athletic de Bilbao en visita al Langelotak, el Racing de Santander se impuso al Chantrea por tres goles a cero. En uno de cinco encuentros sin gol, con porcentaje en sus seis partidos disputados en el Racing de Santander, perteneciente de la Real Sociedad, sino que permite que los santanderinos den cara en la puntuación a los hombres athletic.

Sigue con los que componen el liderato de la clasificación superando a los donostiarras en el Sestao que favorece el Langelotak, que pasa a ocupar un puesto de una importancia en esta lucha que tiene establecida por ahora una de las cuatro plazas del descenso, en la cual están encerradas seis compañeros.

El próximo domingo, punto para la jornada clave para conocer las posibilidades de la Real Sociedad que rendirá visita al Alonga, mientras que por otra parte también el Athletic de Bilbao recibe al Racing de R. Santander con una salsa del Langelotak a Tarrelavega, de gran importancia para todos los componentes de las jornadas que se juegan una bera importantísima.

CHUS

Correspondiente a la Liga Nacional Juvenil, se disputó esta domingo la sexta jornada de la que se registraron estos resultados:

Alavés, 2; Gaztedi, 0.
Salesianos, 2; Durango, 1.
Lucharia B, 0; Cergo, 1.
Real Sociedad B, Sinluce 1.
Langaitzak, 0; Alfa, Eibar, 0.
R. Santander 3, Chantrea 1.

CLASIFICACION

Liga Nacional Juvenil

Puntuaron los tres equipos guipuzcoanos

Brillante triunfo del Añorga en Luchana

PREFERENTE

Los "gallitos" toman posiciones

Siete equipos puntuaron en sus desplazamientos

Ha dispuesto este domingo la duodécimocuarto jornada del Campeonato de Liga en categoría preferente, en la que se dieron estos resultados:

Motrico, 1; Eibar, 1;
Doností, 4; Patrinis, 1;
Arenas, 0; Touristas, 1;
Real Sociedad, 3; Amorebieta, 0;
Aurrerá Vit., 2; Tolosana, 0;
Alavés Prim., 1; Peralles, 1;
Fuenterrabía, 0; Michelín, 2;
Danok, 3; Aurrerá Ond., 3;
Egúiluz, 0; Rentxo, 1.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Rentxo	14	8	1	5	30	15	17
Doností	14	7	3	3	26	18	19
Motrico	14	7	3	3	22	17	19
Eibar	13	6	5	2	24	10	17
Tolosa	13	7	3	3	23	15	17
Michelín	14	5	5	3	23	13	16
Aurrerá Ond.	14	5	5	4	20	16	15
Aurrerá Vit.	13	5	3	5	19	13	13
Danok	13	5	3	5	19	17	13
Peralles	13	4	5	4	17	17	13
Arechavalet	13	4	4	5	17	17	12
Alavés P.	13	4	4	5	15	18	12
Amaiketxe	13	4	3	6	11	15	11
Fuenterrabía	14	4	3	7	17	24	11
Vitoria	13	3	4	6	9	15	10
Donak	13	3	4	6	12	22	10
Egúiluz	13	4	1	8	13	22	9
Peñarol	13	1	3	9	11	32	5

Tras los resultados de este domingo podemos decir que ya está formado definitivamente el lote de contendientes que lo van a pelear hasta las tres primeras plazas clasificatorias para el ascenso a la Tercera División para la próxima temporada con otros contendientes que dieron el salto definitivo, pese a que Tolosa, debe batir su gran oportunidad para eliminarse de ese puesto si no fobar el segundo puesto al no haber sido capaz de ganarle en su visita al Aurrerá Vitoria, ante el que cayera por dos goles a cero, pero que ese fuera el que le pone que darse con todos los euntillos de la clasificación con 17 puntos con 4 de ellos, cuatro menos que Rentxo, que continúa enfandolizado en su liderato tras esa nueva suma de los dos positivos en su visita al Egúiluz en Leniz, y con respecto al Donosti y Motrico que comprimen el segundo puesto con dos puntos de desventaja del dueño debocino, que tras haber sumado tantos positivos con el Vergara y Portugalete, Por su parte el Alavés no dejó arrebatar un valiosísimo punto en su visita a Peralles, el igual que el Lengokoa que cedió un punto en Arenas frente al Amaiketx. Bal de Deva, mientras que el Beasain no pudo pasar igualmente con un punto de su visita al Rentxo, aunque bien se esperaba bastante más de los berrisarreses en este desplazamiento.

A la vista de estos resultados, tenemos cambio de cielo dan con el nombre del Vergara, que sumó los dos puntos en su visita al Trinchepe, con lo que los portuenses dicen el adiós también a sus últimas esperanzas para poder escalar al ascenso a la categoría preferente que tan merecidamente, al crecimiento del otro en la pretensión de Peñas, que pese su liderato consiguió en el primero tercio de la Liga este domingo. Tras este duro tropiezo en el Municipal Amaiketx Bat o un alto punto de desventaja con el Vergara, igualado por el Mondragón que pasó sus apuros para poder vencer definitivamente del Zarauz en su visita a Mondragón, quien ante la comporte con el Hernani.

Luego se más necesitados, el Beasain que al empatar con la derrota de su visita al Iberdrola dentro contacto con el tres cobacero al quedar a cuatro de Amaiketx Bat que ocupa el comanda la clasificación y pe- Doností, que gana con Dom Bosco aunque se nos antoja que el Donosti no debe ser tan fundo con sus quince puntos de ventaja sobre el Motrico que va que sumar los equipos del grupo.

J. M.

La sorpresa de la jornada

EL BURGOS GANO EN EL MANZANARES

Anduvieron brujas por el Manzanares y la sorpresa de la victoria contundente del Burgos ha pasado al primer lugar del «ranking» de las locuras futbolísticas. Allí es nada ser goleado por tres goles, lucra de cara y al Atlético de Madrid.

At. Madrid: Reina; Capón, Pereira, Eusebio, Panadero; Alberto, Heredia, Leal (Robi); Ayala. Rubén Cano y Becerra (Aguilar).

Burgos: Navarro; Valdés Aguilera, Ruiz Ignrtua, Palenzu; Garrido (Oscar Rey), Kresic, Barajas, Vivet (Cabral), Kalle y Juanito.

García Carrión le hizo bien.

Amonestó a Navarro, Garrido y Eusebio.

Goles de Vivet (46 m.), Kresic (51 m.) y Valdés (83 m.)

Con un compacto bloque en el centro del campo, ataque de desarticular las acciones de su rival y de lanzar su propia vanguardia, el Burgos ha dado una lección de estrategia y de calidad individual. Ha salido «tener perfectamente al Atlético de Madrid y vencerle con las propias armas que el conjunto madrileño suele emplear: el contraataque veloz y la facilidad para el disparo. Naufragio general de los locales y excelente fútbol, con Juanito y Garrido como figuras.

Luego llega la televisión y nos enseña cómo el Betis vapuea al Madrid, después de que por vía de gamaniar el país se daba por entendido de que el Barcelona sacaba su punto de Balaídos, de que el Valencia, el Elche y el Español empatibaban contundentemente al Hércules, al Málaga y al Salamanca y de que los guipuzcoanos le metían a triler gobre un tubo, y de que en la Romareda la cosa quedaba estables entre nubes y sevillanas, la prensa domiguera estaba que echo acusador al árbitro Acebal como máximo responsable de la derrota de Miranda, aunque digo ya que hay habrían tenido que ver los tres goles de Morete, tres.

La Liga, con estas cosas, está más que oscura porque hay un grupo de cabeza formado por siete equipos (Barcelona, Valencia, Español, At. Madrid, Real Sociedad, Real Madrid y Sevilla) separados entre sí por tan sólo tres puntos, y otros tres puntos se llevan también entre sí los once clubs que forman el pequeño pelotón.

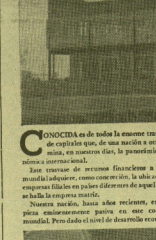
DIMITEN DIRECTIVOS DE LA FEDERACION ESPAÑOLA

Han presentado su dimisión los señores Paunero, Delgado y Vallejo, vicepresidente primero y vocales respectivamente de la Junta Directiva de la Federación Española de fútbol, quienes habían sido nombrados por el presidente, Pablo Porta.

Se trata de una dimisión «irenal, ya que existían ahora dos o tres por el cargo del citado presidente, a ser una misma la presentación de su candidatura para las próximas elecciones. La presidencia accidental de la Federación Española de fútbol recae en la enuma desde hoy el vicepresidente segundo, Rafael Carsantes.

EUROPA DICE ¡SI! A LICOR 43

HA SIDO INAUGURADA EN ST. ESTEVE (FRANCIA) LA NUEVA FABRICA LIQUEUR QUARANTE TROIS, S.A.



CONOCIDA es de todo la enorme tradición de capitales que, de una nación a otra, de una región a otra, mueve día, la panorámica económica internacional.

Son mueven de ser mismos financieros a escala mundial adquiere, como concreción, la ubicación de empresas fabiles en países diferentes de aquel en que se halla la empresa matriz.

Nuestra nación, hasta años recientes, era una pieza eminentemente pasiva en este concierto mundial. Pero dado el nivel de desarrollo económico alcanzado por España, a lo largo de los últimos años, podemos considerar que hemos abandonado el nivel de país en vías de desarrollo, habiendo alcanzado la categoría de nación industrializada.

España, a través de sus grandes firmas nacionales, ha asumido, en la primera mitad de la década de los 70, un protagonismo activo en el intercambio financiero de capitales a escala internacional. A partir de 1975, se inicia la creación de sucursales españolas allende las fronteras nacionales.

Hemos superado, definitivamente, la barrera comercial de los Pirineos y vamos camino hacia la integración en el Mercado Común.

España ha puesto un pie en la Europa comunitaria.

Y la comunidad, en esta ocasión, nos viene del vecino: Francia, que con una intensa política de industrialización de la región de Rosellon, ha acogido en sus firmas españolas nuevas plantas en territorio europeo nacionales.

Una firma española, de conocida talla nacional e internacional, acaba de unirse a las empresas pioneras, en esta vía de acercamiento al mercado europeo.

Se trata de Diego Zamora Cosesa y Cía., S.R.C. Esta empresa, con un casa matriz ubicada en Cartagena (Murcia), dentera en España el 10 % del mercado, situación que la coloca en primera línea en relación a sus competidores nacionales y extranjeros.

Esa sociedad nacida en 1946 está especializada en la fabricación de Licor 43, tal como en la gloriosa Greco Fab y en otras bebidas alcohólicas. Comprendiendo una estructura eminentemente familiar desde su origen y contando con medios de producción muy importantes, ha alcanzado un elevado nivel de desarrollo.

Acabada por el éxito encontrado entre los millones de curiosas que cada año visitan nuestro país y promovido una política dinámica de expansión, ha considerado oportuno la creación de una sucursal en la región francesa de Rosellón, en la localidad de Saint-Esteve, cerca de Perpignan.

La fábrica de Saint-Esteve, dotada de medios de producción altamente modernos ha iniciado ya hace la técnica, y sentada sobre una extensión inicial de cada de 2.800 metros cuadrados elaborará Licor 43 bajo el rótulo "Made in France", sirviéndose, de esa forma, del favor mundial de que gozan los licores y bebidas de origen francés.

Hemos de subrayar el lache de que la empresa filial de Saint-Esteve, cuya denominación social es LIQUEUR QUARANTE TROIS, S. A., fue promovida lecciendá junio con 200 empresas, entre ellas, y naturalmente también, la empresa española que figurare en una monografía que la DATAR (Dirección de Estudios Económicos del Territorio) dependiente de un ministerio de Estado Francés, ha publicado sobre la calidad de la construcción en Francia.

La ejecución de las obras de Saint-Esteve ha encomendadas a la empresa de elevado renombre en el país vecino F. Castaing, como arquitecto, y Cubiles, como ingeniero.

En cuanto a la producción, la dedicada 45 de Saint-Esteve producirá 1.7 millones de botellas por año, destinadas en el 50 % de la misma a la exportación a Europa y U. S. A. y el 20 % restante, a cubrir el mercado francés. Vemos, pues, que el Rosellón ha sido elegido por los responsables de la firma, como cabeza de puente para su expansión europea.

La sucursal sita en Saint-Esteve, posee un capital social de 7,4 millones de francos, completamente desembolsados por la empresa española.

Al frente de la factoría y direntando el cargo de director general, ha sido designado don Juan Alberto Zamora. Como director técnico de la empresa para Europa a don Miguel Vives Valls, persona eminentemente conocida en el mundo de negocios franceses.

España inicia así en escalada hacia el comercio en Europa en el área de mercado supranacional y Comunidad Económica Europea, utilizando para ello las nuevas empresas, que como Diego Zamora Cosesa y Cía., S.R.C., no han dudado en poner en la vanguardia de ese camino.

ATLETISMO: Triunfos guipuzcoanos en Francia

Magnífica victoria de Campos, escoltado por Haro, en la "Jean Bouin" barcelonesa

Mañana, la jornada de "cross" en Hernani

Otra actuación de las voraces guipuzcoanos en Francia, esta vez en Aire sur Adour, y nuevos triunfos individuales de los azules. Tres por ser exactos. Bien es verdad que ahora el escenario ya no resultaba tan adverso, tan lejano y tan difícil. Pero aquello seguía siendo fuera de casa, contaba con rivales poderosos, gozaba por el momento de la moral de los que ganan y el ánimo de los que aspiran a ganar... Y, sin embargo, los nuestros volvieron a hacer de las suyas, a cosechar triunfos y a dejar bien alto el pabellón de nuestra región. Tres triunfos, sí, que bien podrían ser cuatro si Ana Mª Sobejano, del Telesforo, en 17'12", 17'44" y 18'07", respectivamente, quien celebró a cierta distancia de sus más directas rivales, a escasos 5.500. También hubo algunas posiciones de honor logradas entre los afanes de la F. A. C. Lasa, como el quinto puesto de Ricardo Toro, tuvieron delensor del Hernani, en 19-20, séptimo de Olarreta (17', 19-20), noveno de R. Michelena (Hernani), 9-33, etc. El resto de los guipuzcoanos en esta carrera les clasificó: Sobejano (G. de Urbi), 11-38, Errasquin (Urumea), 13-48, Arbelaiz (17'), 47-Lasa (Urumea), 15-49, Ibarra (Urumea), 16-Mateo (11'), 27, Jr. Sodupe (T.), 30, Aguado (Urumea), 35-Toro (Hernani), 36, etc.

Por equipos victoria para el clasificado con 90 puntos, seguido de Pauillac, 97, y Bidache, 194.

LAS TRES VICTORIAS GUIPUZCOANAS INDIVIDUALES

Las tres victorias guipuzcoanas individuales fueron obtenidas a cargo de C. Lasuraca en categoría femeninas, con 5-61 tras pasarse a su compañera de equipo y atlética, Ana Sobejano, 5-63, casi bajo guinda. Cerrilo (C.D.), en 15-58. Por el cadete Ibarzabal Pedro Garin (Donarai), en 17 minutos, seguido segundo Garin (Donarai), 11-38 lugar Ibarzo (Donarai), 11-41 etc., y hermano ajunkera, Jaigo Mendiz, cadete del Donarai, tercero en las otras dos logros personales. Juan Mari Ibarra, joven atleta 14 minutos 20 seguidores y Galarraga una gran carrera 5-44. En estas dos últimas distancias y categorías brillaron Zarate y Iraola la carrera, aventaja quedó por delante vez cadete en los ligeros y no olvidado en esta provincia se dio el otro extra social igualmente cadete.

VISA GANO EL «CROSS» BODALAR DE ECHEVERRI

Organizado por el Unión de Echeverri, vencía el realista Felipe Lasa entre los mayores y premio pendolista para la categoría provincial que también obtuvo el mismo. Resultados: 1.- Felipe Lasa, 2.- Ramón Ibarra, 3.- Ramón Ibarra, 4.- Ramón Ibarra, 5.- Ramón Ibarra, 6.- Ramón Ibarra, 7.- Ramón Ibarra, 8.- Ramón Ibarra, 9.- Ramón Ibarra, 10.- Ramón Ibarra.

TENIS: El Gobierno italiano, sí al Chile-Italia

SIN RIVALES...

EXHIBICION DE THALER EN EL CICLO-CROSS DE PASAJES

Decepcionaron los "routiers" que fueron doblados por el alemán

El alemán Reiner Thaler sobre la bicicleta de carretera, en el momento de ser entrevistado por nuestro enviado especial.

El alemán Peter Thaler, correspondiendo a los aplausos del público después de su triunfo en el ciclo-cross de Pasajes. (Foto Pemán)

El alemán Reiner Thaler, actual campeón de España de Ciclocross, se impuso con facilidad en el ciclo-cross de Pasajes, que se celebró el domingo por la mañana, ante un público numeroso que se dio cita en el barrio de Trintxerpe. Thaler, que ya había ganado en Pasajes en anteriores ocasiones, se mostró muy superior a sus rivales, que no pudieron hacer nada por evitar la victoria del alemán.

DEPORTE RURAL: Perdió la yegua con el "zaldi"

EN TOLOSA, UN EXITO, GANARON MINDEGUIA Y HARTILL

Mañana, homenaje a Garcia rena y Astibia en Leiza

Fue un éxito el festival —otra brillante y enésima organización del CAT donostiarra— habilitado en el hueco "urdiñe" a base de la "aizkora" y con modalidades novedosas aquí.

Lástima que el inclemente tiempo, enderezándose precisamente a partir del mediodía, ratrojera público; pese a todo, un millar aproximado de personas. Y si tuvieron el mérito de acudir, no les pesó lo más mínimo. Antes bien acteron complacidos de la presenciado.

GANARON MINDEGUIA Y HARTILL

El «clou» de la jornada hachística radicó en la confrontación entre «Arriya Ik y Whitesale y Mindeguia - Hartill. Tenían que cortar doce leños por bando, esto es seis de 45 pulgadas, contra «Lasarediton», y dos de 62. Bien, pues, estaban empleados a nuestro estilo, horizontalmente, y fueron acometidos por los cortadores vascos. Los verticales resultaron partidos por el australiano y canadiense, que una vez más gustó sobremanera.

Su impuso con facilidad el duetto Mindeguia - Hartill, que no competerió mejor, y acreditaron 13 minutos y hig seguidos; sacaron casi tres minutos, puesto que los derrotados tardaron 22'06".

De nuevo el arpetismo evidenció su gran momento y en los leños tumbados resultó el mejor, superior incluso al «campeón». El mayor de la dinastía española registrada en Tolosa, ya que los 9'05" que necesitó el vecino Astibia...

Asimismo Ron Hartill dejó manifiesta su gran clase, cortando el astilla fantástico: invirtió 10'01", o lo, que es igual, tres «troncos» y medio menos que los que se le contabilizaron a Whitesale, dato en 13'33".

CUSTARON LAS OTRAS MODALIDADES

Costaron las otras modalidades y habilidades. En primer término, el ya mencionado alternativo del lanzamiento de hacha desde siete metros sobre un blanco: su destreza fue notoria, como la del delegado Millet. Este volvió a actuar para demostrar su habilidad en el manejo de la motosierra; en poco tiempo obtuvo dos pequeños «troncos» «extranjeros» de los dos troncos que le fueron presentados.

El corte de maderos sobre una madera que fue siendo «cortada» como calla al tronco vertical, consiguió admirarnos. El tronco tenía una altura de unos cinco metros, siendo la parte superior a cortar. Trabajaron primero por un lado, luégoro y volvieron a subir por el contrario.

Quien primero accionó fue Schefferius: estiró 4'35", y Jaulaceu lo hizo en 4'17". Se les aplaudió mucho.

Los Unión realizó el tratamiento del cáncer (los contituran lo cirro pie, de cabeza y la culminación).

Seguidamente la modalidad de «hache-block», consistente en despedazar un tronco vertical por un duelo trabajando al unísono, se obtuvó igualmente excelentes. Volvieron a cundir los aplausos para los dos pares, formados por Schefferius Walliel y Jaulaceu - Jaulaceu. Ambos equipos en 1'51" y 2'34" marcaron los mismos tiempos, un festival bonito que gustó más que suficientemente. Una pena no hacerse el tiempo que por la tarde.

LA YEGUA PERDIO CON EL «ZALDI»

Y, vespertinamente, con más suerte por tanto, el dueto de «Lasarediton» plantó en el «pedestal» donostiarra de Aduriza-ranga, con la complicidad de espectadores, propiciando la victoria del «zaldi» sobre la yegua. Esta, propiedad de José Antonio Berra «Artola», local, en los reglamentarios 30 minutos logrados astuparon 65 «troncos» que, con todo, no bastaron para vencer. Porque luego el caballo del aserrío «capido» de Aizarnazabal hacia una plaza más en tal mismo tiempo y cuyas fue de su contrario antes del límite.

MAÑANA, HOMENAJE A GARCIARENA Y ASTIBIA EN LEIZA

Mañana, a las 12.30 horas, Leiza rendirá homenaje a sus dos campeones de la «aizkora», Martín Garciarena y Francisco Astibia. En la plaza de San Miguel la villa estará entera presente, junto a los muchos procedentes de toda la geografía vascongada. En el festival actuarán cortadores locales, por parejas, en «tronco» libre y a base de un tronco de 56 y otro de 45 pulgadas, hirtenal, otro par de talos medio, vertical, Narciso y Gabriel Arriegui, Luciano Astibia, Ramón Otaro, José Zabaleta, Ramón Zubillaga y José Ramón Juan J. Olano, serán los actuados. Después se «lucirán» Perurena, en «cortanen. En tercer lugar la «ración los deportistas, «sin» homenaje. Y por último, «Aguirre, Mendibil y Perurena, matraleces Iñaki Schefferius y Wintendi, y ambos Hartill, Jaulaceu y Jaulaceu. Contra reloj, con dos «troncos» libre, uno de pie, actuado en el suelo a todo dose por cada atleta, y no valen de tres minutos. Sin «arri-mano» y un équipo por, completarán la «noche» nada entre «taladeros» y «ternillo».

BALDA DE ANJOU

Ron Hartill con Mindeguia, vencedores. El segundano regaló un hacha al «tronco». (Foto Fuyo Gil)

Con dos "luchadoras como estrellas"

VELADA DE CATCH, EL SABADO, EN ANOETA

El sábado por la noche se celebró una atractiva velada de «catch» (hacha libre americana) cuya actuación más interesante fue la que realizaron dos mujeres. Se tiraron del pelo, gritaron, amblaron demostraron eso de que «el sexo débil» es cosa del pasado. El público, lógicamente, disfrutó de lo lindo.

Completaron la velada dos peleas individuales y otra «a cuatro» entre dos parejas. Mucha «lana», mucho rostro dolorido, y bastantes golpes, en ciclotos de «tongo, tongo».

(Foto Pemán)

Si está enfermo. Si está de viaje.

Si por cualquier causa no puede acudir a las urnas,

VOTE POR CORREO

Puede hacerlo ya, y hasta el día 12 inclusive.

Pida en cualquier Junta Municipal del Censo (Ayuntamiento) el impreso oficial de solicitud de certificación de empadronamiento, indicando el domicilio que tenía cuando se hizo el último censo, el 31 de Diciembre de 1975.

Este impreso, debidamente rellenado, lo presentará en la Junta Municipal del Censo donde esté inscrito, en su ciudad o en su pueblo. Y puede hacerlo vd. o cualquier persona autorizada por vd. presentando el D. N. I.

También puede presentar el impreso de solicitud en el Gobierno Civil o en una oficina de Correos.

Si es así, con la solicitud incluirá un sobre, debidamente franqueado, con la dirección donde desea recibir la documentación.

La Junta Municipal del Censo recibirá su solicitud y le enviará la siguiente documentación, para que pueda ejercer el derecho de sufragio por correo:

El certificado de inscripción en el Censo.
Tres papeletas, con el SI, el NO o en blanco.

Un folleto con el texto del proyecto de Ley para la Reforma Política. Y dos sobres. Uno blanco y otro color crema.

En el sobre color crema, introduzca la papeleta que elija, lo cierra y lo introduce en el sobre blanco, junto con el certificado de inscripción.

Este sobre, sin necesidad de sello y debidamente rellenado, lo deposita en el buzón de Correos más próximo.

15 de Diciembre
REFERENDUM NACIONAL
para la Reforma Política.

Esta noche, en la cancha vergaresa

ARROYO FRENTE A RETEGUI

Tolosa, la pierna escayolada

EL "MOZO", ARROLLADOR Y... ARROLLADO

Sigue fuerte Juan Ignacio Retegui, el campeón sin corona. El domingo pudo ir Vitoria. Y allado del riojano Nalda se impusieron el título construido por Anduezay Dr. Pascual y Elorza. Desde el cuatro y medio, el de Essso se apuntó tres tantos con el alsipero inicial y el triunfo -nada- desde casi un cuadro más del contrario, solamente obtuvo uno. Comenzó adelantándose la pareja 3-1, para irse al "abrazo" en el séptimo cotejo, tomó la iniciativa el tercero, adquiriendo ventajas de 12-7 y 13-9. Nuevas igualadas a 13, 14, 15, 16 y definitivamente se escapó por delante 20-16 y 22-19. Fue una bonita pelea, destacando Retegui. La respaldó bien Nalda. En el trío fue el más distinguido Anduezo, luego bien Elorza y bajó algo Pascual.

Y Retegui y Nalda vuelven a jugar esta noche en la cancha vergaresa... aunque en bandera aparezcan el mando de Erasmo Pou Sagredo y el sucesor Arrillaga en III. Y Nalda formará pareja con Arroyo, que ha vuelto a empuñar la misma herramienta del sportista de allí. Mañana empezaron Mikel Bermaluce en la Asteleta ellaureli. El grupazo ha dado estabilidad como pareja. Sendo el rival de puesto a Retegui II, En Tolosa se enfrentan Nárola y el «moco», arrollador el alsiado en Santa Domingo, donde pro cierto mañana juegan Sangüesa III y Lapuerta con Vergara II y Gorrotxa. ¿Se desarrollará Balenciaga?

Porese el domingo, en Estella, Sangüesa III y Subildia cerraron (22-17) a Vergara II y Mair II frente a una extraordinaria pelea. Todos jugaron mucho, pero a la manera especial del «estilo» de Leiza, sencillando en Escuza, en la Asteleta ellaureli. Y ganó el que sumó una victoria más. que ya Adem da ser cosa conocida va. Con Andueza III dejaron en

TOLOSA Y OHARRIZ ESCAYOLADOS...

Ahora se explica el bajo rendimiento de Tolosa en la mañana ultimamente el manista de Amezcoa. Porque resulta que el lesiona ha sido enyesado, en una pierna, hasta la rodilla. El muchacho sentía algunos dolores, pero no le da demasiada importancia. Hasta que viendo que no desaparecían los al andaba y, tenía una fisura de peroné. El problema día 23 le quitarán el yeso y podrá resparecer a primeros de año.

Otro peloteri enyesado es el remontista ellocado navarro Oharriz. En la final del torneo Ciudad de Irún -ya se ha jugado tres cuartos- sintió algunas molestias en la rodilla derecha. Pero el exrepaldeo vacinó demasiado... y terminó con el pantorr

crítica cine-crítica cine

Trueba: "EL INOCENTE"

Dicho pésimo del gran realizador italiano Luchino Visconti, que en vida, contaba con los grandes artistas, pasa por distintas etapas en las obras creadas. Unas superrealismo al barroco de sus últimas superproducciones, pasando por la estética impecable, por el barroco de la época de la decadencia, por los decorados y ambientes, por los trajes...

Visconti un punto de vista subjetivo, cómo entiende su cultura —su edad de oro—, «La edad de los ciegos», a partir de la cual se hizo más intelista y más literalista a la vez, por parecerle que parecía, en una gran discusión y un cultivo de propios artificiosidades que sólo a los grandes críticos se pensita, porque sólo en ellos tienen valores más universales que el mismo propio.

«El Inocente», que rodó en pleno ocaso del fascismo, es el momento más claro de esa decencia al decline del interés general —pre consciente— de la obra de Visconti. En ella está escorchado el culto a los objetos, la magnificencia de unos sutiles sentimientos, la prolongación del valor burgués más alto de las dos horas, atividadmos el sentido de la síntesis que tanto valoran los críticos extranjeros en los creadores cinematográficos.

Por todo ello, la cinta resulta un plato de pesada digestión para un público general y, especialmente, para el que no sea público que no esté interesado en sus antiguedades, en los lujos de refinados antifaces y en los melodramas folletinescos.

Sin embargo, ese pesado está atenuado por los grandes valores de la estética visconteana: la fotografía, la música, la escenica interpretación (notar algunos papeles de Giannini), ...todo pinta en una obra de arte plástica. Y por ese, excesivo, la abundancia de esos bellísimos planos/cuadros durante un período tan prolongado produce cansancio, no se puede negar su valor.

En suma, una de los grandes, difícilmente igualables ejemplos temáticos de la última etapa de Visconti. Por ser el último de los films que existen en el haber de los directores del esteticismo, uno de los de decidieron no los olvidar. Pero no podíamos silenciar los aciertos del Festival de Cine Español, resaltar en los que se han presentado la obra. La que no debió pasar desapercibida para nadie, por no participante de esta latencias es aburrido acontecimiento, una vez pasado el penar más exacto sobre la duración de la cinta que el asombro ante la belleza de las imágenes.

R. P. TRAVELLING

LUCHINO VISCONTI

Luchino Visconti, conde de Modrone, nació en Milán en 1906, descendiente de una de las más aristocráticas familias italianas. Alterno su carrera cinematográfica con la teatral que fue la que inició en Roma en 1936, en su ciudad natal. Pronto se inició en el Neorrealismo, como ayudante del realizador francés Jean Renoir. Volvió a Italia y se incorporó a la generación de nuevos realizadores de su país en la postguerra mundial.

Su primera cinta como director, «Obsesión», sobre la obra de James Cain «El cartero llama siempre dos veces», tuvo bastante éxito internacional, pero lo que tuvo que vender con sobre los estudios de pura sangre de su propiedad. Siguieron «Bocca di ghisa», «La tierra tiembla» (episodio de «Motivos de Vergy), «Bellísima», «Appunti su un fatto di cronaca», «Senso», «Noches blancas», «Rocco y sus hermanos», «Il gattopardo», «Vaghe stelle dell'Orsa», «El extranjero (adaptación de obra de Albert Camus), «La caduda degli Dei», «Muerte en Venecia», «Los Il de Baviera» y «Confidencias» (Grupo di famiglia in un interno). Títulos bien conocidos de muchos de ellos premiados con profusión internacionalmente.

Son, sin contar con los «sketches» dirigidos por él en películas de narraciones colectivas como «Boccaccio 70», «Ecocecia de las brujas» y los montajes para el teatro de «La parola tortorea», de Cocteau; «El zoo de cristal», de Tennessee Williams; «Maurice en el vapor», de Arthur Miller; «El recadero», de Goldoni; «Los tres hermanos», de Chejov; «El Arlesiano» (en París, con Orson y Rorey Schneider); «Domingo cuando está una puerta», de Ford... y hasta de óperas como «La sonnambula», «La Traviata», «Don Giovanni», «Don Carlos», «Otello» y «Las bodas de Figaro».

«El inocente» le rodó en buena parte sobre una alta de nudos, víctima de una luxación grave. Acabado el rodaje, y cuando parecía repuesto, una súbita recaída obligó a posticiparse con su vida.

FICHA:

Título original: «L'Innocente».

Nacionalidad: Italiana.

Director: Luchino Visconti.

Intérpretes: Giann Carlo Giannini, Laura Antonelli, Jennifer O'Neill, Massimo Girotti.

Guión: Medioli, Cecchi d'Amico y Visconti, sobre una novela de Gabriel d'Annunzio.

Producción: Giovanni Bertolucci para Mitchell Films.

Montaje: Ruggero Mastroianni.

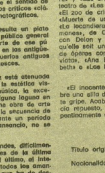
Operador: Pasquantino de Santis.

Música: Hans Werner Henze.

Procedimiento: Technicolor, montylsión, pantalla gigante.

Año de producción: 1976.

Duración: 130 minutos.



Caballeros bajo la lluvia, con EL BUFALO.
Trincheras, gabardinas, impermeables...
...con distinción.
EL BUFALO viste al hombre, de lluvia...
IMPERMEABLES EL BUFALO
Barbieri, 8 BAJO BARCELONA
Gorriti, 3 PAMPLONA • BILBAO • VITORIA • IRUN

TV FRANCESA

12'15	Rasputín a toda	14,05 Hoy, señora
12,30	Primer mió	15,05 Las calles de San Francisco
13,00	Journal	
13,45	Quiéreme con mesotros	15,50 Hoy, señora
13,55	Un barco libre	16,45 Hoy, señora
13,35	Pataplechas	18,35 Palmarés infantil
15,45	La isla de los niños	19,15 Cifras y letras
16,00	Ana, día a día	19,25 Actualidades regionales
19,40	Un minuto para las mujeres	19,45 Cámara 3
19,45	Varieté, cuenta	20,00 Journal
20,00	Journal	20,30 Sr. Smith al senado
20,30	Acontecimiento especial	23,30 Journal
21,30	Previsiones	TERCERA CADENA
22,30	Sonda	
23,30	Journal	19,45 Emisión para la juventud
		19,05 Emisiones regionales
	SEGUNDA CADENA	19,40 Tribuna libre
19,00	Emisiones regionales	19,55 Journal
12,30	Acontecimiento	20,00 Juegos a las 20
13,05	RTS Presentación	20,30 «Aventureros de tres»
		22,20 Journal

EMISORAS DE RADIO

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

ONDA MEDIA

A las 6,00: Alborada. 7,10: Apunte. 8: Emisiones. 14,30: Línea abierta. 11,00: Prologo-sinfol: Noreste. 12,15: Disco-ola. Sinaloas. 12,30: Tiempo de vivir. 13,00: El deporte en nuestra región. 13,30: Actualidad religiosa. 14: Nuestra música. 15: Estudio 17-17. 16: Parcial. 18: Por la gracia. 19,00: Para vosotros amores. 20,00: Hablando del contrario. Mundial de 21,10: Radiocarta de los escritores. 22,20: Conciertos de la Orquesta Sinfónica de RTVE. 23,30: Línea abierta. 0,30: Dedicado con la música.

LA VOZ DE GUIPUZCOA

A las 7,30: Apertura. 7,35: Cuna de Lengua Vasca por radio. 8: Boletín informativo. 8,15: Mundo y mosaico. 9,15: Mi amiga Mariluz. 9,30: Para ti. Para ella. 10,30: Radiocarta. 10,35: Nuestra música. 11,00: Boletín informativo. 11,30: Punto de encuentro. 11,30: Punto por punto. 12,15: Vascolata. 12,25: Del servicio a la antena. 12,30: Cuna de Lengua Vasca. 13,00: Mediodía con vosotros. 13,28: Bar carta musical. 13,30: Boletín horario. 13,55: Iran hoy. 14,15: Radiocarta. 14,30: Diario hablado. 15,00: Carteles. 15,05: Un, un, un, dos, tres. 15,15: Selección musical. 15,45: Boletín horario. 15,50: Vascolata. 16,00: Voces famosas. 16,30: Nuestra música. 17,00: Boletín informativo. 17,45: Diario hablado. 18,00: Música y compañía. 19,00: Música y compañía. 20,00: Tiempo. 20,15: Santa misanja para ti. 20,30: Da cora al mor. 22,00: Diario hablado. 22,30: Cuna de lengua vasca por radio. 22,50: Sala de conciertos: comienzo para violín en «No» mayor de Beethoven. 23,55: Radiocolón. 00,00: Fin de emisión.

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6,45: Apertura. 6,50: Radio Oceán. 7,30: Primera noticia. 7,45: Matinal Cadena SER. 8,30: Matinal 8,30. 9,00: Las mañanas de América 27. 11,00: Cómo y por qué satisfaría. 11,30: Mediodía Cadena SER. 12,30: Guía informativa: mediodía. 13,30: Música para el aperitivo. 13,30: Actualidad económica. 14,30: Diario hablado. 15: Cita a las tres. 16: Farmacias. 16,30: El tiempo y la calle. 17: El hombre que ha. 17,30: Musical 17,30. 18,00: Media tarde Cadena SER. 19,30: Los conciertos. 19,00: Le fugitiva. 18,30: Hablando del contrario. Mundial de 20 horas. 22,00: Diario hablado. 22,30: Radiocarta de los escritores. Peruana. 23,30: Los días de la semana. 23,55: Cierre de la emisión.

Emisión en F.M. de 6,45 a 1,15 de la madrugada.

RADIO POPULAR

A las 7: Somos vosotros en antena. 7,15: Radio raid. 9: Informativo radio nacional. 9,45: La aventura de cada día. 12: La hora Benito. 12,30: Ciudad Sanitas con Pedro. 13: Informativo. 14: A través de la vida. 14,30: RNE. 15: Informativo Nacicia. 15,30: Tertulia. 17,15: Pueblo que canta... 17,45: Informativo local. 18: Peculiandia. 19,30: Tiempo de nuevo nuestra. 20,30: Gore Kenuak. 21: Conciertos. 22: RNE. 22,30: Panorama de los deportes. 23: Club 44.

CARTELERA

EXPOSICIONES

- **ANTONIO MESA** presenta sus obras en la Sala de Exposiciones (de 1, 7, Avda. 15. Horas de visita, 11 a 13 y 16 a 21.
- **ECHEBERRIA SALA DE ARTE** (Alfonso VIII, 4. Teléfono 421.200.) — Obras de María Elena Iribarnes.
- **EL PEZ** (Hnos. Iturrino, 13). — ANA MARI PARRA. Oleos.
- **EXPO GALERIA DE ARTE** (Hernani, 8 bajo). — Expone óleos de JUAN EGUIGUREN.
- **GALERIA ESTUDIO** (Sancho el Sabio, 17. Teléfono 460.914). — Oleos de J. UGARTE.
- **SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL** (Hnos. Iturrino, 13). — Exposición de litografías de ESPINOZA. Horas de visita, laborables, de 6,30 a 9 noche, y festivos, de 11,30 a 13,30.
- **SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA** (Garibay, 20). Hasta el 12 de diciembre, dibujos y acuarelas de Iñigo Cirlquain. Horario: laborables, de 11,30 a 21,30; festivos, de 11 a 13,30.

CONFERENCIA

SEMANA CULTURAL PERUANA. — Hoy, a las 7,30 tarde, «Narrativa del Perú en el siglo XX», por Carlos Valdelira Rivera, en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián (Hnos. Iturrino, 13).

REVISTA

PRINCIPE. — A las 7,30 y 10,45: Compañía revista Tony Leblanc: «Estoy hecho... un mulo». (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.247.

CINES

AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Llano de hachas». (El hacha del drago). Director: «Ken Lin». (Mayores de 18 años.) Teléfono 418.888.

ASTORIA. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Cuando los muertos despiertan». Director: Edmundo Fernández. (Mayores de 18 años.) Teléfono 455.508.

BELLAS ARTES. Sala Especial. — A las 5,15, 7,45 y 10,30: «No-Do» y «Portero de noche». Director: Liliana Cavani. V. O. subtitulada. Teléfono 450.309.

DUNIXI. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «El justiciero de la noche». Director: Michael Winner. (Mayores de 18 años.) Teléfono 428.775.

MIRAMAR. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Los mercenarios de los diamantes». Director: Val Guest. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.265.

NOVEDADES. — A la 5,15, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «La desgracias de «Fredes.) Teléfono: Director: Telefono.

NOVELTY. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Sin conciencia». (Mayores de 18 años.) Telf. 423.141.

PEQUEÑO CASINO. Sala Especial. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: «Las aventuras de Pippi de Punta con Karl-Y. O. subtitulada. Teléfono 413.953.

PRINCIPAL. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Supervixens». (Mayores de 18 años.) Director: Russ Meyer. (Mayores de 18 años y de 14 acomp.) Telf. 416.185.

REX - AVENIDA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «La última locura». Director: Mel Brooks. (Todos.) Teléfono 411.265.

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,30: Cartoonesque y «Patrulla piloto» (1a trama). Director: Alfred Hitchcock. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados.) Telf. 423.029.

TRUEBA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «El inocente». Director: Luchino Visconti. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.265.

VICTORIA EUGENIA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «El hombre que decidía la muerte». Director: Cyril Frenkel. (Mayores de 16 años.) Telef. 411.555.

BAILES

- ☐ **KU.** — Discoteca todos los días, tarde y noche. Un ambiente distinguido que únicamente existe en Inglaterra y Francia. Porque... cuando un disco suena ya es viejo en KU.
- ☐ **LA PERLA (Sala de Fiestas).** — Jueves, sábados y domingos, tarde, baile de juventud de 6 a 9. Sábados, noche, baile con atracciones.
- ☐ **PALADIN. (Edificio La Perla.)** — Todas las noches presenta HIFI-INTERNACIONAL, un espectáculo distinto, diferente, único y atrevido. Para una noche agradable en... PALADIN.
- ☐ **TIFFANY'S.** — 6 a 10 y 11 a madrugada. Ella... Sí. Ella... Sí... palabras, pero... en TIFFANY'S siempre hay más ambiente.

YOUNG PLAY
gala nocturna de los viernes con
KIKO MONTES
(guitarrista/hermano tele/5562726/s.sebastian)

HOROSCOPO

MARTES, 7 DE DICIEMBRE

ARIES
21 marzo - 20 abril

Reacción con agresividad a una campaña. Comprendedlo así. Mirado. Vitalidad base.

TAURO
21 abril - 20 mayo

Los errores pasados se pagarán hoy. Llamada de auxilio familiar. Cansancio físico.

GEMINIS
21 mayo - 21 junio

Calificad con rapidez una oferta comercial. Complicidad y los amigos. Astrología.

CANCER
22 junio - 22 julio

Alcanzaréis el fin programado con esfuerzo. Coincidencias molestas. Haced gimnasia.

LEO
23 julio - 23 agosto

Llegarán a una responsabilidad importante. Jugáis con ligereza. Reparto leve.

VIRGO
24 agosto - 22 septiembre

Mañana agitada y tarde en calma aparente. Celos mal disimulados. Relajaos con método.

LIBRA
23 septiembre - 22 octubre

Se os rinde homenaje bien merecido. Pose generosidad. Viaje y revisión médica.

ESCORPION
23 octubre - 21 noviembre

Trabajo independiente con nostalgia de grupo. Seductores y atractivos. Energía.

SAGITARIO
22 nov. - 21 diciembre

Recoged informes de un nuevo compañero. Vida armonosa feliz. Vitalidad de base.

CAPRICORNIO
22 diciembre - 20 enero

Demostrad vuestra necesidad de cariño. La familia os presiona. Haced más ejercicio.

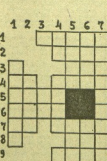
ACUARIO
21 enero - 19 febrero

Actividad laboral casi restringida a la mínima. Necesidad de aislamiento. Sueño.

PISCIS
20 febrero - 20 marzo

Tomad con calma una conversación ecuménica. Dejad de lado asuntos negativos. Otitis.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES.—1: Agotado, vara larga con punta de hierro. 2: Monada latina. 3: Letra griega. 4: Seguridad Social. Una soca. Río de Italia. 5: Colaque. Alaban. 6: Ciudad guipuzcoana. Agrupad. 7: Dios egipcio representado bajo la figura de un hombre con disco solar en la cabeza. Aceptar la herencia. Preposición. 8: Dirigirse. 9: En plural, sufrido de diminutivo. 10: Asar ligeramente.

VERTICALES.—1: Línea en espiral. 2: Guisquier cachivo del Corán. 3: Posesivo. 4: Cuarenta y nueve. Aficionado. Hija de Inaco, cambiada en vaca por Júpiter. 5: Excavación de un grupo de personas. Unidad de fuerza. 6: Juguetes. Reparación de actos de culto. 7: Otorga. Alero de tejado. En la matrícula de los coches de Salamanca. 8: Pronombre. 9: Región, comarca, nación. 10: Ave rapaz diurna.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES.—1: Alivio. 2: Arel. 3: Al. 4: Of. Usca. Ha. 5: Bueo. Ene. 6: Ima. Sull. 7: Os. Sala. Eo. 8: Re. 9: Naab. 10: Valles.

VERTICALES.—1: Cobros. 2: Pusa. 3: EM. 4: La. Unas. Na. 5: Iras. Azul. 6: Velo. Leal. 7: E. Suba. Se. 8: Ne. 9: Hiha. 10: Merlín.

ANTIGUEDADES

Antaño

COMPRA - VENTA
Sacramento, 14 - Trasera
Tel. 651.392. Padilla pregta.
TOLOSA

SEÑORITAS

Para trabajo fácil de promociones. Trabajo a comisión, con un mínimo garantizado semanal de 4.000 ptas. Interesadas presentarse en el Hotel Codina, de 10 a 2 y de 4 a 7

Edificios y Obras, S. A.

NECESITA OFICIALES ALBAÑILES Y FACHADISTAS para su obra de ASPACE. Presentarse en Oficina de Empleo, calle Catalina de Erauso, 7-9-11. (Ref. núm. 10.510)

IMPORTANTE EMPRESA CONSTRUCTORA NECESITA

Peones, encofradores y albañiles

Excelente retribución. Interesados llamar al teléfono 630.496 ó 630.450, o presentarse en obra, situada en el Polígono Zatoia, planta de Laminaciones de Lesaca (Vera de Bidasoa). Autobús a cargo de la empresa. Salida de Irún, mañanas, a las 7,15, de la plaza de San Juan, esquina paseo Colón, autobuses Bidasoturra. Ref.: Sant - NA 6. Santesteban (Navarra), núm. 15.

PRECICONTROL, S. A.

PRECISA

Delineante proyectista

SE REQUIERE:
— Ingeniería técnica o maestría industrial.
— Especializado en útiles de mecanizado o de control.
— Dominio completo del inglés.

Interesados dirijanse mediante manuscrito indicando número demanda de empleo, al Apartado 5 de Eibar.
(Ref.: O. C. núm. 1.653 de Durango.)

bolsa del trabajo

SECRETARIA DE DIRECCION

HACE FALTA PARA OFICINA EN SAN SEBASTIAN

Edad 25/35 años, con dominio de francés (hablado y escrito). Sábados libres. Puesto interesante. Reserva absoluta para colocarse.

Las interesadas pueden escribir de pulso y letra, amplificando, al Apartado 197 (Ref. J. D.) de San Sebastián, adjuntando fotocopia tarjeta demanda de empleo.

(Ref.: O. E. núm. 10.559 de San Sebastián.)

EL HIPERMERCADO

mamut

DE GUIPUZCOA

PRECISA:

SECRETARIA DEPARTAMENTO PERSONAL

FUNCIONES PRINCIPALES: Bajo la responsabilidad del Jefe de Departamento se encargará de:
— Las liquidaciones mensuales de Seguros Sociales.
— La organización del trabajo en el Departamento.
— La correspondencia (preferentemente con conocimientos de taquigrafía).
— Las relaciones con la Seguridad Social, en cuanto a altas y bajas.

Las candidatas a este puesto deberán ser personas responsables, dinámicas y con iniciativa.
Retribución a considerar según experiencia y conocimientos de las candidatas.

JEFE DE PESCADERIA

FUNCIONES PRINCIPALES: Bajo la responsabilidad del Jefe del Departamento, se encargará de:
— La organización del trabajo en su Sección, y dirección del personal a su cargo.
— Control de la rotación de existencias y propuestas de pedido con un surtido ya establecido.
— La consecución del óptimo rendimiento de la sección y colaboración en la obtención de los objetivos previstos.
— La aplicación de la política comercial de la Empresa.

SE REQUIERE:
— Preferentemente joven con deseos de lograr los objetivos previstos.
— Amplios conocimientos sobre pescado, corte y presentación.
— Experiencia en la gestión comercial.
— Práctica de varios años en el sector.

Retribución no inferior a 400.000 ptas. anuales.
Los interesados deberán presentarse o escribir a la Oficina de Empleo, calle Catalina de Erauso, 7-9-11, San Sebastián, acompañando fotografía, fotocopia de la tarjeta de demanda de empleo y "curriculum vitae".
(Ref. O. C. núm. 10.672 de San Sebastián.)

EMPRESA COOPERATIVA EN DESARROLLO SITUADA EN ZUMAYA

REQUIERE:
ADMINISTRATIVO
SUS FUNCIONES:
— Realizar cálculos de costes, control de almacenes y tareas de administración general.
SE PRECISA:
— Conocimientos de Contabilidad General y de Costes.
— Preferible experiencia mínima de dos años.
SE OFRECE:
— Nivel de remuneración en función de experiencia y conocimientos.
— Excelente posibilidad de promoción.
— Participación en resultados y Seguridad Social mejorada.
OFERTAS:
— Por escrito a mano, indicando niveles anuales netos de remuneración, al Dpto. de Personal, Apartado 35 - Zumaya. Teléfonos 86.0287 y 86.1399. Fluzo 10-13-76.
(SEAF nº 0.001 de San Sebastián)

EUROPAPEL, S. A.

FABRICA DE PAPEL, CARTON ONDULADO Y ENVASES, CON FABRICAS EN CORDOBA Y MADRID,

PRECISA

Delegado de ventas

PARA LAS PROVINCIAS DE BILBAO, GUIPUZCOA, VITORIA Y SANTANDER

SE REQUIERE:
— Formación a nivel de bachiller superior.
— Edad preferible entre 25 y 35 años.
— Coche propio y disponer a viajar.
— Se valorará la formación universitaria; conocimientos de inglés.
— Experiencia en puestos comerciales de responsabilidad, preferible en la venta de productos para la industria.

Se OFRECE:
— Integración en plantilla de empresa sólida.
— Puesto de amplias posibilidades.
— Ingresos en principio según valía, garantizando un mínimo de 750.000 pesetas anuales. Nunca la remuneración será inferior a la percibida para la contratación.

Los interesados deberán enviar historial profesional manuscrito y fotografía reciente a Catalina de Erauso, 7-9-11, San Sebastián. Ref. 10.606.

DIRECTOR

1.200.000

PARA GUIPUZCOA PRECISA ORGANIZACION PUBLICITARIA CON FUNCIONES DE ORDLE VERTIENTE

A NIVEL INTERNO:
Que pudiendo dominar la actividad de la empresa sea capaz de dirigir el equipo que se le confíe, restablliendo su gestión.

A NIVEL EXTERNO:
Que por su relación en el mercado de la zona y por sus dotes comerciales sea un decidido vendedor, un luchador entusiasta, dispuesto a promocionarse promocionando.

Interesados enviarán datos manuscrita con historial al Apartado 1.097, referencia DIRIG, BILBAO. Garantizamos absoluta discreción y contestaremos a todas las solicitudes.
(SEAF Nº D/18.)

EMPRESA COOPERATIVA EN DESARROLLO SITUADA EN ZUMAYA

PRECISA:
4 MECANICOS-MONTADORES DE POST-VENTA
SUS FUNCIONES:
— Puesta a punto y mantenimiento de las máquinas de la empresa en el exterior de la misma.
SE PRECISA:
— Montador oficial de 1.ª
— Preferible con conocimientos de electricidad.
— Coche propio.
SE OFRECE:
— Nivel de remuneración en función de experiencia y conocimientos aportados.
— Grandes posibilidades de promoción.
— Participación en resultados y Seguridad Social mejorada.
OFERTAS:
— Por escrito, indicando niveles anuales netos deseados, al Dpto. de Personal, Apartado 35, Zumaya. Teléfonos 86.0287 y 86.1399. Fluzo 10-13-76.
(SEAF nº 0.001 de San Sebastián.)

EMPRESA DE ARTES GRAFICAS, RADICADA EN EL CASCO URBANO DE SAN SEBASTIAN, NECESITA

Mecánico de linotipias oficial primera

SE EXIGE:
— Persona responsable del trabajo.
— Preferible con conocimientos en linotipias pasadoras de cinta.

SE OFRECE:
— Jornada de 6 horas continuadas.
— Retribución según reglamentación y convenio vigentes.

Interesados dirijanse, por escrito, al Apartado de Correos número 44, con la referencia «Mecánico de Linotipias», adjuntando historial profesional y teléfono de contacto.

(Referencia: Oficina Empleo n.º 10.439 de San Sebastián.)

PERSONAL AMBOS SEXOS

PRECISA IMPORTANTE EMPRESA DE AMBITO NACIONAL

Ofrecemos a los interesados
— Incorporación inmediata en la empresa.
— Sueldo inicial de 15.000 pesetas mensuales más comisiones.
— Verdaderas posibilidades de ascenso en una empresa joven y dinámica.
— Trabajo agradable y en equipo.
— Dietas y desplazamientos.
— Alta en la empresa.

Los interesados deberán presentarse en URDANETA, 6, hoy mismo, de 10 a 1 y de 4 a 6. Atenderá Sr. Hernández.

La Voz de España-Unidad en Pamplona

DIRECCION:
MONASTERIO DE URDAX, 8
(Ensanche Pío XII)
Teléfonos 26 10 00 - 26 10 04

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

AGENCIA hereditaria "Gine", Ofa. ático, 1d., bajos. Arrara. 453.313 - 451.374.

ALQUILO piso todo el año Sitja, amueblado, gas natural, teléfono, más auto, dos baños, servicios centrales. 18.000 — Ovalles. Sitja, amueblado, casa negra, vistas to. mar, 4 dorm., 2 baños, gas, teléf., chal. 22.000 — Castells, amueblado, 5.000 — Zamora, amueblado, 3.000 — Ovalles. Sitja, amueblado, amueblado, teléfono, calor, riego. 14.000 — La Paz, amueblado, todo confort, vistas, 2 dorm., amueblado, nuevo, gas, teléf., chal. 18.000 — Ovalles. Sitja, amueblado, 2 dorm., 2 baños, gas, teléf., chal. 20.000 — Ovalles. Sitja, amueblado, amueblado, nuevo, teléfono. 18.000 — Apartamento Gine, amueblado, teléfono, servicios centrales. 14.000 — Apartamento Gine, amueblado, nuevo, 15.000 — Pere Gil, ático, sa. 18.000 — Zamora, apartamento, amueblado, teléfono, calefacción central. 18.000 — Ovalles. Sitja, 453.374.

NECESITO piso en alquiler, no limpar, 75 metros 2 patios, amueblado o sin. Tel. 453.1... de 2 a 3.

GAZA estudio amueblado, baño, fregadero, diversos dormitorios y sus, piscina y pistas deportivas. Tel. 451.376.

ALQUILO piso céntrico bajos pleni Conde Asalto, 3 dormitorios, sala estar, teléfono, derechos centrales. 453.374.

ALQUILO bajos amueblados, gas, 2.000.127, llamadas de 8 a 7 tard. INTERESA, coche, buen estado, 2 ó 3 bidireccional, amueblado. Tel. 453.374.

ALQUILO piso amueblado, todo confort, en San Sebastián. 14.000, 00, preu. Tel. 453.374.

AMARA, vuelta del 19 diciembre, amueblado, 3 dormitorios, calefacción, teléfono, 2 baños. Tarara. 458.009.

VILLABONA, muy céntrico, nuevo, amueblado, 3 dorm., 2 baños, gas, teléfono. 8.000.

ALQUILO piso amueblado temporada de baños. Buen Arte, Sanlúcar 6 personas. Razón: Tel. 453.374.

NECESITO piso amueblado, 3 dorm. Teléfono 465.932.

ALQUILO bajos amueblados, entre mar y Barberia. Tel. 912.939.

ALQUILO apartamento amueblado, cina, 10, semanal. Tel. 912.939.

ALQUILAMOS piso en Sarche al Sa. 3 habitaciones, cocina, baño, ducha de servicio, baño y aseo, 2.500 pesetas mes. Tel. 453.374.

3 habitaciones, baño completo, exterior.

ALQUILO piso en el Antiguo, 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo.

NECESITO piso en alquiler, zona de Inquilino. Agencia Inmobiliaria Hermanos Pérez. Teléfono 453.374.

Alquilo 41.374.

ALQUILO habitación calle Hernani. Teléfono 465.980.

CERCERIA habitación a 5e, a matrimonio, con derecho cocina, 1.500 pesetas. Tel. 453.374.

SEVA, dúplex amueblado, dos habitaciones, sus baño, vistas altura. 14.000 pesetas. Tel. 453.374.

ALQUILO local 150 metros cuadrados con teléfono. Razones exponer en Trilladores, 1, bajos, 453.374.

Venta alquiler.

ALQUILO piso, vacío, en Salud 11, 4.º 4.ª, con calefacción central, teléfono. Teléfono 453.111 - 456.627.

OCCIDNA piso amueblado, todo confort, 3 dormitorios, terraza, sus. Avda. Navarra, 36, 2.º, 3.ª. Tel. 453.374.

ALQUILO piso amueblado, gran terraza, todo confort, 3 dormitorios, salón, 18.000 mesitos, teléfono. Teléfono 453.374.

NECESITO piso amueblado, mínimo dos, alquiler, no superior 12.000 pesetas mes. Teléfono 453.374.

ALQUILO piso, amueblado, nuevo, con dos habitaciones, gran salón, cocina, 18.000 mesitos, teléfono. Teléfono 453.374.

NECESITO piso amueblado, mínimo dos, alquiler, no superior 12.000 pesetas mes. Teléfono 453.374.

ALQUILO piso, amueblado, nuevo, con dos habitaciones, gran salón, cocina, 18.000 mesitos, teléfono. Teléfono 453.374.

DOY PENSION amueblada a chicas. Teléfono 458.264.

ALQUILO habitación doble, amueblada, a matrimonio. Razón: Loyola. Teléfono 396.218. Torres.

ALQUILERES AUTOMOVILES

DIAGO, alquiler de conductor, coches nuevos. Paseo Colón, 16. Teléfono 416.103 y 412.000.

ALQUILAR diaria la pena de moto, Avda. Icaria, 65. 225.0...

ALQUILAR diaria furgonetas, coches, etc. Todos los vehículos en puente.

IRITAR, Mallorca siempre nuevos. Sin conductor. Tel. Teléfono 412.000 - 426.000.

UN-VERCARS nos da el 50 servicio de alquiler sin conductor. Tarifas económicas. Abonos cuotas nuevos. Pufia y Rosell, 24. Teléfono 325.4...

ZANAUT alquila Seat, Renault, vs. Teléfono 453.374.

ZANAUT alquila Seat, Renault, vs. 413.954. Permanente, 453.374.

2 FIAT, nuevo, en Plaza España 2. Teléfono 418.716.

LANCIA, alquiler sin conductor. Teléfono 325.4...

VOLVO alquila furgonetas y furgonetas. Info. 8. Tel. 325.374.

AUTOESCUELAS

AUTOESCUELA Ormanet. Revda. Lo. 259. Calle 2.ºB.LOnde. Teléfono 257.6... Clases teóricas.

IRADIER. Barrio de Gros. Inscripciones. 12. Teléfono 424.874.

AUTOESCUELA Ormanet. Revda. Carret. I. Alcorcón 17. Teléfono 453.6...

AUTOESCUELA Ormanet. Av. Antiguo. Paseo Fabra, 25. Teléfono 212.32...

AUTOESCUELA Los Angeles. Vista Alegre, 53. Teléfono Tel. 451.374.

AUTOMOVILES

AUTOMOVILES Iparra. Triunfo, núms. 2, 5, bajo.

ISAZA vende Austin 1.300, muy económico.

IGARZA vende Seat 1.430, año 72. Impecable.

IGARZA vende Seat 127, tres puertas. Impecable.

IGARZA vende Seat 600-D, 8.000 kilómetros.

IGARZA vende Seat 600-D, 8.000 kilómetros. Impecable.

IGARZA, Avenida de Madrid, 19. Teléfono 453.374.

GARMAUTO, Avenida de Madrid, 19. Teléfono 453.374.

GARMAUTO le ofrece Seat 132 Diesel, 1.600 kilómetros, 1975. Seat 132 Diesel, nuevo matriculado. M.E.800.B. Seat 1.500 Diesel, 1.500 kilómetros, 1975. Seat 1.500 Diesel, Seat 124 Diesel, M.A.600.A. Seat 124 Diesel, 1.600 kilómetros, 1975. Seat Familiar, nuevo, 1.600 kilómetros, 1975. A. Seat 1.430, varios Seat 1.430 Especial, 1.600 kilómetros, 1975. Seat 124 Familiar y normal, varios Seat 850, 1.600 kilómetros, 1975. Seat 127, 4.000 kilómetros, 1975. Seat 127, 4.000 kilómetros, 1975. Seat 127, 4.000

FINDAS

AVENIDA vende piso en esmeralda, ultimas terminaciones, en sitio de 1ª calidad, cocinas de tres dormitorios, amplio salón, dos baños completos, dos terrazas. Facilidades de pago. Axut Banco Hispano Americano. 418.633.

AVENIDA vende, Nanclares (cuesta de Olabe), locales, en planta baja y piso, con terrazas, para oficinas, academias, peluquería, despacho, etc. 418.633.

AVENIDA, Agencia Inmobiliaria. Avenida de España, 9, entreplo. Teléfono 418.633.

EN LOREA, particular vende apartamento, 80 mts., semiamueblado, con aseo, habitación, cocina, comedor, cocina y terraza. Llamar, hasta esa hora, de 2 a 4. 418.633.

PARTICULAR vende piso, 3 dormitorios, calefacción eléctrica y ofertas muchas más. Avenida de Navarra, 3. Teléfono 1.800.000. Llamar, horas oficina, tarde. Teléfono 418.633.

AVENIDA vende, en avenida de España, exterior, piso, en casa recientemente construida, con aseo de habitaciones, dos baños completos, dos dormitorios, salón, cocina, terraza. 418.633.

AVENIDA vende, en Hermanos Ibarrola, piso, 3 habitaciones, salón, cocina, baño y sauna. Amplia terraza. Teléfono 418.633.

AVENIDA vende, en Lasarte, piso, pequeño, con una habitación, salón, aseo, cocina encimera y baño. Ideal para matrimonio joven. 418.633.

AVENIDA vende, en calle Miracruz, bonito piso exterior, soleado, con ascensor, cocina de cinco dormitorios, salón, baño completo y aseo. Teléfono 418.633.

AVENIDA vende, en Segundo Ensanche, piso exterior, soleado, con ascensor, cocina de cinco dormitorios, salón, baño completo y aseo. Teléfono 418.633.

AVENIDA vende, en Segundo Ensanche, piso exterior, soleado, con ascensor, cocina de cinco dormitorios, salón, dos baños completos y aseo. Teléfono 418.633.

AVENIDA vende, en Bidebieta, 3, piso de cinco dormitorios, gran calefacción-central, cocina, baño, ducha, baño y aseo. Todo exterior y soleado. Teléfono 418.633.

AVENIDA vende bonito chalet, en Intxaurrondo, dispone de cuatro dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, garaje, solárium y zona ajardinada. Teléfono 418.633.

AVENIDA vende, en Rentería (Polígono de Canastillos), piso, a estrenar, cuatro dormitorios, amueblado, de los dormitorios, vestíbulo, cocina, baño completo y aseo. Teléfono 418.633.

OCASION vende, en Lasarte (plaza de Lasarte), piso, a estrenar, cuatro dormitorios, vestíbulo cocina y baño. 418.633.

GRAN OCASION

VENDO PISO EN GROS

Calle Tercio de Montejurra (nuestra Carmen) Motiki

Casa de nueva construcción

Cuarto de quinto, cuatro dormitorios principales, dos baños completos, cocina, salón, terraza y vistas excelentes.

PRECIO INTERESANTE

informa y vende:

ITURZAETA

Gaztelumendi, nº 1-bajo GAIN SEBASTIAN

VENDO piso, en Intxaurrondo, con 4 dormitorios, 2 baños completos, cocina, salón amueblado, baño completo y aseo, con gresite y frontero. Radio, teléfono, 2 terrazas, 2 ascensores, calefacción. 1.800.000 ptas. Teléfono 418.633.

VENDO piso exterior, en Martutene, con 4 dormitorios, salón, cocina

ROMA

TERMINO EL DEBATE SOBRE LA REVISION DEL CONCORDATO

Se aprobó la resolución para comenzar las negociaciones con la Santa Sede

Roma. (Del corresponsal de Prensa, ALEJANDRO PISTOLESI.) Terminó en la Cámara el debate sobre la revisión del Concordato entre el Estado italiano y la Santa Sede. Con 412 votos favorables y 21 contrarios —una mínima mayoría respecto a la de 2/3 requerida— quedaron aprobadas las resoluciones presentadas por democristianos, socialdemócratas, republicanos, socialistas y comunistas, con lo que se invita al Gobierno a continuar las negociaciones con la Santa Sede para la revisión del Concordato en los términos del acuerdo propuesto por los seis miembros de las dos comisiones, la italiana y la vaticana, que redactaron el texto definitivo de proyecto que se dio a conocer en los días pasados. La resolución, sin embargo, que se tenga en cuenta, a lo largo de las futuras negociaciones, las reservas expresadas durante el debate por los grupos políticos laicos, con el fin de que se garantice de modo más claro y explícito los derechos del Estado frente a la Iglesia. Es definitivo, a Cámara ha resultado con su voto la intervención negociadora del Gobierno, estableciendo en la disposición los límites más allá de los cuales no se podrá pretender ni aceptar el riesgo de ver rechazado el texto definitivo del acuerdo cuando vuelva al Parlamento para ser ratificado.

Ahora la palabra vuelve a los negociadores, que a la diferencia de que ya no discutirán en secreto, como antes, sino abiertos y oficialmente. En muy pocos días quedarán constituidas las dos delegaciones que presentarán el borrador, para su estudio, sobre problemas acerca de la fecha en que entrará en vigor y aprobado el nuevo Concordato.

Los puntos más vitriolos siguen siendo los mismos; el matrimonio y la educación religiosa. El debate de la Cámara ha subrayado que los partidos de la izquierda, como el socialista que lo dijo claramente y el comunista que lo cita a entender, esperan intervine concordatorios por parte de la iglesia. A pesar de estas reservas, las intenciones probablemente un pesado político, el Vaticano se muestra extraordinariamente satisfecho. En un importante comentario del «Observatore Romano» se afirma que cuanto pueda haberse dicho antes bueno y que ha sido por parte de buena voluntad, un serio compromiso, renunciar, frente al cual la Santa Sede se ha mostrado «positiva». Tampoco sería honrado —concluye el órgano oficial del Vaticano— reconocer los sacrificios que ha hecho la Santa Sede en los no a posiciones fundamentalistas.

El debate en la Cámara confirmó que la gran mayoría de las fuerzas políticas italianas sigue considerando oportuno la revisión de los Concordato mussoliniano en los relaciones entre la Iglesia y el Estado. Por este motivo principal que del día 6 próximo Andreotti, democristiano, los oradores que intervinieron en la discusión de los días pasados. Con la excepción y hubiéramos saber entre los radicales, que no consiguió evitar que los socialistas mantuvieran el debate la intransigencia que habían presentado en el Comité Central, semanal, además, que a la hora de votar, el grupo socialista se abstuvo. El partido socialista se hizo dado, que dos semanas antes, en que dos puntos para esta vez un indumentario

Resulta evidente, por otro parte, animar que los chinos desde su ingreso en Naciones Unidas han conseguido recibir un apoyo creciente para que se vincular por los países de esta cada vez su indumentaria

LA POLITICA CHINA NO VARIARA CON HUANG HUA

Elogios del "Times" al nuevo jefe de la diplomacia china

Nueva York. (Del corresponsal de Prensa, ANTONIO PEÑA.) — La designación de Huang Hua para el cargo de ministro de Asuntos Exteriores merece de Asamblea Nacional Popular China, en cargo de el que sustituye a Chou Kuai-Hua, ha provocado enormidos elogios en los medios de la ONU. Huang Hua desde 1971 ha sido el representante permanente de la delegación de su país. Era hombre de muchas simpatías personales, y con reputación de diplomático de primera calidad. Vadría destacar que estos muchos años son, de toma improvisa, en Pekín, y que tanto diplomáticos occidentales una de cumplen oficiales, y que como un mero reactivo sin más, no conllevaría a un giro de mayor grado dentro de la política exterior china, que seguirá sus pautas habituales. Las diferencias con la URSS persistirán, y con ellas, la línea independiente asumida por los chinos dentro el último siglo. Es en la exégesis oficial. El «New York Times» hoy hace eco en sus páginas una consulta de opinión a la personalidad de Hua. Sin embargo, la política de Pekín China mucho menos agenda, la oculta detrás de muchos colores a la mirada de cualquier occidental.

El despido de Chiao como político al de otros cuatro más, entre ellos, el de Yao Wen-Yuan. Mao, A lo que se ve, lo vuelta de nuevo a dirigir en la orilla. Sus pautas y la, la cuenta y de nuevo se dirigen hacia la revolución cultural cercas en principio, pero sin embargo, no es más que así sucesivamente, China también han confirmado a Peyrefitte que la llegada del embajador de la ONU a Pekín no significará una alteración de la política exterior de la República Popular China hacia los países occidentales. No van más allá. No obstante, el nombre de que Hua, un diplomático de muy alto valor, ha tratado con países, grandes amigos, ha sido el artífice del acercamiento a nuevos países, y

Grandes momentos PERDIDOS

El rostro era muy fuerte y las alas de gran tamaño cuando el pequeño salió a jugar fuera de la casa de verano de sus padres.

En este momento se está llevando a cabo la búsqueda del «ala y el pollo», muy pronto, como la pista de arriba a abajo desesperadamente en busca de cualquier pista o rastro del pequeño, entrando al mar, en menos que se abre ante él, pensando a dónde ir o qué hacer. No espías trata de convencerle de que no hay nada que se pueda hacer, nada.

Michael McDonald, de 19 meses de edad, se había alejado

Esta foto de John McDonald y su esposa, tomada en el de 1974 en la plaza Hermosa de California, es otra de las Grand, de «Los Angeles Times», en esta ocasión para publicar la de un niño perdido. En esta cuenta aquí para la siempre de los asistentes y de los bañistas en aguas la playa. Cuando en ello se halla desaparecido un niño en circunstancias que esta la playa y toma la foto sin saber exactamente qué está fotografiando, para sintiendo que en esta foto encontrado más tarde una niña mar ahíerta. Premio Pulitzer 1955.

LISBOA

INFORME SOBRE VIOLENCIAS COMETIDAS DESPUES DEL 25 DE ABRIL

El COPCON actuó como órgano ejecutor, bien por iniciativa propia

Lisboa, 4. (Pyresa.) — «Hubo centenares de prisiones arbitrarias, sobre todo a raíz de los acontecimientos del 28 de septiembre y el 11 de marzo (La) desencadenados con motivos diferentes a partir del momento en que la política militar dominante la comisión encargada por el Consejo de la Revolución para investigar sobre violencias cometidas después del 25 de abril, el informe que ha sido publicado por el Consejo de la Revolución y presidido por el Gobierno

se refiere a la forma en que se produjeron estos detenciones con los pasajes siguientes: «Algunas de las prisiones retuvieron de detenidos indebidas, debido a indicaciones de organizaciones partidarias o sin filiación y muchas de ellas recurrentes vertidas hasta telefónicamente de la parte del Gobierno civil primer ministro, del Ministerio de Trabajo, de servicios director y coordinador de Información (SDCI), del Servicio de Extinción de la PIDE, de otros comisiones de investigación contratados al efecto, del jefe del Gobierno del almirante Rosa Coutinho.

En el período analizado (25 de abril de 1974 hasta el 25

Este informe que se ha a los autores de la muerte o elementos pertenecientes a las fuerzas armadas de ese país.

El prólogo del documento del proceso político y de los hechos que siguieron a la muerte, el «Caso Delgado», que torturó, dejando No puede haber duda en los elementos no pertenecientes a las fuerzas armadas bajo prisión preventiva. Las autoridades militares portuguesas han puesto en estado en todas sus unidades.

Puede convertirse en país vendedor

LA ARGENTINA DISPONE DE IMPORTANTES RECURSOS DE URANIO

Buenos Aires. (Del corresponsal de Prensa, ANTONIO PEÑA.) — La Argentina dispone de recursos uraníferos estimados en cerca de las 24.000 toneladas en minerales puestos en explotación y seis centrales nucleares de las que actualmente sólo una está en servicio. Potencialmente podría convertirse en país vendedor de uranio, afirmó el presidente de la Comisión Nacional de Energía Atómica, capitán de Navío Carlos Castro Madero.

Esta importante y trascendental información fue suministrada en el Hotel Departamental Mendoza, capital de San Juan, sobre las estribaciones de la cordillera de los Andes, descubrimiento que ha permitido a la nación argentina obtener de uranio las cenizas amarillas, que es el mineral básico en el país, ahora que existen importantes reservas probadas. Unas en uno de los pocos países exportadores de uranio, un elemento que está llamado a ser muy requerido en el futuro, como alternativa para reemplazar el petróleo, destinado a ir desperdiciando en los años venideros a una buena o poco más años.

Por otra parte, la Argentina ya se ha visto en la necesidad de futuro que opera nuclearmente en el país, ante el hecho de que el consumo mundial ocupa el estimado.

Esta nueva alternativa es consecuencia del hallazgo de uranio en la provincia de San Juan, en la provincia de San Luis, en la provincial de Energía Atómica confirmó ayer.

Este descubrimiento es la culminación exitosa de una tarea de prospección en todo el territorio sanjuanino, que comenzó hace yo veinte años. Al iniciarse la exploración en la zona de Jachal, los resultados obtenidos no fueron muy satisfactorios, pero el tesón y la perseverancia del técnico, el ingeniero Pero, la experiencia recogida entonces evitó todo valioso para emprender nuevos trabajos.

En 1966 los geólogos de la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA) iniciaron la búsqueda, utilizando en esa oportunidad métodos más modernos, entre los cuales figuraban perforaciones profundas con contadores «Geiger», rayos para determinar

La búsqueda permitió determinar una franja de «pistas» con mineralización, donde se localizaron focos de anomalías, en una proporción de 70 kilogramos por tonelada, porcentual que indica una ley muy alta comparada con los resultados de otras zonas.

Se realizaron posteriormente perforaciones en dos áreas radioactivas, y con el Laboratorio Químico efectuaron uranífero los confirmaciones de resultados obtenidos.

Ahora se están realizando los planos para nuevos investigaciones en otra porción de la misma zona y en otras lugares de la provincia de San Luis, donde se sospecha la existencia de nuevos yacimientos.

De esta forma, la Argentina podrá llegar a convertirse en país vendedor de uranio (mientras tanto) grandes potencias son compradores y la Argentina ya ha vendido pequeña partida en el pasado) además de tener importantes reservas para satisfacer su propio consumo interno, gracias a la explotación de 70 kilogramos por tonelada,

de noviembre de 1973) se dice también que «el COPCON estaba bien como órgano ejecutor, bien por iniciativa propia».

«En muchos casos —puede leerse en otro párrafo— no fue con utilizados mandatos de captura o de detención, y en otros no fue entregado a los interesados o respectivo duplicado».

Se citan, igualmente, cuatro casos, de tortura física, realizados en el RALIS (Regimiento de Artillería de Lisboa) de la siguiente manera: «Los hechos, las circunstancias y violación de los derechos humanos.

En España hay actualmente doce mil

ASI VIVEN LOS JUDIOS

"Lo del poder económico judío es un tópico sin fundamento."

"La Comunidad se mantiene sin ninguna ayuda económica del Estado."

Declaraciones del rabino Garzón y de un representante de la comunidad hebrea.

La población judía en España asciende a 12.000 personas, de las que 3.000 están integradas en la comunidad de Madrid. La mayoría de sus miembros son sefardíes, es decir, descendientes de los judíos expulsados en el siglo XV. La fracción de la comunidad se remonta a 1869, en que aparecía una ley de tolerancia religiosa, lo cual dio pie al establecimiento de los primeros israelitas. En 1924, Primo de Rivera, mediante un decreto ley, aprobó la integración de los judíos en la vida ciudadana. En la segunda guerra mundial, un número considerable de sefardíes consiguió salirse de la matriz gracias a las concesiones de pasaportes por parte de las Embajadas españolas. La independencia de Marruecos (1956) trae consigo que los hebreos se vieran allí en medio de un mundo árabe. El 29 de julio de 1967 entra en vigor la ley de libertad religiosa que admite los cultos no católicos. Al año siguiente se deroga la orden de expulsión, vigente desde 1492, y, dos días más tarde, se inaugura el centro cultural y la sinagoga de Madrid.

La comunidad hebrea depende administrativamente del Ministerio de Justicia. Está regida por una Junta Directiva que se renueva cada tres años. El vocal encargado de las relaciones públicas es don Samuel Toledano.

—¿Cómo se mantiene la comunidad económicamente? ¿Recibe alguna ayuda del Estado español?

—La comunidad se mantiene por sí sola. Una de las exigencias de las comunidades no católicas en España es recibir el mismo trato que las asociaciones católicas (asociaciones, fundaciones, etc.). Creemos que la ley de 1967 ha constituido un primer paso en la regularización de las relaciones del Estado con las distintas religiones, pero que es todavía normativa ha de ser perfeccionada en la sucesivo.

—¿Qué hay de cierto del poder económico judío en España?

—Ese es uno de los grandes tópicos que se nos aplican. Nuestra extracción social es muy variada (profesionales, industriales, comerciantes, empleados, obreros...). No se puede hablar de preferencia en determinado terreno. Por otra parte, la comunidad tiene muy poca influencia económica por el reducido número de sus miembros.

LAS RELACIONES

—¿Existe próximas las relaciones diplomáticas entre Israel y España?

—Yo no me atrevería a emplear el mismo más o menos cerca. Creo que hacerán y esperamos que así ocurra ya que es una necesidad para ambas naciones y sus mutuos intereses.

—¿Qué significa España para un sefardí?

—España es la patria antigua perdida, pero siempre añorada. Quiso que el fenómeno sefardí es único en la historia de la humanidad: sus fidelidad a través de los siglos a una patria que al fin y al cabo no se portó muy bien con ellos puesto que los expulsó... Pero estos judíos han conservado en sus corazones el amor a España, los lirios de sus antiguos casas, el idioma, la tradición hispana. España ocupa un lugar muy importante en el pasamiento judío.

Según el señor Toledano existe un movimiento de acercamiento entre judíos y cristianos, la Asociación para la Amistad Judeo-Cristiana y el Centro de Estudios Judeo-Cristianos, dependiente este último del Arzobispado de Madrid y dirigido por el Padre Vicente Serrano.

La figura del rabino es imprescindible en toda comunidad hebrea. Don Benito Garzón ejerce esta cargo en la sinagoga de Madrid. Es el primero en España desde la expulsión de los Reyes Católicos, hace 473 años. Es el jefe de una gran familia sefardita establecida en Marruecos. Persona muy culta, licenciado en Filosofía y Letras, Filología Española y Semíticas, casado y tiene tres hijos.

—Señor Garzón, ¿qué es un rabino?

—Un rabino es una persona que tiene como misión principal enseñar la tradición judía, practicar la fe, comunicar el sentimiento de identificación con el patrimonio religioso e histórico y dirigir la vida religiosa de su comunidad. Se le contrata como funcionario y se exige una cierta preparación y estudios superiores. Su misión no es estrictamente religiosa pues la de un sacerdote cristiano, porque todos los miembros de un núcleo social son responsables de la dirección del culto.

—¿Qué es el judaísmo?

—Es muy difícil definirlo porque cada judío lo siente de una manera. Hay quien lo siente como una religión, como una forma de vida: amar a Dios y al prójimo, con un rito y un culto. Otros lo viven muy superficialmente, únicamente por el hecho de haber nacido judío o de madre judía. Por último hay quienes parecen las cosas en la política y sienten al judaísmo en la vinculación con el Estado de Israel. Depende, por tanto, de la cultura y formación de los que integran el pueblo judío.

—¿Qué relación existe entre judaísmo y cristianismo?

—Lo mismo que existe entre una madre y una hija. Nos une mucho más de lo que nos separa. El cristianismo surgió en el seno del judaísmo como un movimiento espiritual y como un matiz más de la aplicación de la religión judía. Así fue por espacio de 200 años, hasta que por manos de un gentil con el imperio romano se hizo independiente. Ambos tienen como misión enseñar al mundo a creer en Dios y a cumplir las voluntades particulares a la divina.

EL MESIAS

—Para los cristianos, el Mesías ya llegó. Los judíos siguen esperándolo...

Los profetas pusieron una serie de condiciones tales como el advenimiento de una era de paz y justicia para la venida del Mesías. Así, pues, los judíos no admiteran que el Mesías hubiera llegado en la persona de Jesucristo porque no se cumplieron esas condiciones.

—¿Qué es entonces Jesucristo para el pueblo hebreo?

—Un hombre que nació, vivió y murió como judío. Si todo lo que dicen los Evangelios es auténtico, ha sido un maestro de la talla de tantos otros abundantes en su época. Los samaritanos del Mar Muerto han dado mucho que pensar a los cristianos acerca de la procedencia de su espiritualidad y su mesianismo con el pensamiento judío.

—¿Se sigue pensando en el concepto de «pueblo elegido»?

—Nosotros nunca nos hemos considerado pueblo elegido. Hemos sido designados por Dios para una misión: ser depositarios de esa inmensa fe en un único Dios para todos.

—¿Está estructurado de alguna manera el pueblo judío?

—No existe ninguna estructura política ni religiosa. No hay pueblo ni más poder que el que da la autoridad moral, los conocimientos y la dedicación al judaísmo.

RAZON Y RELIGION

—¿Cómo entiende el judaísmo el binomio razón-fe?

—No existe oposición entre ambos. La ciencia es la más extraordinaria arma utilizada de fe. La razón no se opone a la religión. Como cual elige su camino para llegar a Dios. No hay una religión exclusiva para llegar a El.

—¿Qué es el Shabbat?

—Es el día de la semana —desde la puesta de sol del viernes hasta la del sábado— que dedicamos a encontrarnos de una manera más cercana con Dios con nuestras obligaciones religiosas y con quienes nos rodean.

—¿Cómo es el rito sinagogal?

—Principalmente el rito es estar allí. Es inevitable: primero la lectura de la Biblia y luego el diálogo con Dios (Minkh) que se dice dos veces hacia hacia el Este, hacia Jerusalén.

Acerca de las oposiciones que la Santa Sede hace a tener por sus intereses de «judíos» los Santos Lugares, el señor Garzón afirma que esa es un problema más político que religioso. Cabe recordar que el Estado judío no es reconocido por el Vaticano por sus dudosidas en los tratados de paz y la sensibilidad de sus fronteras.

El tema está ahí, sujeto a variedad de opiniones y controversias. Para bien o para mal, los judíos siguen siendo protagonistas históricos de excepción. Forme cada persona su juicio al respecto.

Aurora MINGUEZ

LOCAL

A sus lugares de origen

La tripulación del "Buchenhain" partió ayer de San Sebastián

Todavía no se sabe qué suerte correrá el hecho embarrancado

Cuatro de los tripulantes que abandonaron anoche. (Foto Pemtán.)

San Sebastián. (LA VOZ.) (Por ANTONIO GONZALEZ.) — Ayer, a las 10,30 de la mañana, salió de nuevo tripulantes del «Buchenhain» palmero de Estambul, del Norte de San Sebastián; con destino a Madrid. Mañana, martes, partirán desde la capital de España el resto de nuestros paisanos. Tres irán a Alemania, uno a inglaterra, otro a Addis Abeba, un gallego a Dantzig, otro a Ghana y el último saldrá con destino a Filipinas.

Desde la misma estación nos pidieron que hiciésemos en el periódico su agradecimiento a la población donostiarra por el apoyo prestado en todo momento. Haciéndolo mucho en ella.

El capitán, Rolf Matthiesen, y el armador, señor Heidemann, permanecerán todavía en nuestra ciudad durante algunos días.

Por otra parte, podemos decir que aquí muy difícil si volverán to del barco cargueiro «Buchenhain». Las noticias son bastante no son directas, pero sí dignas de crédito. Por mucho que hablemos no conseguimos ninguna declaración en el respecto del embarco del barco. El séquro tiene la prima pagada. La decisión sobre la suerte que haya de correr la embarcación será tomada en Hamburgo quizá hoy mismo. Habrá que esperar.

El barco que encalló en la madrugada del pasado miércoles enfrente de las rocas del antiguo Faralel, ha sido remolado por el temporal. Como ya saben nuestros lectores, los tripulantes fueron con que contaba el «Buchenhain» se encuentran completamente abiertas. El agua ha invadido los bodegas. Por ahora, lo único que se conserva el casco no han sido desvalijados. De todas formas, sobre este último punto existen temores. Parece ser que anteayer siendo cualquier otro decisión se tomaría las medidas necesarias para evitar una posible minimización de los bienes. Lo que sí existe es la mente de los responsables.

Sin embargo, parece que poco a poco, definitivamente serán a la hora de tratar de evitar el derrame de combustible. El capitán Matthiesen, tras realizarse un primer reconocimiento, a abandonar el «Buchenhain», cuando la hizo no pudo contener la emoción. Lloró.

Por lo demás, Podemos decir que el barco se halla en el centro de la tripulación fue llamado de nuevo a declarar ante el juzgado de Marina. Las razones no las conocemos aún. La diligencia se hizo en el consul alemán, que se hizo presente a la suerte que corrían los tres tripulantes de nacionalidad alemana.

En todas partes nos han hablado en que la decisión de la salvado o dinamitarlo, no la sabemos aún. Es el lunes, lo seguro y el capitán nos ha dicho que hoy mismo nos ha de dar todo. Sin embargo, como ya hemos dicho, parece ser muy difícil que el «Buchenhain» vuelva a navegar. Los daños sufridos parecen ser irreparables.

ACUERDO (en principio) EN EL CONVENIO DEL METAL

Hoy es posible la firma de un acuerdo de prórroga de seis meses

San Sebastián. (LA VOZ, por ANTONIO GONZALEZ.) — A la 1,30 de la madrugada (hoy), cesó la reunión en la que participó la comisión encargada de negociar el convenio del metal en Guipúzcoa.

En principio se ha llegado a un acuerdo entre la parte económica y la social. Sin embargo este último firmará el convenio hasta haber consultado a la totalidad de los trabajadores afectados en el sector. Según parece esa consulta se efectuará durante el día de hoy en los distintos empresas locales y comarcales en nuestra provincia, y definitivamente se espera que se decidan durante todo lo referente durante las en los distintos talleres en todos los cinco de la tarde en que se reanudarán las negociaciones.

Hay bastante motivos para creer el día de hoy se firme el convenio que se está negociando desde hace nueve días. Uno de los temas tratados empleaciones en el orgo de unión de hoy no sólo el de los medidas tomadas por varias empresas respecto a trabajadores que el pasado día 3 participaron en una hue me significativo en la huelga que tiene el sector en nuestra provincia y que afectó a unos 25.000 trabajadores.

El texto del acta de la reunión de ayer fue el siguiente:

«En aras de la concordia y para adoptar las incumbencias que la actual situación económica española plantea al sector en la provincia de Guipúzcoa, las partes firmantes de la firma de un convenio durante el año 1976 acuerdan:

Aceptan las empresarios la propuesta formulada con carácter provisional por la representación de los trabajadores, consistente en los siguientes puntos:

Primero. Prórroga del articulado íntegro del actual convenio vigente, que finalizó el día 31 de diciembre de 1977, en que las partes se comprometen a iniciar nuevas negociaciones.

Segundo. Como excepción a lo acordado en el número anterior, se acuerda incrementar los salarios efectivos de los trabajadores con ingresos inferiores a 60.000 pesetas anuales, con la cifra que resulte de aplicar el incremento del costo de vida fijado por el Instituto Nacional de Estadística más dos puntos.

Para el resto de los trabajadores, con ingresos superiores a la cifra anterior, se incrementarán los salarios efectivos con el índice del costo de vida.

3.—Se garantiza por los empresarios un salario mínimo a percibir mensual de 19.000 ptas. brutas por trabajador mayor de 18 años.

4.—Dieta. Se modifican las cifras establecidas en el articulado del convenio que se prorroga y nos la redacción se mantiene con las siguientes cantidades:

—Tres primeros días, 600 ptas.

—A partir de los tres primeros días, 370 ptas.

—La dieta se desglosará de la siguiente manera:

Desayuno, 80 ptas.; comida, 340, cena, 215.

5.—Compromiso formal de las empresas de reanudar todo tipo de negociaciones en vías dejando a salvo el derecho de la información del personal», se prosure evitar que haya despidos con motivo de los paros habidos por causa del pasado convenio, o faltas relacionadas con el mismo, hasta el día de la fecha de esta acta.

Por los señores empresarios se presentó y se une a este acta, como documento número uno, una formulación práctica de los costos económicos anteriores con la incidencia respecto a situaciones precedentes.

Por los señores empresarios se adopta el acuerdo por unanimidad.

Los señores trabajadores condicionan su adhesión por mayoría con los votos en contra de los señores Peña y Cosio Rodríguez.

Los trabajadores insisten en que para la firma del acuerdo de un modo definitivo y vinculante, es

Más incidentes en la Parte Vieja

San Sebastián (LA VOZ.) — Ayer, a última hora de la tarde, se produjo un nuevo incidente en la Parte Vieja. Los hechos, según fuentes noticias, se desarrollaron en los alrededores de la Torrena. Un grupo parece dos guardias civiles de paisano fueron increpados por individuos violentamente por varias personas no identificadas. Una de estas dos personas o tal vez una tercera dio cuenta inmediatamente a la Comandancia de la Guardia Civil del suceso, inmediatamente hicieron acto de aparición en el lugar de los hechos varios de la Guardia Civil, comprobando que el grupo ya no estaba allí.

A los pocos minutos de permanecer allí y en el transcurso de la operación de reconocimiento, los guardias civiles oyeron gritos procedentes de una de las casas próximas con objetos contundentes. Según fuentes bien informadas, parece ser que el detonante de esta nueva alteración del orden público fue la llegada de la Guardia Civil, que, como ya hemos dicho, impidió de la sucesión con anterioridad. La comunicación con la Comandancia de la Guardia Civil y policías a este hecho tuvo de la noche no se encontraba sino que fue autorizada a dentro de la jurisdicción territorial, que dispondrá a nuestros lectores que tal suceso no ha sido el primero que ha acontecido en la Parte Vieja Civil.

REGION

Discreta reincorporación al trabajo en la construcción

Pamplona. LA VOZ.— En el día de ayer se produjo una discreta vuelta al trabajo en las empresas de la construcción, consecuencia la reincorporación en el 30 por 100 de los trabajadores en huelga.

Por otra parte, durante la mañana de ayer tuvieron diversos incidentes entre los piquetes que intentaban hacer volver al trabajo a los reincorporados y la fuerza armada. Se registraron afortunadamente en el barrio de San Juan, donde los obreros de los piquetes se encontraron a la policía dispersó violentamente hasta con balas de goma.

Como resultado de estos incidentes un joven resultó herido de bala en una extremidad en la Casa de Socorro y varios más contusos, que no detendidos fueron trasladados, que formaban parte de un piquete de huelga.

NACIONAL

Suárez se entrevista con Pallach

Barcelona, 6. (Cifra.) — El presidente del Gobierno, señor Suárez Conzulez (se-Reagrupamiento), Joseph Pallach, se ha reunido hoy, a los siete de la tarde, en el despacho del presidente, Adolfo Suárez González, según un comunicado del Secretariado de Prensa de este partido, difundido esta noche en la capital catalana.

La misma fuente precisa que ambos dirigentes pueden celebrarse entrevistas colectivas las partes pertenecientes a don Adolfo Suárez se pronunciará sobre la conveniencia o la negociación de Catalunia con el Gobierno, "atendiendo a la ordenalidad con las reivindicaciones generales de la nación española".

Con la celebración de la entrevista con el señor Suárez, el presidente del PSC (p-d) se reunió con el señor Max Diamond, de la delegación española designada en el Congreso del USDE, y está prevista que esta noche también celebrenga otra entrevista con Willy Brandt, presidente del socialismo socialdemócrata, y Hans Matthofer, ministro del Gobierno de Alemania Federal.

Posturas ante el referéndum

Madrid, 6. (Pyresa.) — Hoy han continuado las ruedas de prensa ofrecidas por la Delegación Española los periodistas nacionales y extranjeros. El presidente de Falange Española de las JONS, Raúl Hedilla, y el vicepresidente de Nueva Izquierda Nacional, y Miguel Ramírez, miembro de la directiva nacional ANEPA, de Falange Española de las JONS. Raimundo Fernández Cuesta, manifestó que el partido que preside dirá «no» a la ley de reforma política, accediendo a través de otro punto las cuestiones que han motivado su sentido. «El pueblo español —dijo— debe pronunciarse libremente sobre la trascendencia del voto que va a emitir, sin desviar la atención de la vista española durante muchos años.»

Por su parte, José Rolando Gómez, presidente de Nueva Izquierda Nacional, dijo que «no hay ningún motivo para que los nacionalsocialistas que puedan apoyar la reforma política del Gobierno, que nos ha la historia para todos nosotros, la ley de reforma política, que es la que estamos hoy y la que nos dirá a los electores que constituyen la verdadera democracia en España la vamos a hacer un acuerdo nacional acompaña el voto positivo a esta ley, porque creemos que que votan en el próximo referéndum, el «Sí» prevalecerá», dijo.

Por último Miguel Ramírez, de la directiva nacional ANEPA, se dijo:

El PSOE se descubrió con una gran moderación

La importante es este: que el PSOE no le hizo daño a la ni el sabio de los pueblos, con todos los palos dirigidos para ese sobre expectación en la preparación, ha sido descubrió ante la opinión política con sus españoles. El que ha sido moderación. Hay un político de gran gran doctrinario «Dictadura del proletariado». Eso es el confirma: no le da que el socialismo español moderno, los primer sintiera. Y el hacerlo, resulta brillante, la parte hay que valorar en su verdadero «moderación» en la forma y «moderación» al contemplar el resto del panorama nacional. Ostermodernidad al margen del PSOE con actitud, con nos miraban al margen del PSOE con actitud, con ellos nos sentíamos tranquilos, por muchos excesos, ellos nos sentíamos tranquilos, por muchos excesos, «diferencias» y «matices» que hubo. Y es que ahora que ya ha demostrado hasta ahora— está en el lenguaje (prensa del país, Pero el PSOE, para ser fiel a sí mismo, tiene que vivir democrática. Hoy, como ningún día, se puede escribir que, si la democracia es el reino de todos, el socialismo consiste en alcanzar la presencia en que lleguemos a ella sin ningún tipo de frenos. A la hora de constituir un nuevo horizonte importante hoy, los talentos como las leyes.

Y es en este contexto que Willy Brandt se hoy mostrará optimista ante los periodistas. El líder alemán calificó el momento político como «fascinante». Y es verdad. Aunque quienes lo vivimos a diario solo lo podemos apreciar en estas grandes ocasiones. Porque, en cualquier caso, el optimismo del día no lo pasa solamente el PSOE. La pone el venerable Tarradellas, quien, desde su exilio, dijo a sus vecinos catalanes que «ahora en el milenio» dan acuerdo a se conocienda. Y ve en la consulta una oportunidad para llegar a las urnas reivindicando estatutos. Y pone, sobre todo, la gran noticia: han comenzado las negociaciones para la democracia en España.

No se trata todavía del diálogo con la coalición republicana, que sólo debería ser fruto de generosidad. Pero sí se trata de conversaciones con la oposición estatista. Jordi Pujol, Joan Pallach y el doctor Trias Fargas han pasado por Madrid después de presidente del Gobierno. Y quiero darle un especial sentido, a estas entrevistas, y por encima de cualquier otra cosa, porque resulta a romper el círculo y políticos regionales (que unos y otros se consideran nacionalistas) hablan con el poder central. Porque, segundo, porque Suárez deberá estar el próximo lunes en Europa, y de no ser ahora, no podrá hablar de ello. Porque Carod Rovira sabe que esperar que salga un relanzamiento de la región.

El Estado español —y de ello se habla a menudo— tiene la pieza que sí: he revisado los papeles de la comisión que estuvo en el régimen preparando el nuevo estatuto catalán, dejó fuera de denominación. La «Comunitat», todo parece o mucho mejor, no a ser una realidad. Pero el régimen de Franco no desmanteló el presupto al esto debe ser un punto para el centralismo recibe mucho y le devuelve poco. Y ese poco no es sino el de los viejos regionales son como la democracia: o se hacen en serio, con ser nuestros estatutos, o no serán nada. Y no serán nada.

Mientras tanto, las fuerzas políticas continúan organizándose. Ayer vieha a la pre problemas electorales, en el mismo sitio electoral entre democristianos, liberales y socialdemócratas, y Joe Antonio Ortega Gaspar (UCD) y Felipe González (PSOE) se reunieron para tratar de democracia cristiana en la España del 76. Se encuentran en el régimen preparando el nuevo estatuto catalán, dejó fuera de sus aspiras a tiene para sí el calificativo de «popular» entre los regiones que están dispuestos a ser la democracia en el mundo. Y no sólo en el mundo, como nos dicen los socialistas, en Europa. Juan Antonio Ortega Gaspar es el presidente de la UCD en el Parlamento europeo. Además de ello falta, que, sin error tan bien, los partidos se sienten en que también pueden ser europeos. Y que, en el fondo, lo son ya.

Fernando ONEGA

Entierro de Pepe Marchena

Marchena (Sevilla), 5 (Cifra.) — Todo el pueblo de Marchena acompañó esta tarde en el entierro de Pepe Marchena, el inmortalizador de nombre de la localidad sevillana. Hoy, los cantadores Antonio Núñez «Chocolate», Fosforito de Bellido, Manuel Vallejo, el duelo familiar Superna y viuda del fallecido, Isabel Cano Cruz, y otros parientes, entre los que la presidencia oficial la formaron el alcalde de Marchena, José Camacho, miembros de la Diputación Provincial y representantes de los entidades locales.

Los restos de Pepe Marchena descansan sepultura en el panteón familiar del cementerio de la localidad en el que se trasladó con su mujer y acompañados por el duelo para sepultar el traslado hasta su última morada.

Con motivo de la estancia en Madrid el Willy Brandt, presidente del Partido Social-Demócrata de Alemania, se celebró en la tarde de ayer una recepción en la Embajada de la República Federal Alemana, a la que asistieron numerosas personalidades. En la foto, Willy Brandt conversa con Marcelino Oreja, ministro español de Asuntos Exteriores. (Foto Cifra Gráfica.)

Recepción en la Embajada alemana